

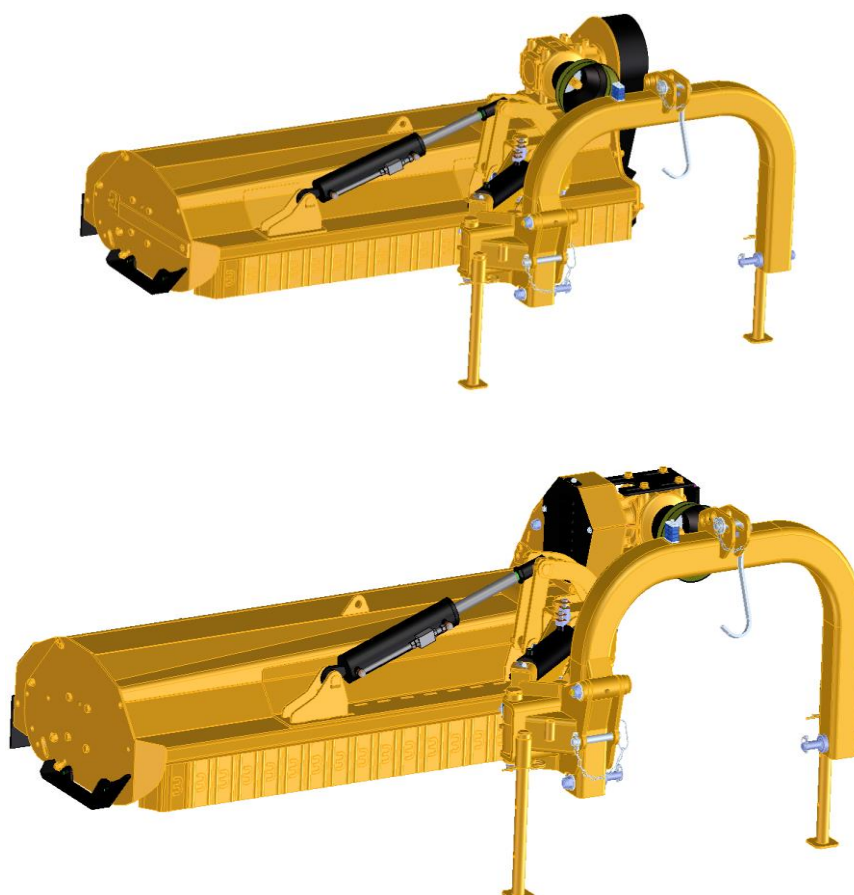
ORIGINALVERSION



## BRUKSANVISNING

### SLAGKLIPPARE

**Märke:** BERTI Macchine Agricole  
**Modeller:** TA/P – TA/PS



*📖Läs den här handboken noggrant innan du använder maskinen📖*

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

INLEDNING .....	4
<b>1. INFORMATION OM DENNA BRUKSANVISNING .....</b>	<b>5</b>
1.1. UPPDATERING AV MANUALEN .....	5
1.2. COPYRIGHT .....	5
1.3. MASKINENS MÄRKSKYLT OCH EG-MÄRKNING .....	5
1.4. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR MASKINEN .....	7
1.5. INFORMATION OM MASKINEN .....	7
1.5.1. FÖRUTSEDD ANVÄNDNING .....	7
1.5.2. BESKRIVNING .....	8
1.5.3. TEKNISKA DATA .....	10
1.5.4. TILLBEHÖR .....	12
1.6. KRINGFLYGANDE MATERIAL .....	14
1.7. LJUDNIVÅ OCH VIBRATIONER .....	14
<b>2. SÄKERHETS OCH OLYCKSFALLSFÖREBYGGANDE FÖRORDNINGAR .....</b>	<b>14</b>
2.1. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER .....	14
2.2. BRANDBEKÄMPNINGSSÅTGÄRDER .....	16
2.3. SÄKERHETSSKYLTAR .....	16
2.3.1. BESKRIVNING AV SKYLRTARNA SOM ÄR PLACERADE PÅ MASKINEN .....	16
2.3.2. PLACERING AV SKYLRTARNA PÅ MASKINEN .....	18
2.4. STÖTDÄMPNINGSSYSTEM "BERTI (TILLVAL) .....	19
<b>3. ANVÄNDNING .....</b>	<b>20</b>
3.1. INLEDNING .....	20
3.2. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT .....	20
3.2.1. TRANSPORT-KIT .....	22
3.2.2. FÄRD PÅ ALLMÄN VÄG .....	24
3.2.3. PROCEDUR FÖR TRANSPORT AV MASKINEN .....	24
3.3. SIKT .....	25
3.4. KOPPLING AV MASKINEN TILL TRAKTORN .....	26
3.4.1. KOPPLINGSPROCEDUR .....	26
3.5. START AV MASKINEN .....	31
3.5.1. JUSTERING AV MASKINEN .....	36
3.5.1.1. FRAMFARTSHASTIGHET .....	36
3.5.1.2. HÖJDJUSTERING FÖR KLIPPNING .....	36
3.6. MASKIN I ARBETE .....	38
3.7. STOPP AV MASKINEN .....	40
3.8. BORTKOPPLING AV MASKINEN .....	40
3.9. IGENSÄTTNINGAR .....	41
<b>4. UNDERHÅLL .....</b>	<b>41</b>
4.1. VARMA PUNKTER PÅ MASKINEN .....	42
4.2. UNDERHÅLLSINGREPP .....	42
4.2.1. TABELLER ÅTDRAGNINGSMOMENT .....	42
4.2.2. SMÖRJNING .....	43
4.2.3. JUSTERING AV TRANSMISSIONSKEDJORNAS SPÄNNING .....	46
4.2.4. UTBYTE AV TRANSMISSIONSREMMARNA .....	48
4.2.5. HYDRAULANLÄGGNING .....	52
4.2.6. KONTROLL AV FÖRSLITNING PÅ VERKTYGEN .....	52
4.2.6.1. PROCEDUR FÖR ERSÄTTNING AV VERKTYGEN .....	53
4.2.7. UTBYTE AV STÖDSLÄDAR .....	55
4.2.8. BYTE AV MASKINENS FRÄMRE SKYDD .....	56
4.2.9. BYTE AV MASKINENS BAKRE SKYDD .....	58
4.2.10. RENGÖRING AV MASKINEN .....	59

4.3.	LAGRING-FÖRVARING .....	59
4.4.	SKROTNING .....	59
4.5.	TABELL FÖR PROGRAMMERAT UNDERHÅLL .....	60
4.6.	FELSÖKNING.....	61
<b>5.</b>	<b>ALLMÄNNA VILLKOR.....</b>	<b>63</b>
5.1.	RESERVDLAR .....	63
5.2.	GARANTI .....	63
5.3.	ANMÄRKNIGAR .....	64

## INLEDNING

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av funktionen och de nödvändiga anvisningarna för att korrekt utföra de huvudsakliga procedurerna för användning, ordinarie och periodiskt underhåll av slagklipparen, som härfter kommer att kallas maskinen.

Den här bruksanvisningen, är för enkelhetens skull, indelad i kapitel som kan identifieras.

Informationen i den här bruksanvisningen är avsedd för professionella användare, som måste ha specifika kunskaper om hur man använder maskinen, samt vara auktoriserade, instruerade och utbildade.

Vi rekommenderar användning av original reservdelar och tillbehör. Användning av ej-originaldelar, kan förutom att de upphäver garantin, vara farliga och minska maskinens varaktighet och prestanda samt orsaka skador, även allvarliga, för människor, saker och djur.

Den här bruksanvisningen, ska alltid levereras med maskinen, i händelse av överlåtelse eller försäljning. Om den skulle skadas eller förloras, måste du be om en kopia hos maskintillverkaren eller ägaren. Manualen anses vara en integrerande del av maskinen.

**För ANVÄNDAREN:** Innan du börjar arbeta med den inköpta maskinen är det obligatoriskt att läsa denna bruksanvisning som återger den tekniska och operativa informationen för korrekt användning av maskinen, med särskild hänsyn till alla bestämmelser avseende säkerhet. Missbruket av prestanda och bristande efterlevnad av säkerhetsbestämmelser och användningsinstruktioner gör operatören ansvarig för skador på utrustning, personer, saker och djur.

Maskintillverkaren har ingen direkt kontroll över användandet, användningssätt och underhåll, och det är därför användarens ansvar att använda sunt förnuft i områden där denne är verksam, särskilt i de mest kritiska, och försöka göra allt för att garantera sin egen säkerhet, andras, för djur och saker genom att alltid utvärdera riskerna före något arbete.

Om användaren delegerar användningen av maskinen till en annan användare, är det hans ansvar att låta läsa den här bruksanvisningen och se till att dess innehåll förstås och uppfattas.

Denna bruksanvisning ska alltid finnas till hands för en omedelbar konsultation om nödvändigt.






ATTENZIONE

**För DISTRIBUTÖREN, ÅTERFÖRSÄLJAREN och IMPORTÖREN:** den person som ansvarar för att leverera maskinen till slutanvändaren ska utföra kopplingen till traktorn. Därför är det dennes ansvar att läsa den här bruksanvisningen och förstå dess innehåll innan maskinen definitivt överlämnas. Det är dessutom dennes uppgift att ge slutanvändaren utbildning och vara säker på att denne har mottagit och förstått innehållet i bruksanvisningen.

## ORDLISTA

<b>Maskin</b>	Slagklippare.
<b>Traktor</b>	Fordon utrustat med motor som tjänar till att dra andra fordon, speciellt jordbruksmaskiner.
<b>Användare</b>	Som användare anses ägaren och/eller personalen, operatören/användaren som ansvarar för driften av maskinen, rengöringen, att utföra underhåll och reparationer av maskinen och är i stånd att känna igen de faror som uppstår till följd av användning av maskinen, och således undvika dem.
<b>Specialiserad personal</b>	Är personer som är särskilt utbildade och auktoriserade att utföra underhåll eller reparationer som kräver specifika kunskaper om maskinen, dess drift, säkerhetsanordningar, metoder för ingreppen.
<b>Säkerhetsansvarig personal</b>	Personal vars uppgift är att hålla personer på avstånd från maskinens verksamhetsområde.
<b>Tillverkare</b>	Företag som tillverkar slagklipparen → Berti Macchine Agricole S.p.A.
<b>Trepunktskoppling</b>	Kopplingsanordning som gör att du kan koppla slagklipparen till traktorn genom att ställa in bredden mellan själva traktorns balkar. Balkarnas justeringsstavar har skåror längs justeringarnas gängning med kategorierna etsade. Trepunktskopplingen kan vara av kategori Kat. 1, Kat. 2, Kat. 3 eller Kat. 4 (om du måste koppla till en slagklippare av Kat. 3 justera helt enkelt registren för traktorns balkar på Kat. 3, så att traktorn kommer att vara perfekt i linje med slagklipparens dimensioner).
<b>Maskinens aktionsradie</b>	Aktionsradien, <b>fastställd till 50m</b> , avgränsar maskinens arbetsområde och skall anses som " <b>farligt område</b> ". Personer, saker och djur måste stanna utanför maskinens aktionsradie.
 PERICOLO	<b>FARA</b> - Denna signal indikerar en verklig och överhängande farlig situation som om den inte undviks, kommer att resultera i allvarliga skador eller dödsfall.

 ATTENZIONE	<b>SE UPP</b> - Denna signal indikerar en möjlig farlig situation som om den inte undviks, kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall. Risker som identifierats av denna signal anger lägre risk för allvarlig skada eller dödsfall än de som anges av signalen FARA.
 CAUTELA	<b>FÖRSIKTIGHET</b> - Denna signal indikerar en möjlig farlig situation som om den inte undviks, kan resultera i mindre och begränsade skador. Symbolen används för att göra dig uppmärksam på att vissa metoder kan leda till följder som kan orsaka personskador.
	<b>OBSERVERA</b>

## 1. INFORMATION OM DENNA BRUKSANVISNING

Denna manual är en integrerad del av maskinen och skall alltid medfölja denna i händelse av återförsäljning och fram till dess skrotning.

I händelse av förlust eller skada av den här handboken kan du begära en kopia från tillverkaren ("BERTI macchine agricole S.p.A.", via Musi 1/A – 3, Caldiero – Verona, Tel.+39.045.6139711) eller från återförsäljaren.



Förekomsten av denna symbol, i dess tre versioner, indikerar att ägna stor uppmärksamhet till den behandlade frågan.

Det är möjligt att vissa enheter som beskrivs i handboken inte finns på din maskin, beroende på vald utrustning och marknaden där maskinen används.

### 1.1. UPPDATERING AV MANUALEN

Information, beskrivningar och illustrationer som finns i denna handbok återspeglar den senaste tekniken vid tiden för marknadsföringen av maskinen.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst tillföra ändringar på maskinerna av tekniska eller kommersiella skäl. Dessa förändringar ålägger inte tillverkaren att ingripa på maskinerna som fram till den tidpunkten släppts på marknaden och inte heller att anse denna publikation vara otillräcklig.

Eventuella tillägg som tillverkaren anser det lämpligt att tillhandahålla senare skall bevaras tillsammans med manualen och anses vara en integrerad del av denna.

### 1.2. COPYRIGHT

Upphovsrätten till denna handbok tillhör Tillverkaren. Denna handbok innehåller text, teckningar och illustrationer av teknisk typ som inte får spridas eller överföras till tredje part, helt eller delvis, utan skriftligt tillstånd från tillverkaren.

### 1.3. MASKINENS MÄRKSKYLT OCH EG-MÄRKNING

Maskinen är försedd med en märkskylt, som återger:

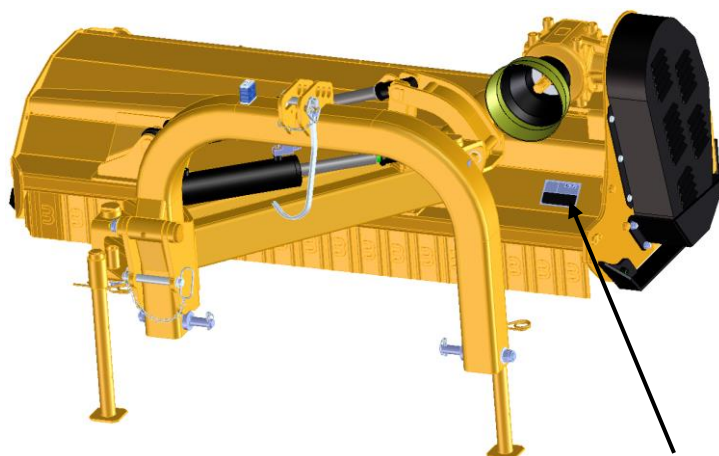
- "EG"-märkning;
- Tillverkningsland;
- Tillverkarens namn och adress;
- Modell och typ;
- Serienummer;
- Tillverkningsår;
- Vikt;
- Version;

Maskinen levereras som standard med:

- Användnings och underhålls handbok för maskinen;
- EG-försäkran om överensstämmelse från tillverkaren.

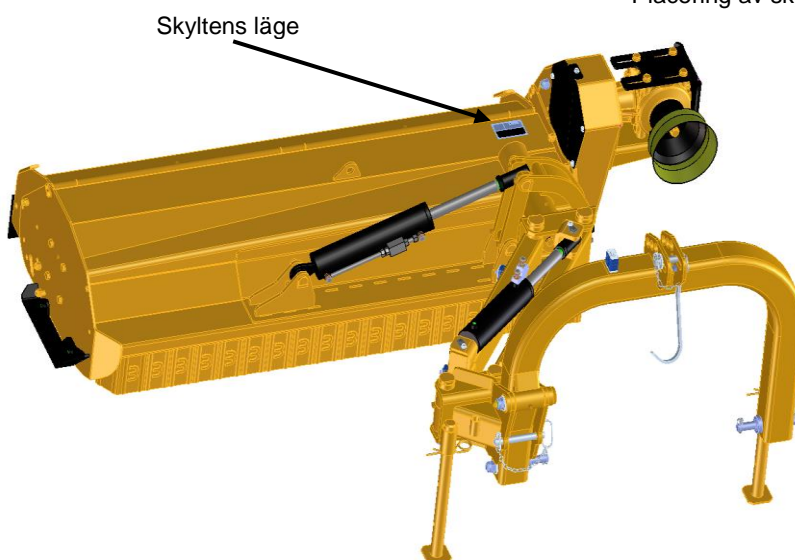
	 MACCHINE AGRICOLE S.p.A. Via Musi 14/P.3 - 37042 CALDIERO (VR) - ITALY www.bertima.it - www.berti-professional.it - info@bertima.it
MADE IN ITALY	
Modello - Model - Modèle - Modell - Modelo	
Matricola - Serial Number - Numéro de série - Seriennummer - Matricul.	
Anno Produzione - Manufacturing Year - Année de Production - Baujahr - Año de Producción	
Massa - Weight - Pois - Gewicht - Pes (Kg)	
Versione Modello - Model Year - Année du Modèle - Modelljahr - Año del Modelo	

TA/P





Placering av skylten

TA/PS



Skyltens läge

## 1.4. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR MASKINEN

 <b>BERTI</b> BERTI MACCHINE AGRICOLE S.p.A. Via Musi 1/A - 3 - 37042 CALDIERO (Verona) - ITALY Tel. +39 045 6139711 - Fax +39 045 6150251 Info@berti.it - www.berti.it	
<b>CE</b> Dichiarazione CE di Conformità ai sensi della direttiva 2006/42/CE e 2014/30/EU(*) EC Certificate of Conformity - conforming to EEC Directives 2006/42/CE and 2014/30/EU(*) Déclaration de conformité pour la CEE conforme à la directive de la 2006/42/CE et 2014/30/EU(*)	
La Ditta / We / Nous <b>BERTI Macchine Agricole S.p.A. Via Musi 1/A-3 37042 CALDIERO - VERONA - ITALY</b>	
dichiara sotto la propria responsabilità, in qualità di costruttore, che la macchina a cui si applica questa dichiarazione, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute di cui alla <b>Direttiva 2006/42/CE</b> e 2014/30/EU (*). Per la verifica delle macchine sono state consultate le seguenti norme armonizzate: declare in sole responsibility, that the product to which this certificate applies, conforms to the basic safety and health requirements of <b>EEC Directives 2006/42/CE</b> and 2014/30/EU (*), and according to the European harmonized standards. déclare sous notre seule responsabilité que le produit faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la 2006/42/CE et 2014/30/EU(*). Nos déclarations que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:	
UNEN 13524:2014 UNEN ISO 4254-1:2015 UNEN 15811:2015	
Nonché le seguenti specifiche tecniche: And the following technical specifications: Et les spécifications techniques suivantes: ISO 11694:1996	
(*) Valido solo se la macchina è dotata di dispositivi e accessori soggetti alle direttive/norme armonizzate/specifiche tecniche ivi indicate. Valid only if the machine is equipped with devices and accessories that are subjected to the directives/harmonized norms/technical terms here indicated. Valable uniquement si la machine est équipée avec des dispositifs et accessoires assujettis aux directives/normes harmonisées/spécifications techniques indiquées ici.	
MODELLO -- TYPE -- Modèle MATERIALE -- SERIAL NUMBER -- Numéro de série	
Custode del fascicolo tecnico / Fiche repository Dépositaire du dossier technique MARIO BERTI C/o Ufficio Tecnico: BERTI MACCHINE AGRICOLE S.p.A. Via Musi 1/A - 3 - 37042 CALDIERO (Verona) - ITALY Caldiero, il 03/06/2016	per la società / for the Company für die Firma / pour la société BERTI Macchine Agricole S.p.A. BERTI MARIO Amministratore Unico
La presente certificazione è parte integrante della macchina This EC certificate is an integral part of the unit Cette déclaration de conformité est partie intégrative de l'appareil	
Cod. Fisc. e Reg. Impr. di VR n° 02066150234 - P.IVA n° 02066150234 - R.E.A. VR 64849 - Cap. Soc. € 151.704,00 IV Società soggetta a direzione e coordinamento da parte della società HB Holding Bert S.r.l. P.I. di VR0306950241	

## 1.5. INFORMATION OM MASKINEN

### 1.5.1. FÖRUTSEDD ANVÄNDNING

Slagklipparen, modell TA/P och TA/PS är avsedd att användas uteslutande inom jordbrukssektorn, för att hacka gräs, växtrester, buskar och beskärningar upp till en diameter av 7-8 cm, beroende på vilken typ av verktyg som används. Maskinen dras av traktor genom trepunktskopplingen och agerar på marken under sin egen vikt och rotorns rotation, driven av traktorns kraftuttag via kardankoppling.

Maskinen är inte lämplig att använda inom andra sektorer än jordbruket.

#### ANVÄND INTE MASKINEN I OENIGHET MED DE UPPGIFTER SOM TILLHANDAHÅLLS

Den är förbjuden att använda om kopplad till en traktor med egenskaper som skiljer sig från dem som anges i punkt 1.5.3, på mark med stenar, järnskrot, järntrådar eller annat icke växtmaterial på ytan, för att skära ner träd, för att fräsa loggar, på mark som har situationer av vansklig balans för traktorn, (t. ex. starka uppför eller nerförbackar, accentuerade branter, mycket oregelbunden terräng, etc.) och i alla de situationer, utan någon inskränkning, som kan orsaka farliga villkor och konsekvenser för användaren, saker, personer och djur.



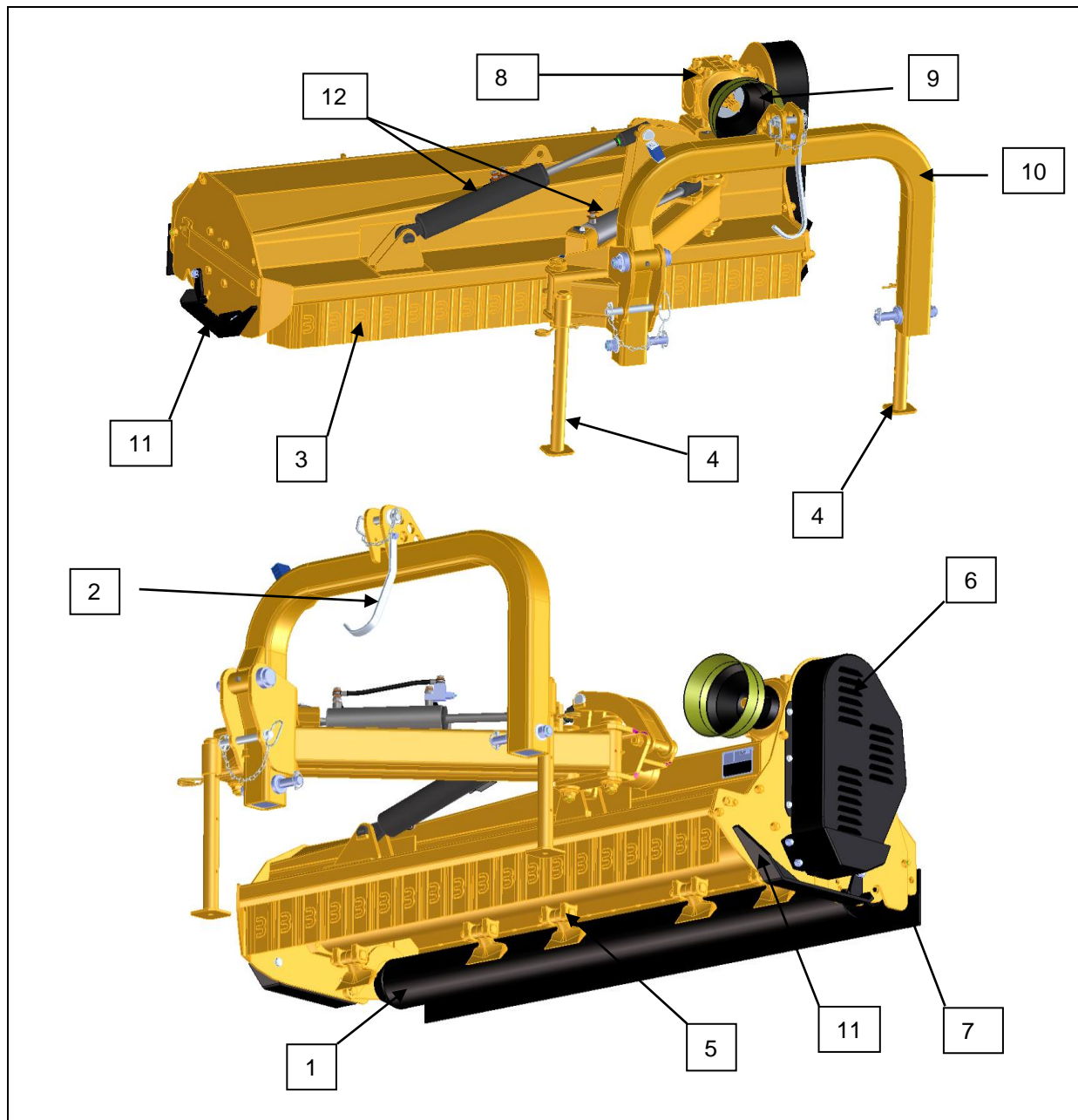
All användning av maskinen annorlunda än de som anges i instruktionsboken ska anses vara otillåtna och farliga.

### 1.5.2. BESKRIVNING

Maskinen har en arbetande del, som består av en rotor med horisontell axel, på vilken hackverktygen är monterade, vilken roterar med hög hastighet.

Slagklipparen består huvudsakligen av:

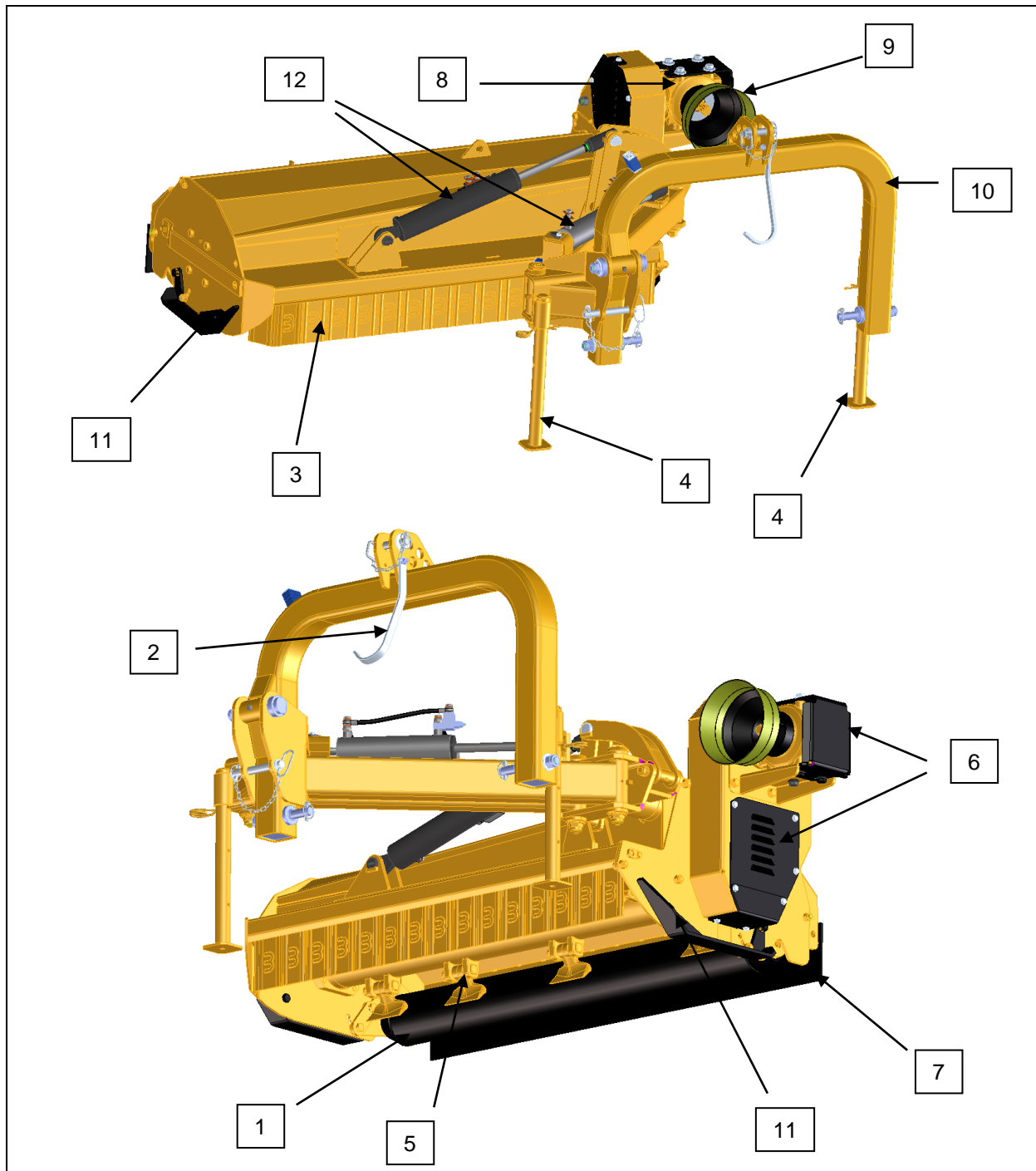
- En ram, en trepunktskoppling, en kardankoppling, en växellåda, en transmission, remskivor, automatisk remspännare), en rotor, en rad hackredskap, en stödanordning i parkeringsläge, en bakre rulle och EG-märkta olycksförebyggande skydd.



1 Nivelleringsrulle  
2 Kardanstöd i viloläge  
3 Främre skydd, remmar eller kedjor  
4 Stödfot  
5 Rotor  
6 Huv

7 Gummiskydd  
8 Växellåda  
9 Kåpa  
10 Styrbalk  
11 Stödbalkar  
12 Domkrafter för förflyttning/höjning

Slagklippare Mod. **TA/P**



- 1 Nivelleringsrulle
- 2 Kardanstöd i viloläge
- 3 Främre skydd, remmar eller kedjor
- 4 Stödfot
- 5 Rotor
- 6 Huv

- 7 Gummiskydd
- 8 Växellåda
- 9 Kåpa
- 10 Styrbalk
- 11 Stödbalkar
- 12 Domkrafter för förflyttning/höjning

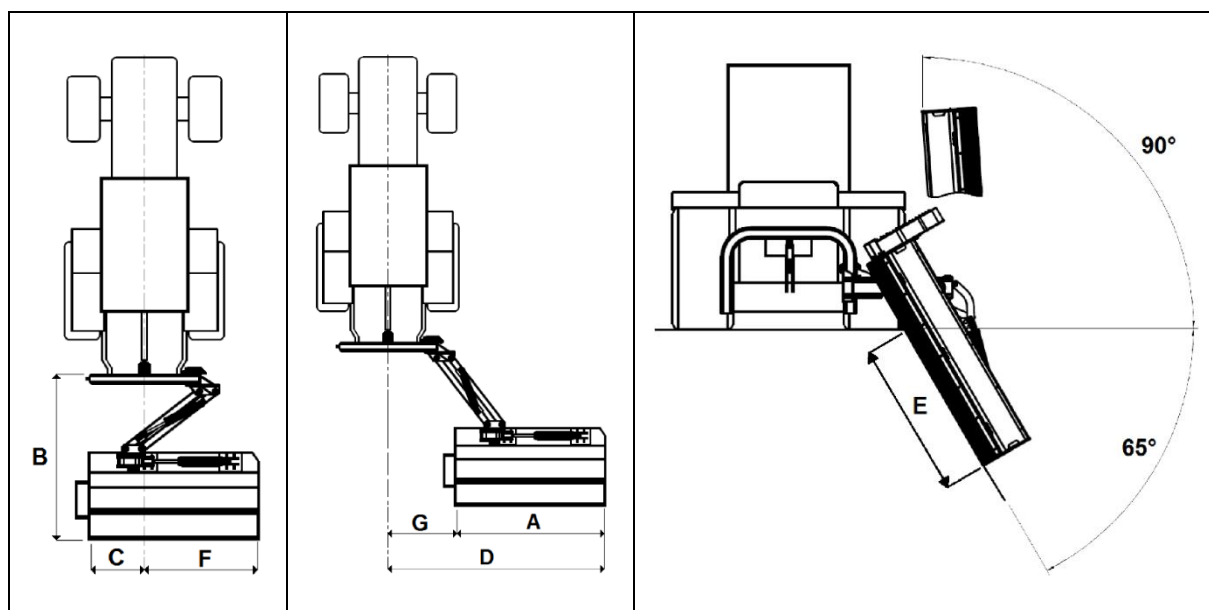
Slagklippare Mod. **TA/PS**

### 1.5.3. TEKNISKA DATA

Maskinen är lämplig för att kopplas till traktorer med effekt mellan 58 och 148 kW (80-200 HP).

Du kan arbeta bakom traktorn, vid sidan av, på dikeskanten i lutning uppåt eller nedåt.

Illustrationen och tabellerna nedan anger maskinens aktionsradie.










Mod.	A	B	C	D	E	F	G
	cm	cm	cm	cm	cm	cm	cm
<b>TA/P 160</b>	160	203	57	238	104	103	78
<b>TA/P 180</b>	180	203	57	258	124	123	78
<b>TA/P 200</b>	200	203	57	278	144	143	78
<b>TA/P 220</b>	220	203	57	298	164	163	78
<b>TA/P 250</b>	250	203	57	328	194	193	78

Mod.									
	cm	Min	Max	n°	n°	n°	PTO	min	max
<b>TA/P 160</b>	160	80	200	14	42	5	540	920	1075
<b>TA/P 180</b>	180	85	200	16	48	5	540	970	1125
<b>TA/P 200</b>	200	85	200	18	54	5	540	1020	1175
<b>TA/P 220</b>	220	85	200	20	60	5	540	1070	1225
<b>TA/P 250</b>	250	100	200	22	66	5	540	1135	1290

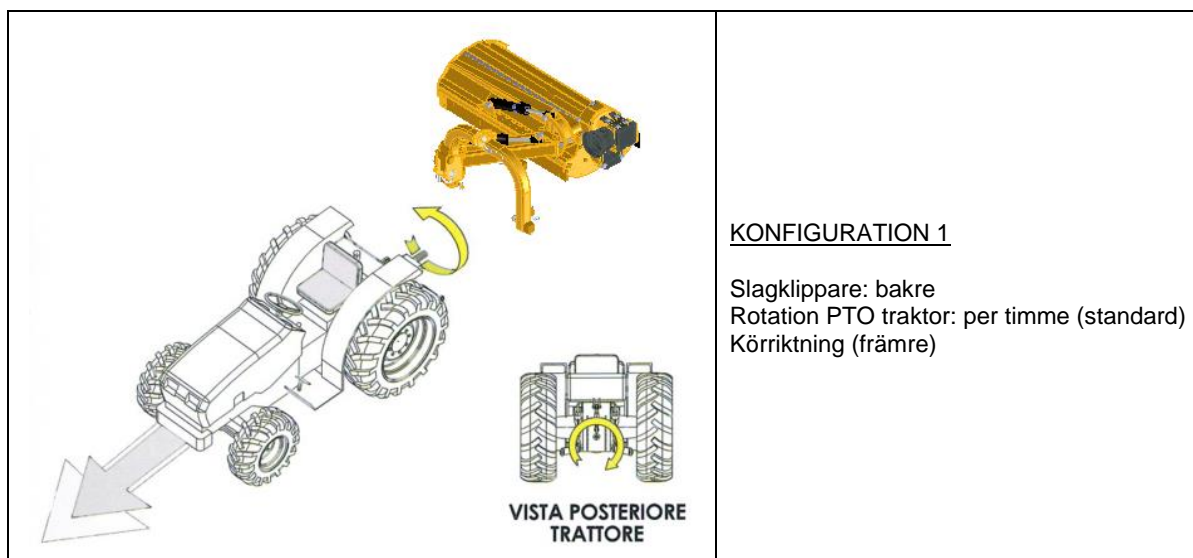
Tabell 1

Mod.	A	B	C	D	E	F	G
	cm	cm	cm	cm	cm	cm	cm
<b>TA/PS 180</b>	180	203	17	297	164	163	117
<b>TA/PS 200</b>	200	203	17	317	184	183	117
<b>TA/PS 220</b>	220	203	17	337	204	203	117
<b>TA/PS 250</b>	250	203	17	367	234	233	117

Mod.									
	cm	Min	Max	n°	n°	n°	PTO	min	max
<b>TA/PS 180</b>	180	90	200	16	48	5	540	1015	1170
<b>TA/PS 200</b>	200	100	200	18	54	5	540	1060	1215
<b>TA/PS 220</b>	220	100	200	20	60	5	540	1110	1265
<b>TA/PS 250</b>	250	100	200	22	66	5	540	1175	1330

Tabell 2

KONFIGURATIONER:



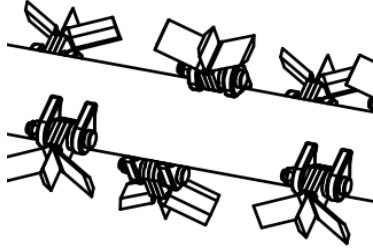




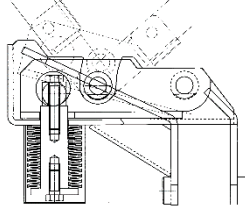




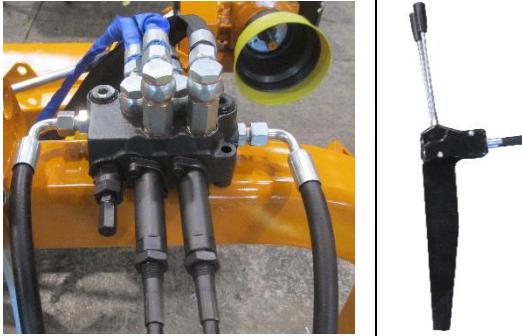
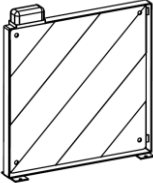

### 1.5.4. TILLBEHÖR

Maskinen kan utrustas med ett flertal tillbehör.



Kom ihåg att vid varje applikation skiftar maskinens vikt, kontrollera vid varje applikation att traktorns stabilitet inte äventyras (se kap. Procedur för transport av maskinen).


Beskrivning	Ritning													
Knivar "Y"	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Ant.</td> </tr> <tr> <td>TA/P-TA/PS 160</td> <td>42</td> </tr> <tr> <td>TA/P-TA/PS 180</td> <td>48</td> </tr> <tr> <td>TA/P-TA/PS 200</td> <td>54</td> </tr> <tr> <td>TA/P-TA/PS 220</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td>TA/P-TA/PS 250</td> <td>66</td> </tr> </table> 		Ant.	TA/P-TA/PS 160	42	TA/P-TA/PS 180	48	TA/P-TA/PS 200	54	TA/P-TA/PS 220	60	TA/P-TA/PS 250	66	-- (Som alternativ till hamrarna)
	Ant.													
TA/P-TA/PS 160	42													
TA/P-TA/PS 180	48													
TA/P-TA/PS 200	54													
TA/P-TA/PS 220	60													
TA/P-TA/PS 250	66													
Kedjeavsnitt + Gummi		-- (Som alternativ till plåtarna)												
Stötdämpningssystem BERTI	 	120 kg												
Par stödbalkar		10 kg												
Elektronisk räknare		2 kg												

<p>Fördelare med dubbel effekt med 2 spakar och flexibla kablar</p>		<p>10 kg</p>
<p>Kit vägskyltar</p>		<p>5 kg</p>
<p>Dubbel homokinetisk kardanaxel</p>		<p>40 kg</p>





Det är strängt förbjudet att arbeta med öppen baklucka eller med densamma i andra positioner än de som anges och illustreras i instruktionsboken i kapitel 3 punkt 3.6. Risken för kringflygande material är hög. Använd öppen huv endast för besiktning eller för underhållsarbeten, med traktorns motor avstängd, parkeringsbromsen aktiverad, kraftuttaget bortkopplat och startnyckeln utdragen från instrumentpanelen och förvarad av operatören.

## 1.6. KRINGFLYGANDE MATERIAL

 PERICOLO	<p>Vid vissa processer som utförs med maskinen kan du observera kringflygande material; i synnerhet måste vi ägna särskild uppmärksamhet åt:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- att kontrollera att skyddet av de arbetande delarna och bakluckan, är närvarande, i rätt position och är fungerande;</li><li>- Utföra regelbundet maskinunderhåll och rengöring;</li><li>- Kontrollera att inga personer, djur eller föremål som kan skadas, uppehåller sig inom maskinens aktionsområde.</li></ul>
	<p>Det är strängt förbjudet att använda maskinen om traktorn, till vilken den är kopplad, saknar okrossbara/bepansrade glas och fasta skydd (t.ex. metall rutnät). Det är slutanvändarens ansvar att utrusta traktorn med lämpliga skydd för att tåla effekten av material/föremål som kastas med hög hastighet av maskinen, i överensstämmelse med toppmodern teknik och kontakta tillverkaren för att begära alla nödvändiga förklaringar.</p>

## 1.7. LJUDNIVÅ OCH VIBRATIONER


 PERICOLO  dB	<p>Även vid tomgång överskrider maskinen 80dB (A), och du måste skydda din hörsel från buller som alstras under bearbetning. Enligt bestämmelserna i tillämplig lag är det användarens skyldighet att genomföra, efter installationen och helst före idrifttagning av maskinen, bullermätningar på gruppen bestående av traktor-slagklippare.</p> <p>Med tiden kan maskinens bullernivå öka, på grund av förslitningsfenomen: man rekommenderar att periodiskt utföra en bedömning av risken genom utsättning för buller.</p> <p>Användning av P.S.U. är obligatorisk och dessa måste garantera att minska ljudnivån som registrerats i enlighet med tillämpliga lagar.</p> <p>Vibrationerna från gruppen traktor-slagklippare faller inom ramen för de vibrationer som produceras av endast traktorn. Överdriven vibration kan orsakas av fel på maskinen, som omedelbart måste rapporteras och avhjälpas för att inte äventyra maskinens tillförlitlighet och/eller orsaka skador för operatörens hälsa. Arbeta alltid i lämpliga miljöförhållanden (t ex. med perfekt sikt, med mark som kan bära upp vikten av traktor-slagklippare, med backar som ger vertikal och lateral stabilitet för gruppen traktor-slagklippare etc.).</p>
--	---



# 2. SÄKERHETS OCH OLYCKSFALLSFÖREBYGGANDE FÖRORDNINGAR



## 2.1. ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

En korrekt användning av maskinen, en samvetsgrann respekt för de regler som anges här och strikt tillämpning av alla försiktighetsåtgärder för att undvika risksituationer, kommer att undvika risken för olyckor eller skador, kommer att förlänga och förbättra maskinens funktion och minimera haverier.


Företaget "BERTI Macchine Agricole S.p.A" fransäger sig allt ansvar om de uppföranderegler som anges i bruksanvisningen inte tillämpas och respekteras.

 PERICOLO	<p>Maskinen är inte avsedd att användas i andra sektorer än inom jordbruk, och en annan användning än den som anges ska betraktas som felaktig.</p>
	<p>Maskinen ska användas av endast en traktorförare.</p>
	<p>Det är användarens ansvar att kontrollera den rätta kombinationen traktor - slagklippare. Vikten som kan lyftas av traktorn vid de mest ogynnsamma villkoren, måste vara större än slagklipparens vikt.</p>
	<p>Innan du kliver ner från traktorn, och innan du utför något underhåll på slagklipparen, dra åt parkeringsbromsen, stäng av motorn, ta ur tändningsnyckeln ur instrumentpanelen, förvara den inne i hytten och vänta i 5 minuter för att tillåta rotern och de tillhörande verktygen att nå fullständigt stopp.</p>
	<p>Det är förbjudet att överge och/eller lämna gruppen traktor - slagklippare när traktorn är i rörelse.</p>

 <p>PERICOLO</p>	<p>Det är strängt förbjudet att använda maskinen om traktorn, till vilken den är kopplad, saknar hytt med okrossbara/bepansrade glas och fasta skydd (t.ex. metall rutnät). Det är slutanvändarens ansvar att utrusta traktorn med lämpliga skydd för att tåla effekten av material/föremål som kastas med hög hastighet av maskinen, i överensstämmelse med toppmodern teknik och kontakta tillverkaren för att begära alla nödvändiga förklaringar.</p>
	<p>Under användningen måste användaren ha tillräcklig sikt över arbetsområden som anses farliga, så det är viktigt att du håller de speglar och glas som traktorn är försedd med, rena och i utmärkt skick.</p>
	<p>Under arbetsfaserna, måste användaren alltid förbli skyddad inne i hytten. Det är förbjudet att arbeta med fönster/dörrar öppna. Fara för utslungade föremål!</p>
	<p>Maskinen får endast användas av behörig personal, utbildad och lämpligt upplärd. Den behörige användaren måste, förutom att ha läst, även ha förstått och tagit till sig instruktionerna i denna manual, måste uppvisa tillräcklig förberedelse för korrekt användning av maskinen och måste inneha körkort och vara myndig. Vi påminner operatören att kontakta tillverkaren vid tvivel om användningen av maskinen och tolkningen av denna handbok.</p>
	<p>Använd aldrig maskinen utan att känna till dess egenskaper.</p>
	<p>Manualen skall alltid finnas till hands, så att du kan konsultera den vid behov. Om den skulle förloras eller skadas, måste du begära ett nytt exemplar från tillverkaren.</p>
	<p>Användaren måste använda all säkerhetsutrustning och personlig skyddsutrustning (PSU) vid användning, underhåll, justering, reparation och förflyttning av maskinen.</p>
	
	<p>Under användningen, när du arbetar med torra produkter (hö, halm, mm.), kan maskinen ge upphov till utsläpp av damm. Det är tillrådligt att regelbundet kontrollera filtren i hyttens ventilationssystem och använda lämpliga andningsskyddssystem, som dammskyddsmasker.</p>
	<p>Det rekommenderas att användaren som hanterar maskinen inte bär kläder som kan fastna.</p>
	<p>Det är förbjudet att använda maskinen för att lyfta personer, djur eller föremål.</p>
	<p>Det är förbjudet att använda maskinen för att transportera personer, djur eller föremål.</p>
	<p>Det är förbjudet att använda slangarna som handtag; dessa komponenter är rörliga och kan inte erbjuda ett stabilt stöd.</p>
	<p>Arbetsområdet måste absolut kontrolleras innan maskinen används, var noga med att ta bort stenar, järnskrot, stålkablar, brunnslock, stubbar och alla de material och hinder utan inskränkningar, som kan utgöra en fara, orsaka olyckor och allvarliga skador för användaren, personer, djur och saker.</p>
	<p>Användaren måste se till att under drift av maskinen inga personer eller djur uppehåller sig inom dess räckvidd. Det är användarens ansvar att stanna maskinen och se till att avlägsna personer och djur från maskinens aktionsradie. Sätt aldrig igång maskinen i närheten av människor och djur som uppehåller sig eller passerar inom maskinens aktionsradie.</p>
	<p>Vid användning av maskinen i områden av allmän väg eller allmänna platser måste du vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för säkerheten för personer, djur och saker, med användning till exempel av säkerhetspersonal, varningsskyltar, genom att placera dem utanför maskinens aktionsradie, enligt lagen i det land där den används.</p>
	<p>Arbeta aldrig i områden med stark motlutning på hala underlag och i områden/zoner som minskar traktorns vidhäftning vid marken. Var alltid ytterst uppmärksam på riktningssändringar.</p>
	<p>Använd maskinen under dagen och vid perfekt sikt.</p>
	<p>Det är förbjudet att arbeta vid ogynnsamma väderförhållanden som vid åskväder, snöfall, blåsiga, regniga, dimmiga dagar, osv.</p>
	<p>Undvik att arbeta på lerig, sandig eller mjuk mark.</p>
<p>Var uppmärksam på risken för oavsiktlig tändning av ljusbågen mellan maskinen och kraftledningar.</p>	
<p>Använd inte maskinen om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, läkemedel eller narkotika.</p>	
<p>Kontrollera noggrant maskinen före varje användning.</p>	
<p>Innan maskinen används, se till att alla skyddsanordningar är korrekt placerade på rätt ställe och i gott skick; i händelse av driftstörningar eller skador på skydden, byt ut dem omedelbart.</p>	

 PERICOLO	Det är absolut förbjudet att ta bort eller manipulera något av skydden och/eller säkerhetsanordningarna.
	Se till att säkerhetssymbolerna är i gott skick, rena och läsbara. Om skyltarna är skadade, måste de bytas ut med original från tillverkaren och placeras i det läge som anges i bruksanvisningen (avsnitt 2.3.2). Om smutsiga rengör dem med en fuktig trasa.
	Signalerna som är fästa på maskinen ger ett antal viktiga indikationer: efterlevnad av dessa tjänar din säkerhet.
	Det är förbjudet att göra någon ändring som förändrar maskinens ursprungliga tillstånd.
	Alla eventuella egenhändiga modifieringar utförda på denna maskinen fritar tillverkaren från ansvar för eventuella skador som kan uppkomma för operatörer, tredje man och saker.
	Håll maskinen ren från främmande föremål (skräp, verktyg, diverse föremål), som kan skada dess funktion eller orsaka skador för operatören.
	I de följande avsnitten räknas andra mycket viktiga säkerhetsföreskrifter upp. Det är obligatoriskt att läsa hela den följande bruksanvisningen noggrant innan du använder maskinen.




## 2.2. BRANDBEKÄMPNINGSSÅTGÄRDER









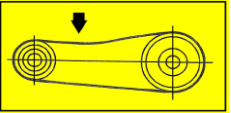







 ATTENZIONE	Ha en brandsläckare ombord på traktorn, med tillräcklig kapacitet och sörj för periodiskt underhåll. Användningen av en hand brandsläckare är reserverad för personal som är i stånd att använda den, det är således användarens ansvar att tillgodose den egna utbildningen genom särskilda kurser.
	Det är obligatoriskt att personalen som handhar maskinen är medveten om de viktigaste teknikerna för ingripande i händelse av brand.
	Använd inte maskinen i områden med risk för explosion och/eller brand.
	Rester efter underhåll, t.ex. trasor eller material som innehåller brännbara rester ska hållas på avstånd från antändningskällor och omhändertas i enlighet med tillämpliga lagar i användningslandet.
	Använd lämpliga släckmedel: t ex koldioxid, skum, kemiskt pulver.
	Svetsa inte i närheten av tankar, rör, dunkar, elledning eller brandfarliga material i allmänhet.
I händelse av svetsning, skydda med lämpliga svetssskärmar de brännbara delarna.	

## 2.3. SÄKERHETSSKYLTLAR

Se till att säkerhetsskyltarna är i gott skick. Om skyltarna är skadade, måste de bytas ut med original som kan begäras från tillverkaren och placeras i det läge som anges i manualen för användning och underhåll. Försäkra dig att säkerhetsskyltarna är läsbara. Torka av dem med en mjuk trasa, tvål och vatten.

### 2.3.1. BESKRIVNING AV SKYLTLARNA SOM ÄR PLACERADE PÅ MASKINEN

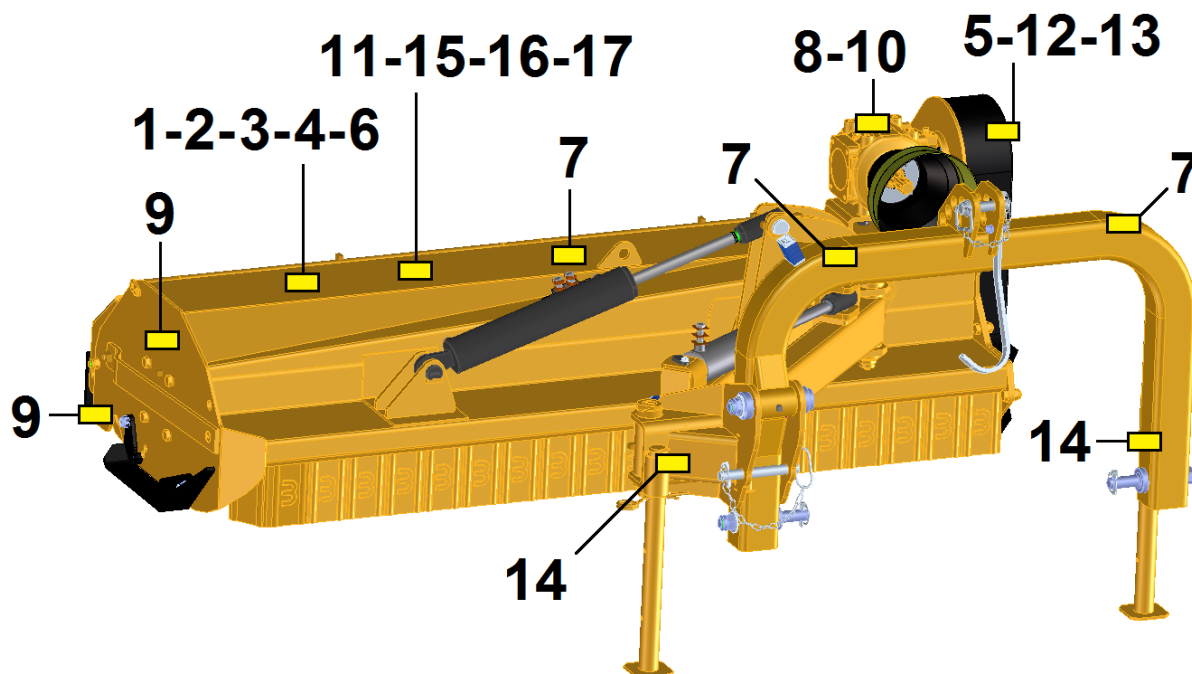
1		<b>WARNING:</b> Anger följande faror: uppehåll dig inte mellan utrustningarna och traktorn, se upp för de roterande delarna, uppehåll dig inte bakom traktorn, fara för avklippning, se upp för händerna vid de roterande redskapen, se upp för fötterna, vid de roterande redskapen.
2		<b>WARNING:</b> Anger följande faror: varning för de varma delarna, varning för maskinens infällbara delar, varning för kringflygande föremål.
3		<b>WARNING:</b> läs bruks- och underhållsanvisningarna noggrant, varje ingrepp på maskinen får utföras endast efter att ha stängt av traktorn, dragit ut tändningsnyckeln och lagt i handbromsen, se upp för trycksatta rör.

<p>4</p> 	<p><b>VARNING-FARA</b> minsta säkerhetsavstånd 50m.</p>	<p>5</p> 	<p><b>VARNING - FARA</b> ör kontakt med de roterande delarna. Närma aldrig händer och fötter till transmissionsremmarna.</p>																							
<p>6</p> 	<p><b>PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING.</b></p>	<p>7</p> 	<p><b>LYFTPUNKT.</b></p>																							
<p>8</p> 	<p><b>OLJENIVÅ.</b></p>	<p>9</p> 	<p><b>SMÖRJNINGSPUNKTER.</b></p>																							
<p>10</p> 	<p>540 varv/mn, varvtal och rotationsriktning, kraftuttag.</p>	<p>11</p> 	<p><b>ALLMÄNNA VARNINGAR</b></p>																							
<p>12</p> 	<p><b>SPÅNDA REMMAR.</b></p>	<p>13</p> 	<p><b>TA INTE BORT REMSPÄNNAREN.</b></p>																							
<p>14</p> 	<p><b>SÄKERHETSLÅS STÖDFOT</b></p>	<p>15</p> 	<p><b>ANMÄRKNINGAR BETRÄFFANDE GARANTIN</b></p>																							
<p>16</p> 	<p><b>VARNING-- FARA:</b> denna maskinen får användas endast av en operatör, förbjudet att kliva upp eller låta sig transporteras av maskinen, fara för fall av upphängda delar..</p>																									
<p>17</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="8">LUBRIFICANTI RACCOMANDATI - recommended lubricant empfohlenen Schmiermittel - lubrifiant recommandé</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>AGIP BLA SIA 460</td> <td>IP MELLA NA OIL 460</td> <td>ESSO SPARTAN EP 460</td> <td>SHELL OMAL A 460</td> <td>MOBIL MOBILGEAR S24</td> <td>BP ENERGOL GRXP 460</td> <td>TOTAL CARTIER EP 460</td> </tr> <tr> <td></td> <td>GREASE MU EP 2</td> <td>GREASE ATHE SIA EP GREASE 2</td> <td>BEACON EP 2</td> <td>ALVANIA GR EP 2</td> <td>MOBILUX EP 2</td> <td>GREASE LTX EP 2</td> <td>MULTI S EP 2</td> </tr> </tbody> </table>	LUBRIFICANTI RACCOMANDATI - recommended lubricant empfohlenen Schmiermittel - lubrifiant recommandé									AGIP BLA SIA 460	IP MELLA NA OIL 460	ESSO SPARTAN EP 460	SHELL OMAL A 460	MOBIL MOBILGEAR S24	BP ENERGOL GRXP 460	TOTAL CARTIER EP 460		GREASE MU EP 2	GREASE ATHE SIA EP GREASE 2	BEACON EP 2	ALVANIA GR EP 2	MOBILUX EP 2	GREASE LTX EP 2	MULTI S EP 2	<p><b>REKOMMENDERADE SMÖRJNINGAR.</b></p>
LUBRIFICANTI RACCOMANDATI - recommended lubricant empfohlenen Schmiermittel - lubrifiant recommandé																										
	AGIP BLA SIA 460	IP MELLA NA OIL 460	ESSO SPARTAN EP 460	SHELL OMAL A 460	MOBIL MOBILGEAR S24	BP ENERGOL GRXP 460	TOTAL CARTIER EP 460																			
	GREASE MU EP 2	GREASE ATHE SIA EP GREASE 2	BEACON EP 2	ALVANIA GR EP 2	MOBILUX EP 2	GREASE LTX EP 2	MULTI S EP 2																			

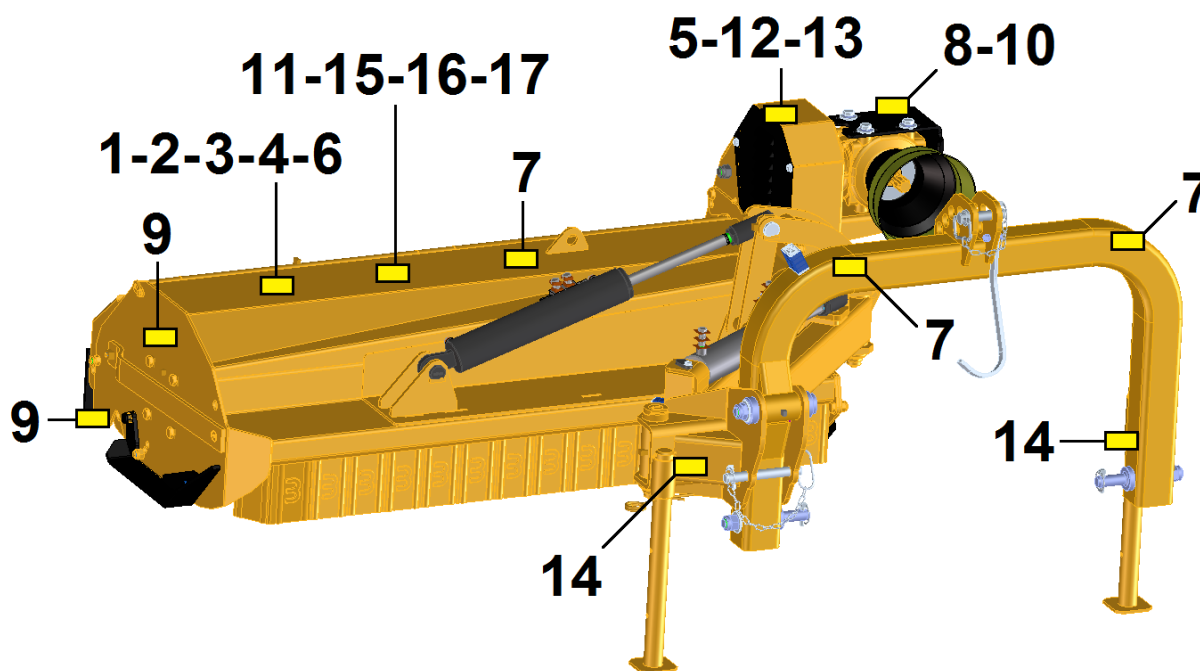
### 2.3.2. PLACERING AV SKYLTTARNA PÅ MASKINEN

Skyltarna är placerade enligt schemat:

#### TA/P



#### TA/PS

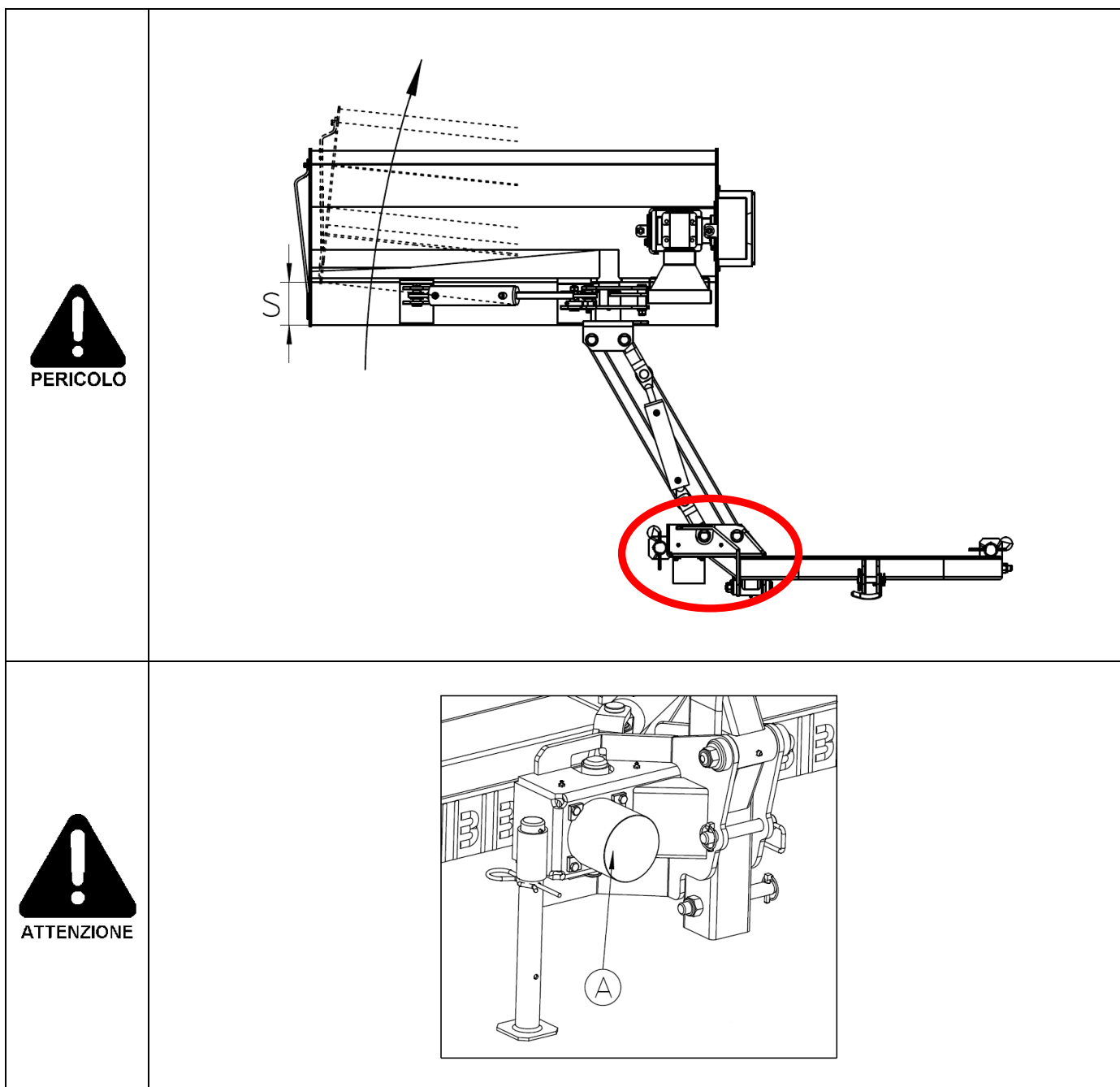


## 2.4. STÖTDÄMPNINGSSYSTEM "BERTI (TILLVAL)

Detta innovativa system har konstruerats och byggts av företaget "BERTI Macchine Agricole S.p.A" för att öka säkerheten för maskinen och operatören själv under arbete på fältet, vid arbete med slagklipparen ur TA-serien, vilken sticker ut från traktorn. Denna teknik gör att maskinen kan reagera omedelbart på en stöt på ett elastiskt sätt, med en förskjutning med omvänt S i motsatt riktning gentemot färdriktningen och horisontellt mot marken, i händelse av att maskinen stöter på ett fast hinder i marken, under arbetet (t.ex. växt, påle).


Avsikten med maskinens reaktion är att förhindra ytterligare skador på denna, skador på styrbalken och ge operatören möjlighet att ingripa i tid, stoppa arbetet och flytta maskinen från farliga hinder.

Det patenterade anti-stöt systemet består av kalibrerade fjädrar inneslutna i lådan A, som tillåter rörelse i motsatt riktning gentemot arbetsriktningen av gruppen maskin-parallelogram, för att sedan återvända till utgångsläget tack vare fjädrarna.





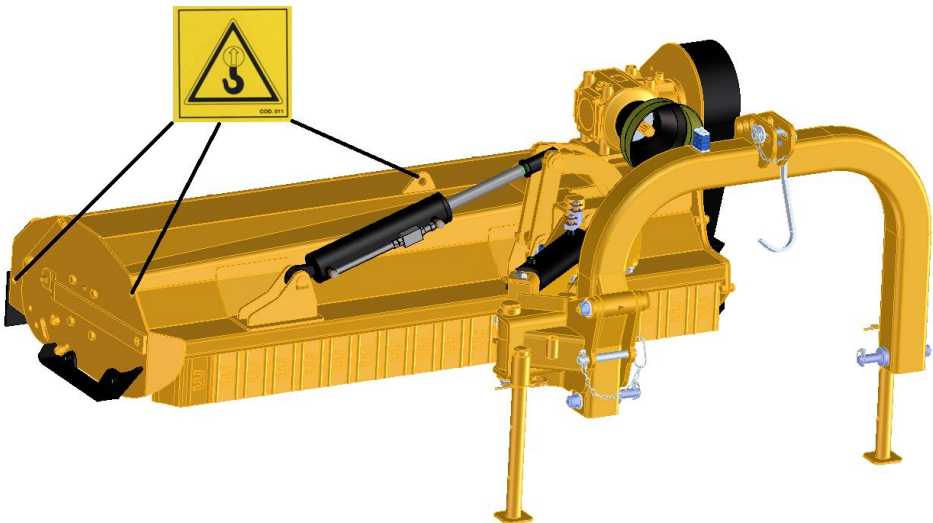
## 3. ANVÄNDNING

### 3.1. INLEDNING

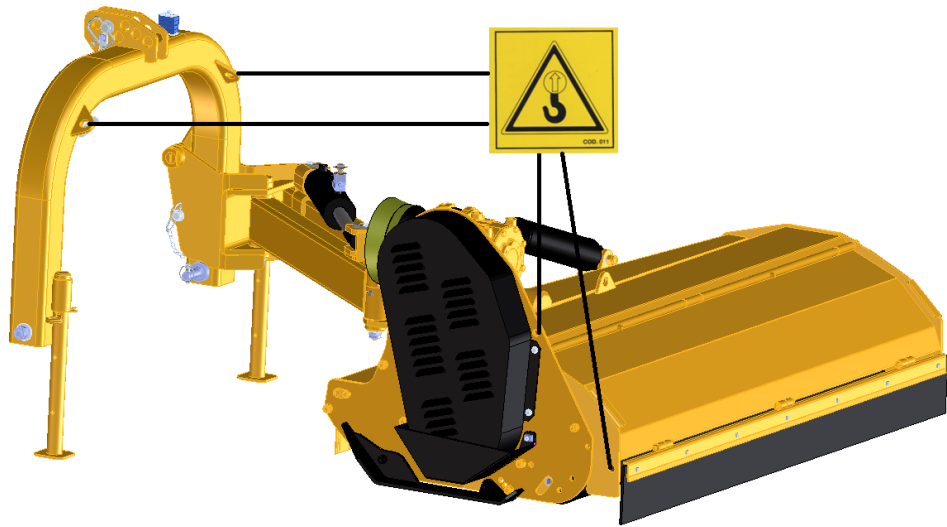
	<p>Innan du använder maskinen, måste du noggrant ha läst och förstått följande bruksanvisning och vara förtrogen med maskinen. Man rekommenderar bruk endast av utbildade och tillräckligt upplärda användare.</p>
	<p>Se till att alla kroppsdelar befinner sig inne i traktorhytten, för att minimera risken för exponering för potentiella externa risker som till exempel utslungat material.</p>
	<p>Innan du kliver ner från traktorn, och innan du utför något underhåll på slagklipparen, dra åt parkeringsbromsen, stäng av motorn, ta ur tändningsnyckeln ur instrumentpanelen, förvara den inne i hytten och vänta i 5 minuter för att tillåta rotorn och de tillhörande verktygen att nå fullständigt stopp.</p>
	<p>Säkerheten för användaren och personerna i närheten beror på dennes omdöme och försiktighet i användningen av maskinen. Det är därför viktigt att vara bekant med dess funktionalitet och alla säkerhetsföreskrifter för dess användning.</p>
 <p>ATTENZIONE</p>	<p>Användaren måste använda all säkerhetsutrustning och personlig skyddsutrustning (PSU) vid användning, underhåll, justering, reparation och förflyttning av maskinen.</p>
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">  </div>
<p>Maskinen måste alltid vara i perfekt skick och får repareras uteslutande med originalreservdelar.</p>	

### 3.2. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT

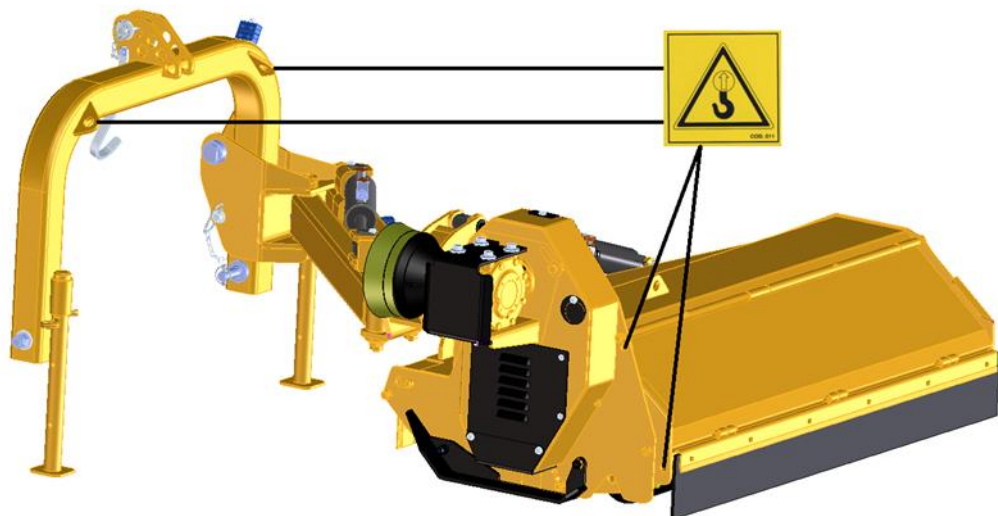
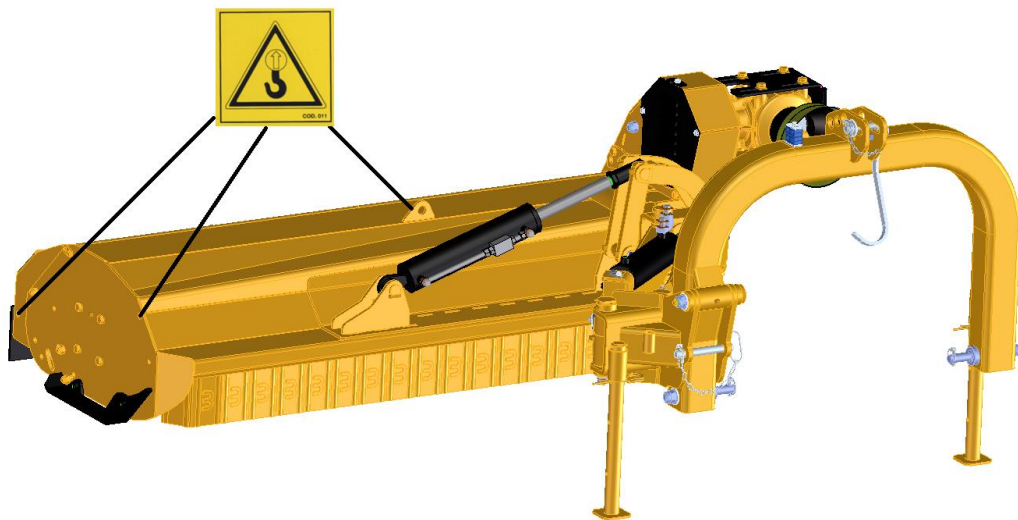
Ägna största uppmärksamhet på säkerheten vid lastning och lossning, som måste utföras av specialiserad personal. Vid lyft av maskinen, måste du använda de därför avsedda lyftpunkterna som indikeras av symbolerna. Gör alltid en visuell kontroll innan du flyttar maskinen för att undvika att instabila delar kan leda till farliga situationer.

 <p>CAUTELA</p>  <p>ATTENZIONE</p>	<p>Lyft aldrig eller flytta maskinen genom att förankra den vid rotorn!</p>
	<p>Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador på personer, djur eller saker som orsakas av felaktig förflyttning av maskinen med lyft och transportmedel med lägre kapacitet än de viktvärden som anges i tabellen i punkt <b>1.5.3. TEKNISKA DATA</b></p> <p><b>TA/P</b></p> 

TA/P



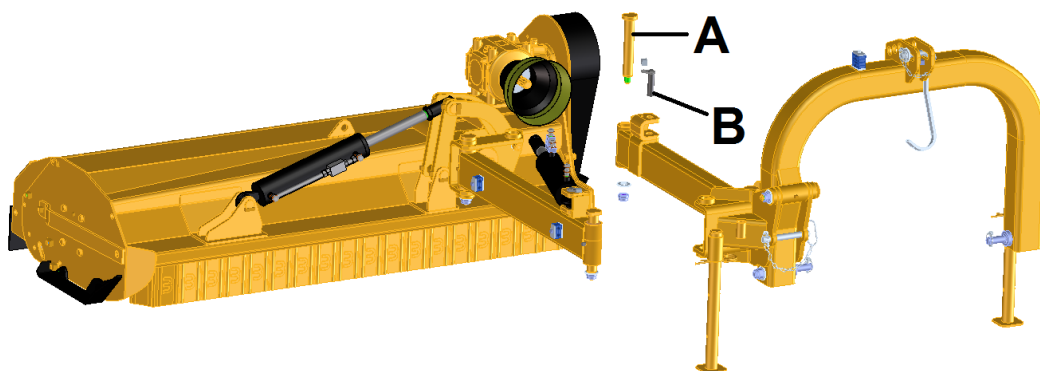
TA/PS



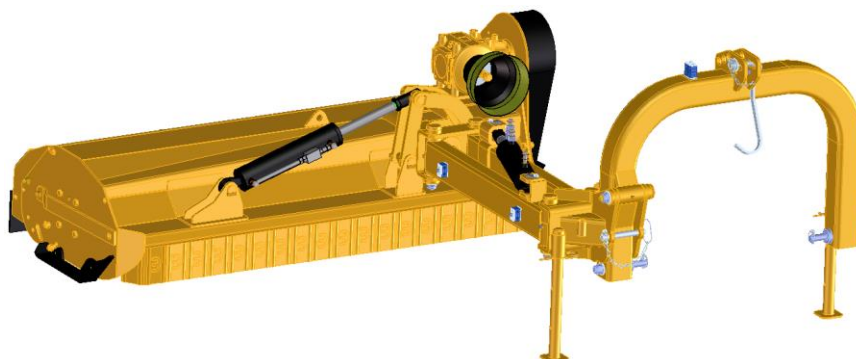
Maskinen levereras halvt nedmonterad för att begränsa dimensionerna i transporten och det är därför nödvändigt att återmontera den för att den ska vara driftklar.

Använd lämplig utrustning i verkstaden, för hantering och maskinstöd särskilt vad beträffar vikten som ska lyftas och stödjas (se tabell 1.5.3 maskindata) i enlighet med lagarna i det land där den används.

1. Placera maskinen stabilt på en plan yta;
2. Packa upp tre-punkts styrbalken och placera den på marken;
3. Flytta med försiktighet och noggrannhet parallelogramstrukturens armar för att centrera dem på de respektive hålen, och lås dem sedan med sprinten A;



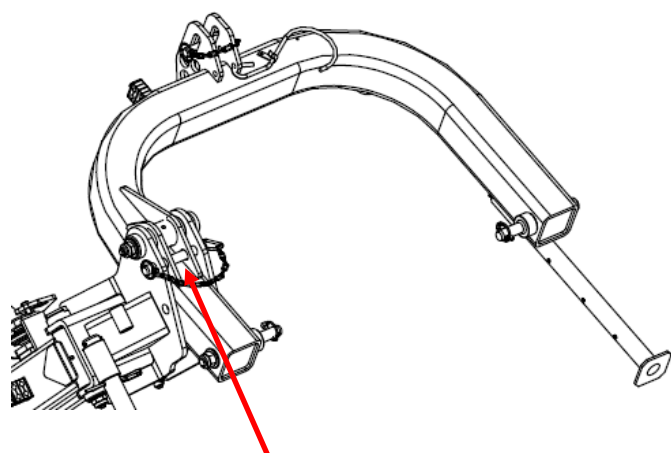
4. Flytta domkraften och säkra den med den relativa sprinten B;
5. Maskinen är klar för att kopplas till traktorn.



### 3.2.1. TRANSPORT-KIT

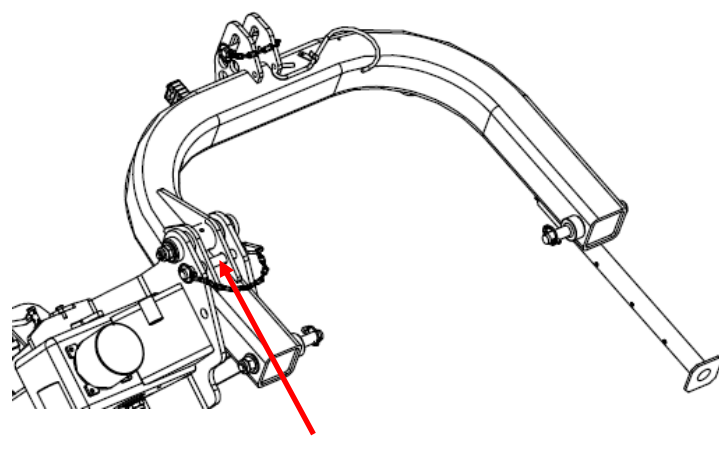
Maskinen kan levereras redan monterad på transport-kittet (tillval).

STANDARDLED:

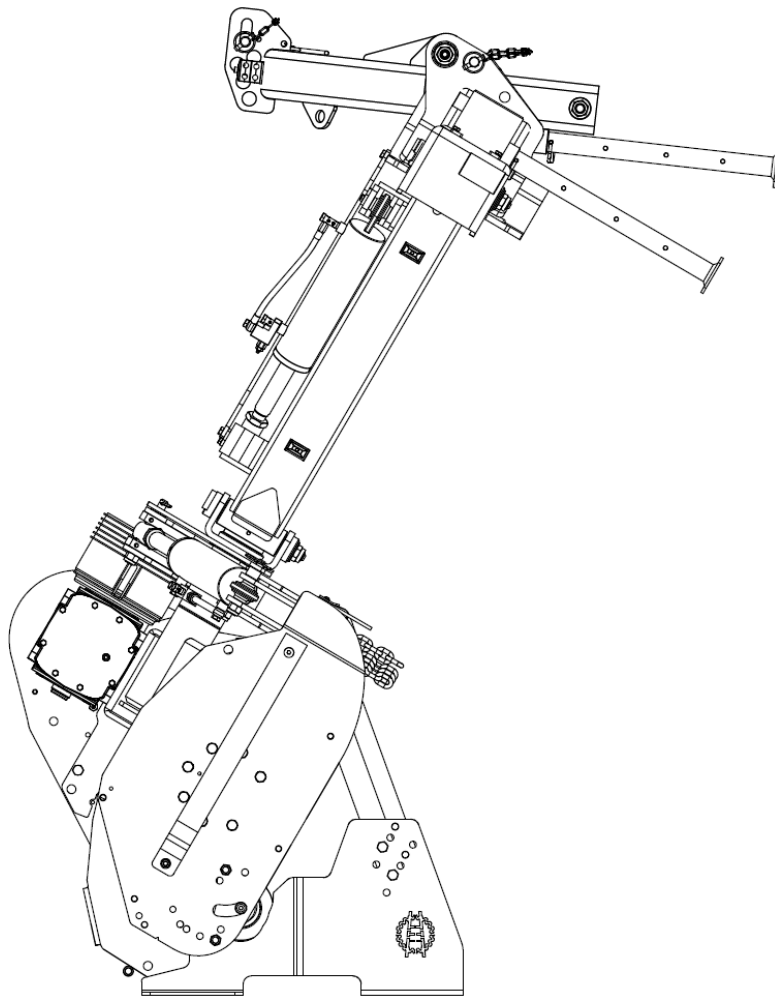


STIFTETS POSITION ENDAST VID TRANSPORTFASEN

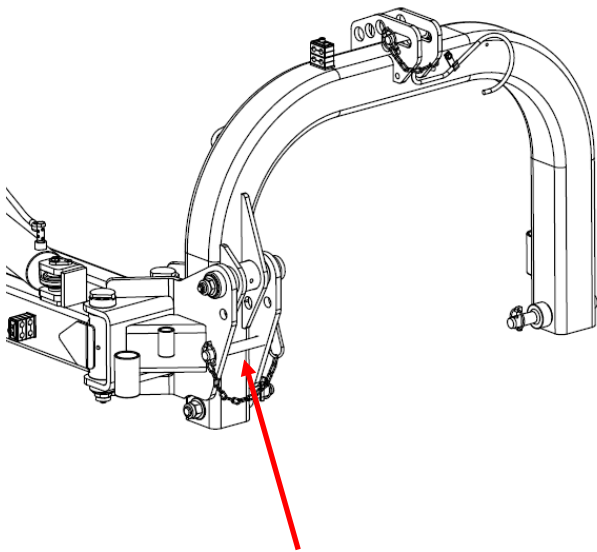
STÖTDÄMPARLED:



STIFTETS POSITION ENDAST VID TRANSPORTFASEN

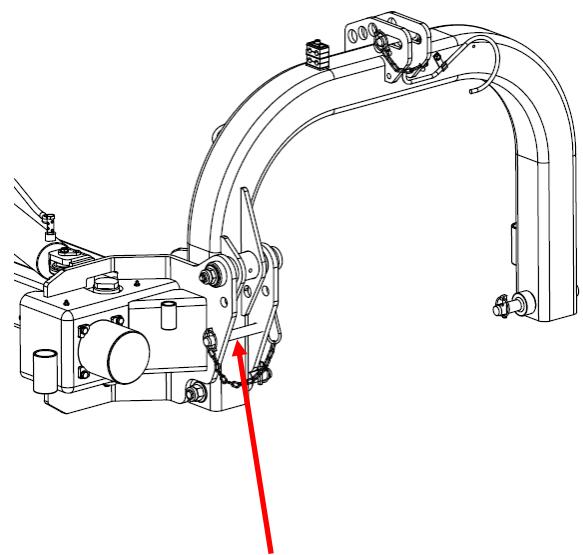


STANDARDLED:




STIFTETS POSITION VID FASEN FÖR TRANSPORT PÅ  
ALLMÄN VÄG

STÖTDÄMPARLED:


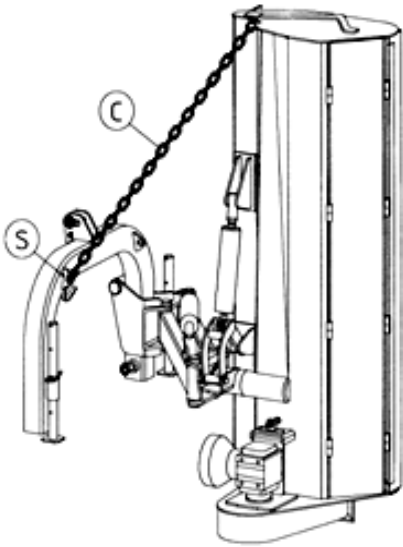


STIFTETS POSITION VID FASEN FÖR TRANSPORT PÅ  
ALLMÄN VÄG

### 3.2.2. FÄRD PÅ ALLMÄN VÄG

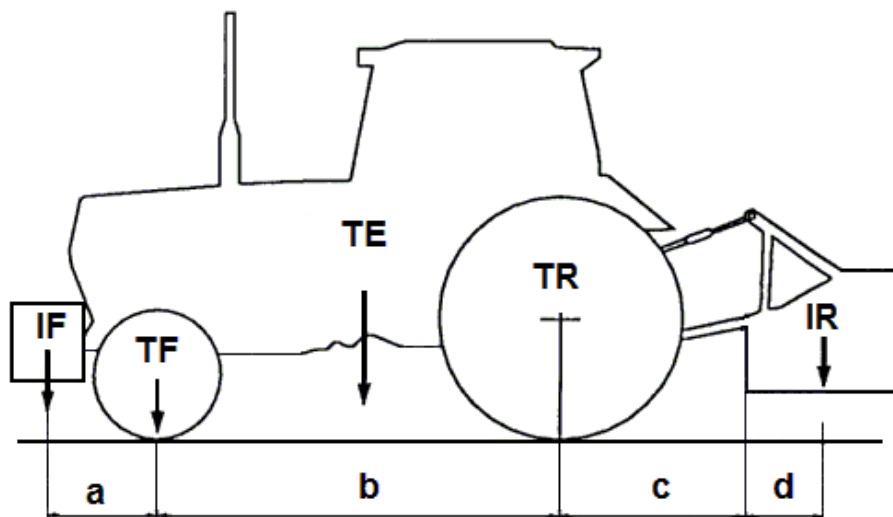
 ATTENZIONE	Om du behöver förflytta dig på en allmän väg, måste du följa trafikförordningarna strikt, med särskild hänsyn till valet av hastighet.
	Innan du kör in på körbanan, är det nödvändigt att installera eventuella ljusstavar som tillval (om förutsedda).
	Det är obligatoriskt att utrusta transportmedlet med blinkande gult eller orange ljus.
	Innan du kör in på en allmän väg igen, från ett icke-asfalterat eller ej rent område, måste du noggrant rengöra däckena på traktorn från eventuell kvarvarande lera.
	Vid körning på allmän väg ska slagklipparen bibehållas i transportläge och kraftuttaget på traktorn måste vara bortkopplat.

### 3.2.3. PROCEDUR FÖR TRANSPORT AV MASKINEN

 ATTENZIONE	Innan du kör in på vägbanan är det nödvändigt att maskinens alla delar är hela och i gott skick.
	1. Koppla ur kraftuttaget och vänta tills rotern står helt stilla;
	2. Agera på distributören som styr domkraften för förflyttning, stäng maskinen bakom traktorn;
	3. Lyft maskinen från marken tillräckligt för att kunna vrida den vertikalt;
	4. Agera på distributören som styr domkraften för vridning, vrid maskinen i vertikalt läge;
	5. Fäst säkerhetskedjan C vid den därför avsedda kroken S;
	
6. Om nödvändigt lyft maskinen ytterligare så att transmissionsorganen inte rör vid marken.	
Maskinens vikt förändrar stabiliteten för gruppen traktor-slagklippare, vilket påverkar förmågan för styrning och bromsning, varför vi måste fortskrida med en måttlig hastighet.	

I synnerhet bör det noteras att framaxeln alltid måste bära en last av minst 20% av vikten av hela gruppen traktor - slagklippare.

Kontrollera traktorns lyftkapacitet och stabilitet med hjälp av följande formel och, om nödvändigt, applicera vikter framtill.



$$I_{F, \min} = \frac{(IR \times (c+d)) - (TF \times b) + (0,2 \times TE \times b)}{a + b}$$

- TE = Traktorns vikt (tom)  
 TF = Främre axelbelastning (tom traktor)  
 TR = Bakre axelbelastning (tom traktor)  
 IR = Vikt bakre slagklippare(främre tyngd)  
 IF = Vikt främre slagklippare/främre tyngd
- Avstånd från den främre slagklippares tyngdpunkt/främre tyngd till den främre axelns centrum
  - Hjulavstånd traktor
  - Avstånd mellan den bakre hjulaxeln till mitten av traktorbalkarnas kula
  - Avstånd mellan mitten av traktorbalkarnas kula till den bakre slagklippares/tyngdens tyngdpunkt



ATTENZIONE

Transport på väg måste ske med största försiktighet för att undvika fara för personer och transiterande fordon.

Maskinen måste säkras under transporten och förbli inom traktorns bredd

### 3.3. SIKT

Kontrollen av arbetsområdet är möjlig med hjälp av traktors backspeglar och operatörens sikt.





ATTENZIONE

Vid backning kan skuggzoner som inte syns genom backspeglarna skapas.




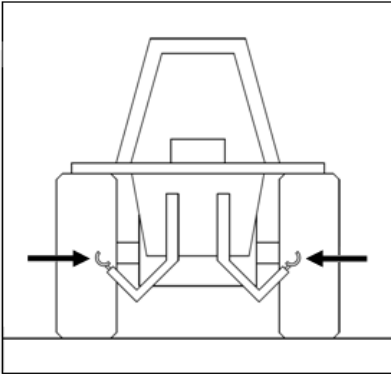
### 3.4. KOPPLING AV MASKINEN TILL TRAKTORN

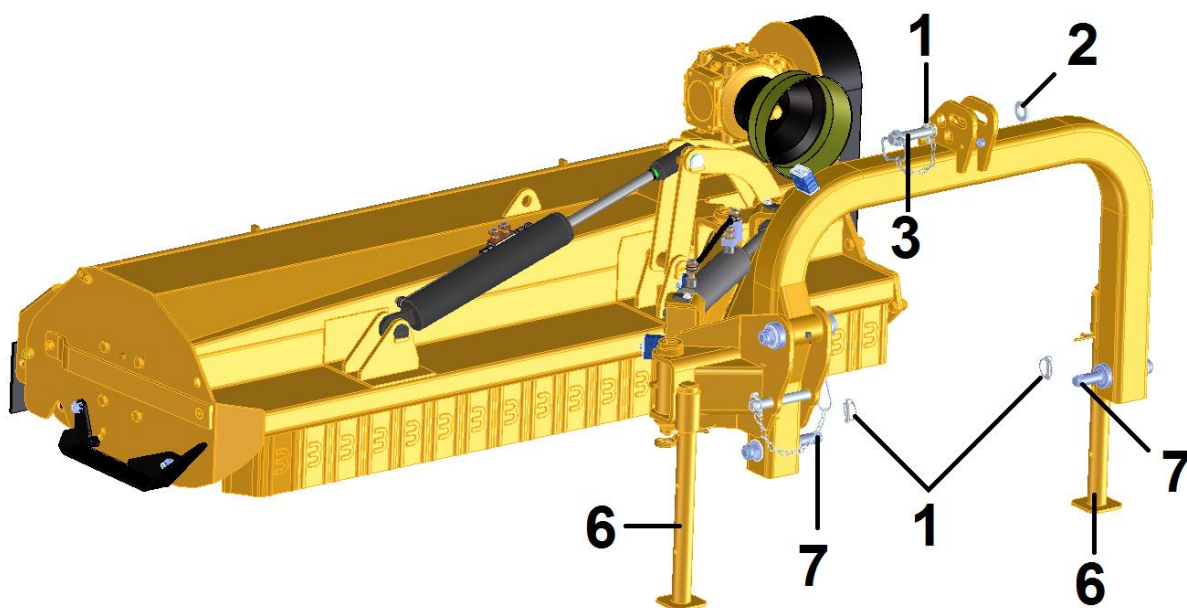
Innan du installerar maskinen, kontrollera att den är i perfekt skick, vilar plant i ett stabilt läge på marken, att smörjmedel är på rätt nivå, att alla delar som utsätts för slitage och/eller försämring är i perfekt skick och att skyddet är hela och fungerar.

 ATTENZIONE	Det är användarens ansvar att kontrollera den rätta kombinationen traktor - slagklippare. Lyftkapacitet och stabilitet för traktorn måste respektera de parametrar som beskrivs i avsnitt 3.2.2.
	Det är förbjudet att uppehålla sig mellan traktorn och slagklipparen under faserna för kopplingen och du måste avlägsna utomstående/obehöriga personer från maskinens aktionsradie.
 PERICOLO	Innan maskinen används, bekanta dig med manöverdonen och dess prestanda.
	I alla lägen, se till att alla kroppsdelar befinner sig inne i traktorhytten, för att minimera risken för exponering för potentiella externa risker.
	Innan du kliver ner från traktorn, och innan du utför något underhåll på slagklipparen, dra åt parkeringsbromsen, stäng av motorn, ta ur tändningsnyckeln ur instrumentpanelen, förvara den inne i hytten och vänta några minuter för att tillåta rotorn och de tillhörande verktygen att nå fullständigt stopp.

#### 3.4.1. KOPPLINGSPROCEDUR

Maskinen måste vara ansluten till traktorn med kraftuttaget aktiverat vid 540 varv/min, med lämplig vikt och kraft, i överensstämmelse med de juridiska krav som gäller i användningslandet.

 ATTENZIONE   PERICOLO	Användaren måste använda all säkerhetsutrustning och personlig skyddsutrustning (PSU) vid användning, underhåll, justering, reparation och förflyttning av maskinen.
	
	1. Dra ut låspinnarna (1), dra ut brickan (2) och sprinten (3) (Figur 21);
	2. Backa traktorn tills de bakre lyftbalkarna närmar sig slagklipparens kopplingspunkter;
	
	3. Dra åt traktorns parkeringsbroms, stanna motorn, dra ut tändningsnyckeln ur instrumentpanelen, förvara den och kliv ner;
4. Anslut maskinens tredje punkt (spännare) till traktorn, sätt i den medföljande kontakten (3), brickan (2) och motsvarande stift (1); justera längden på den tredje punkten, så att tappen är ungefär i mitten av slitsen;	
5. Sätt i låspinnarna (1) i stiften (7);	
6. Lyft upp slagklipparen tills maskinens och traktorns eluttag befinner sig på samma höjd och registrera spännaren, vilket innebär att slagklipparen förs till horisontellt läge; höj stödfötterna (6);	



7. Lås traktorns lyftbalkar, för att undvika att maskinen svänger i sidled, och på så sätt äventyrar gruppens tvärgående stabilitet;

8. För in kardanaxeln på maskinens räfflade axel och håll låsinnen intryckt, frisläpp låsinnen och dra tillbaka med kardanen tills pinnen klickar hörbart på plats. Om du inte hör pinnens klick, upprepa proceduren;

9. Använd inte en kardanaxel som sakna adekvat skydd i enlighet med lagenliga krav.

**UNVIK ABSOLUT ATT KLIVA ÖVER KARDANAXELN, VARE SIG DEN ÄR I RÖELSE ELLER STILLASTÅENDE.**

Kardanaxeln är transmissionsorganet som gör att du kan använda slagklipparen; Den måste väljas enligt särskilda kriterier som definierar dess längd och kraft.

I tabellen nedan, är kardanaxelns storlek större än effektförbrukningen under drift.

Detta val är nödvändigt för att säkerställa hög motståndskraft för kardanaxeln, i fasen för maximal förlängning.


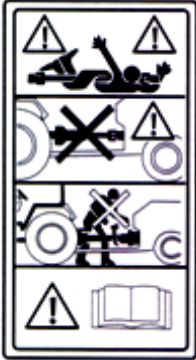

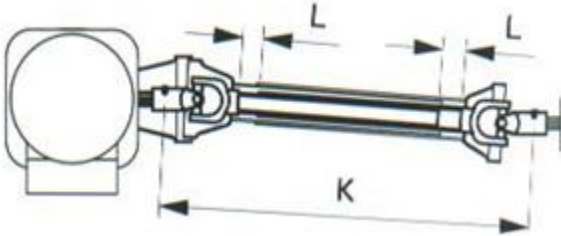
Tillverkaren garanterar att kardanaxeln som medföljer maskinen, är av lämplig storlek för att i säkerhetsförhållanden tåla den effekt som förbrukas under driften, om villkoren för tillämpning och användning iaktas.

**I händelse av byte av kardanaxeln, kan du installera en annan, enligt EG-standarder, lämpad för att överföra kraften som anges i tabell 3 i denna paragraf.**

Modell	Kw	HP		Modell	Kw	HP
TA/P 160	59	80		TA/PS 160	63	85
TA/P 180	63	85		TA/PS 180	66	90
TA/P 200	63	85		TA/PS 200	73	100
TA/P 220	63	85		TA/PS 220	73	100
TA/P 250	73	100		TA/PS 250	73	100

Tabell 3

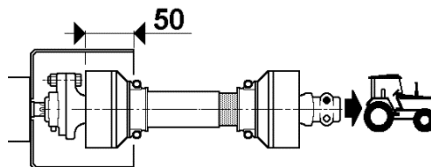


	<p>Innan någon åtgärd, läs noga igenom bruksanvisningen som medföljer kardanaxeln.</p>
	<p>Under funktionen kan kardanaxeln skapa risk-och farosituationer. Det är därför nödvändigt att:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Läs och spara användnings- och underhållsmanualen som medföljer axeln;</li> <li>• Kontrollera att kardanaxeln är lämplig för att överföra den effekt som krävs;</li> <li>• Endast använda den kardanaxel som medföljer maskinen;</li> <li>• Kontrollera att skydden är korrekt monterade, hela och effektiva;</li> <li>• Ersätta skydd som är utslitna, trasiga eller som saknas;</li> <li>• Stänga av traktorns motor innan du arbetar på axeln eller på själva maskinen;</li> <li>• Inte låta barn eller personer närma sig maskinen under bearbetning och/eller underhåll;</li> <li>• Placera kardanaxeln på det därför avsedda stödet, när den inte används;</li> <li>• Bära lämpliga kläder (inte slitstarka, som inte kan fastna), i synnerhet åtsittande kläder (t ex: arbetsoveraller med skydd vid handleder och fotleder).</li> </ul>
 ATTENZIONE	<p>Vid den första installationen av kardanaxeln mät avståndet K mellan urholkningarna i P.T.O. knapparna med maskinen placerad på marken, och med multiplikatorn i axel med traktorns P.T.O.; Om nödvändigt, justera längden på kardanaxeln, noga med att de teleskopiska rören är överlappande längs längden så att slutändarna har ett spelrum på mellan 40 – 50 mm.</p> 
	<p>Detta måste göras vid den första installationen ,varje gång maskinen används på en annan traktor. Efter monteringen av kardanaxeln, fäst skyddet med de särskilda kedjorna på båda sidor. När maskinen är i viloläge, placera kardanaxeln på den därför avsedda stödkonsolen, som förutses på trepunkts styrbalken för att förhindra ansamling av smuts, deformation och sprickor på skyddet. Efter installation av kardanaxeln, utför en del manövrer för öppning, stängning och ledad koppling av maskinen, för att att själva axelns rör är fria att röra sig utan att hänga upp sig.</p>

	 ATTENZIONE <p>COMER kardanen använder endast en kedja på traktorsidan, eftersom de två halvorna av kraftuttagets skyddsslang har en räffling som hindrar rotationen. Kedjan ska vara lodrät gentemot kardanen. Om kedjans normala fästläge inte är lodrätt, använd inte kardanen. Kraftuttagets skydd skulle komma att skadas!</p>
---	---

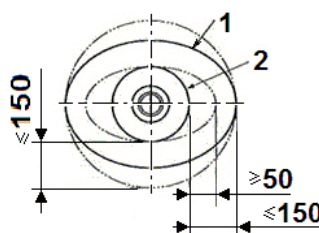
Smörj kardanaxeln enligt rekommendationerna i i bruksanvisningen för kardanaxeln.  
Arbeta aldrig med kardanaxlar utan skydd.  
Före någon åtgärd, läs noga igenom bruksanvisningen som medföljer kardanaxeln.

Kontrollera att det mellan skyddet på kardanaxeln och skyddet som är monterat på maskinens kraftuttag, finns en minimum överlappning på minst 50 mm, som förutses av säkerhetsstandarderna.



Kontrollera att det mellan skyddet på kardanaxeln och skyddet som är monterat på maskinens kraftuttag, finns ett radiellt utrymme på mellan 50 och 150 mm, för att kunna föra in handen.

- 1 – maskinens skyddskåpa
- 2 - kardanaxelns skyddskåpa



Kontrollera rotationsriktningen för kardanens kraftuttag, på traktorn sett bakifrån ska det rotera medurs.

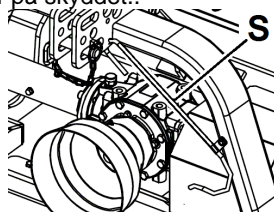


ATTENZIONE



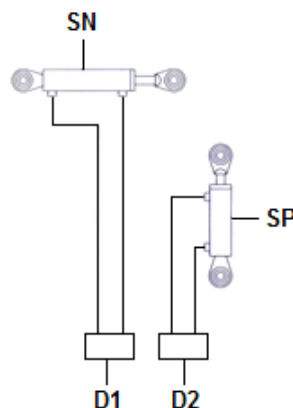
PERICOLO

placera kardanaxeln på den därför avsedda stödkonsolen, **S** som förutses på trepunkts styrbalken för att förhindra ansamling av smuts, deformation och sprickor på skyddet..








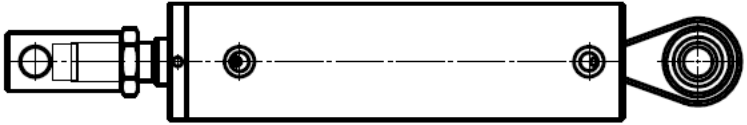


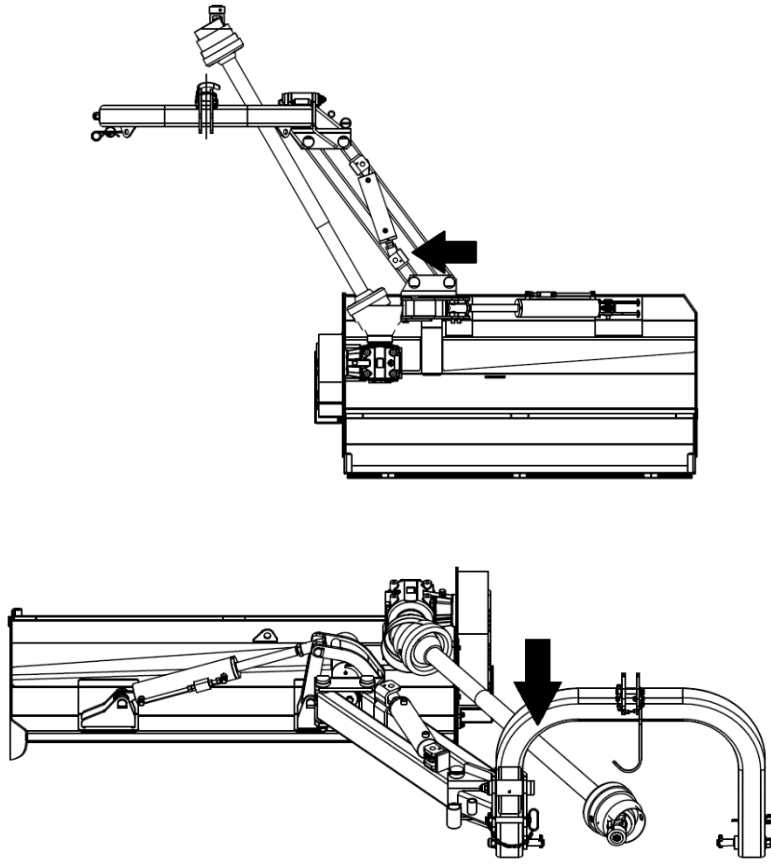
10. Anslut domkrafternas aktiveringsrör;

SN: domkraft för vridning  
SP; domkraft för förflyttning  
D1: dubbel effekt fördelare  
D2: dubbel effekt fördelare




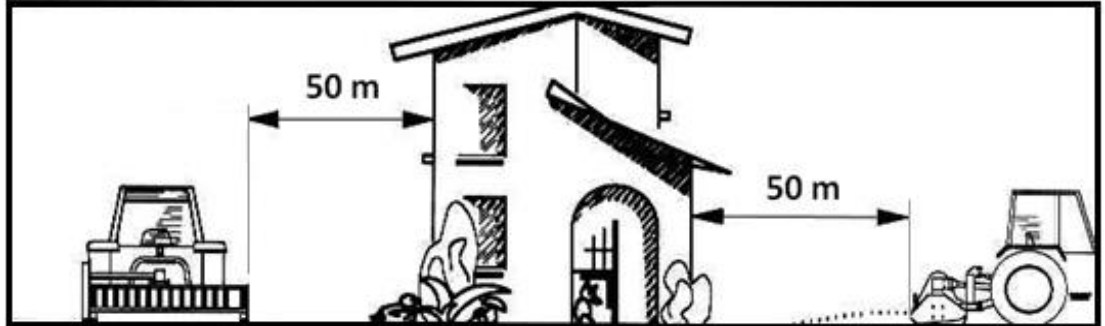
Maskinen är utrustad med en domkraft som kommer att driva förflyttningen; matningen erhålls från traktorns hydraulsystem, genom anslutning av slangar med snabbkopplingar.  
Traktorn ska vara utrustad med en dubbelverkande ventil med minsta tryck på 140-160 bar.

	Efter anslutning av rören, kör några förflyttningsmanövrer för att släppa ut eventuella luftbubblor som kan bildas inuti domkraften.
	Anslut domkrafternas anslutningsrör i par på fördelarna.
 ATTENZIONE	<p>Kontrollera att låspinnarna är ordentligt insatta och effektiva. Kontrollera att du har fört in halkskyddsenheter i anslutningarna. Kontrollera att snabbkopplingarna är korrekt införda.</p> <p>Förflyttnings domkraften är utrustad med tryckbegränsningsventil, som tillåter maskinen att delvis dras tillbaka när den stöter på ett hinder vid sidförflyttning. Maskinens motståndskraft mot hindret kan justeras genom att vrida skruven som justerar ventilens kalibrering:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Genom att dra åt skruven ökar motståndet mot hindret;</li><li>• Genom att lossa skruven minskar motståndet mot hindret.</li></ul> <p>WARNING: Dra åt låsmuttern efter justering.</p> 
	 PERICOLO
	Kontrollera att låspinnarna är ordentligt insatta och effektiva. Kontrollera att du har fört in halkskyddsenheter i anslutningarna. Kontrollera att snabbkopplingarna är korrekt införda.

	<p>11. OBS. Kontrollera, vid den första installationen, att kardanaxeln inte rör vid styrbalkens båge, med helt öppen maskin. Om detta skulle vara fallet, verka på domkraften för förflyttning, med den därför avsedda gängningen.</p> 
 <p>ATTENZIONE</p>  <p>PERICOLO</p>	 <p>12. Maskinen är nu klar att användas.</p>


### 3.5. START AV MASKINEN

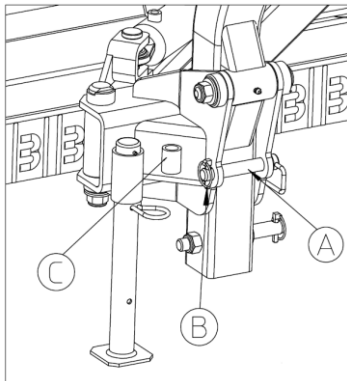
Före varje start måste anvisningarna nedan följas:

 <p>ATTENZIONE</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Kontrollera att inga personer, djur eller föremål befinner sig inom maskinens aktionsradie, eftersom faror föreligger, t ex slungade föremål med hög hastighet, vilket kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall. Håll ett minsta säkerhetsavstånd som motsvarar maskinens aktionsradie på 50 m.</li></ul> 
--	---

 ATTENZIONE	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tillåt inte att personer, djur eller föremål närmar sig eller uppehåller sig inom maskinens aktionsradie.</li> <li>- Innan maskinen används, bekanta dig med manöverdonen och dess prestanda.</li> </ul>
	<p>Användaren måste använda all säkerhetsutrustning och personlig skyddsutrustning (PSU) vid användning, underhåll, justering, reparation och hantering av maskinen.</p>
	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Håll alltid skydden hela, i läge och i perfekt skick.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Traktorns motor ska vara avstängd, parkeringsbromsen aktiverad, kraftuttaget bortkopplat, tändningsnyckeln utdragen från instrumentpanelen och förvarad på ett säkert ställe.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rotorn och maskinens olika verktyg skall vara stillastående.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inspektera alltid maskinen och kontrollera åtdragning av alla bultar och muttrar, för skador som nödvändigtvis måste repareras, före start, för att återställa maskinen till dess ursprungliga skick;</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Övervaka arbetsytan och avlägsna stenar, metalldelar, kablar och stål och allt farligt material utan någon inskränkning. Anta alla nödvändiga åtgärder för att garantera den egna och andras säkerhet. Skydda hytten eller förarsätet från fall/utslungning av material med hög hastighet med okrossbart/bepansrat glas (t.ex. metall rutnät) i stånd att motstå stötar enligt den senaste tekniken. Kontakta tillverkaren för att begära alla nödvändiga förklaringar.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera att läget och markförhållandena i arbetsytan inte på något sätt påverkar stabiliteten för gruppen traktor-slagklippare.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se till att säkerhetsskyltarna är i gott skick. Om skyltarna är skadade, måste de bytas ut med original från tillverkaren och placeras i det läge som anges i bruksanvisningen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Försäkra dig att säkerhetsskyltarna är läsbara. Rengör dem med en fuktig trasa.</li> </ul>	

## STARTPROCEDUR



 PERICOLO	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Genom att agera på fördelaren som styr domkraften för vridning, vrid maskinen i vertikalt läge;</li> <li>2. Genom att agera på fördelaren som styr domkraften för vridning, vrid maskinen i vertikalt läge;</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Avlägsna låstappen från styrbalken och placera den i den därför avsedda hållaren;</li> </ol>



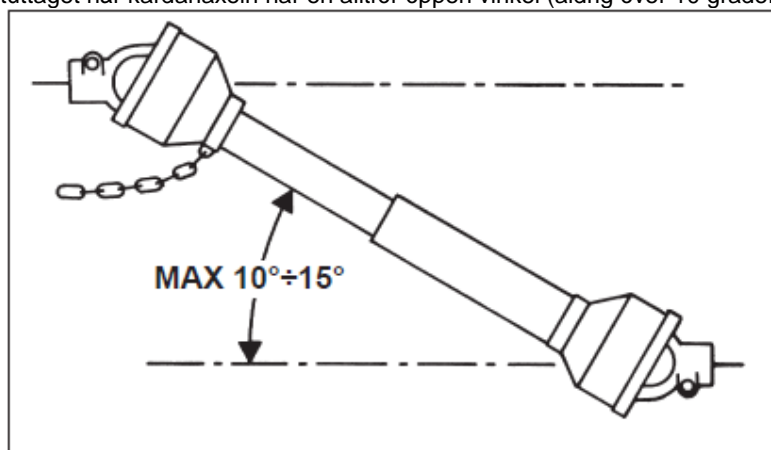
Styrbalkens låstapp består av:

- A- Stift;
- B- Låspinne;
- C- Stifthållare.

Denna tapp används för att öka säkerheten för maskinen när den kopplas bort och lagras eller under transporten, så att den flytande styrbalken inte riskerar att förflytta sig och på så sätt äventyra stabiliteten för densamma (se avsnitt 3.2.2). Under arbetsfasen, måste tappen (A) avlägsnas och placeras i den därför avsedda stifthållaren (C), för att tillåta styrbalken att genom dess rörelse säkerställa att slagklipparen perfekt följer terrängen, särskilt i fall där marken inte är plan.

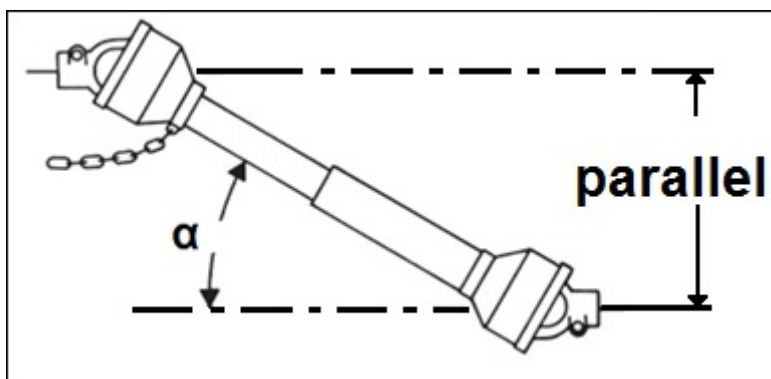
 ATTENZIONE	4. Genom att agerar på lyftens manöverdon, sänk maskinen tills nivelleringsrullen vilar på marken;	
	5. Koppla till P.T.O och öka gradvis traktorns hastighet tills den når hastigheten på 540 RPM;	
	6. Lägg i växeln och starta bearbetningen;	
	7. Kör en kort sträcka med maskinen aktiverad;	
	8. Sakta ner traktorn till minimum;	
	9. Stäng av traktorns motor ska vara avstängd, aktivera parkeringsbromsen, koppla bort kraftuttaget, dra ut tändningsnyckeln från instrumentpanelen och förvara den på ett säkert ställe;	
	10. Kliv ner från traktorn och kontrollera att inga oljeläckage föreligger vid någon av hydraulslangarnas anslutningar på slagklipparen;	
	11. Använd inte händerna för att lokalisera läckage av vätska under tryck;	
	12. Kontrollera kvaliteten på det utförda arbetet; Om det inte är tillfredsställande, justera arbetshöjden med lyften, undvik att klipporganen (hammare eller knivar) kommer i kontakt med marken, upprepa stegen från punkt 1 och om nödvändigt granska inställningarna för maskinen enligt beskrivningarna i punkt 3.5.1.	
	 PERICOLO	

- Innan du för in kraftuttaget, försäkra dig om det förutbestämda varvtalet.
- Byt inte varvtal från 540 rpm till 1000 rpm.
- vid fasen för transport på allmän väg, med upphöjd maskin, sätt manöverspaken för traktorns hydraullyft i låst läge.
- Vid fasen för lyft från marken kurvas kardanaxelns leder med mer än 40° (stillastående kraftuttag), koppla bort axeln från traktorns kraftuttag.
- Innan du för in kraftuttaget, försäkra dig att det inte finns personer eller djur inom räckvidden och att det valda varvtalet överensstämmer med det tillåtna. Överskrid aldrig det förutsedda maximala varvtalet. För inte in kraftuttaget med avstängd motor.
- Koppla alltid bort kraftuttaget när kardanaxeln har en alltför öppen vinkel (aldrig över 10 grader) och när den inte används.

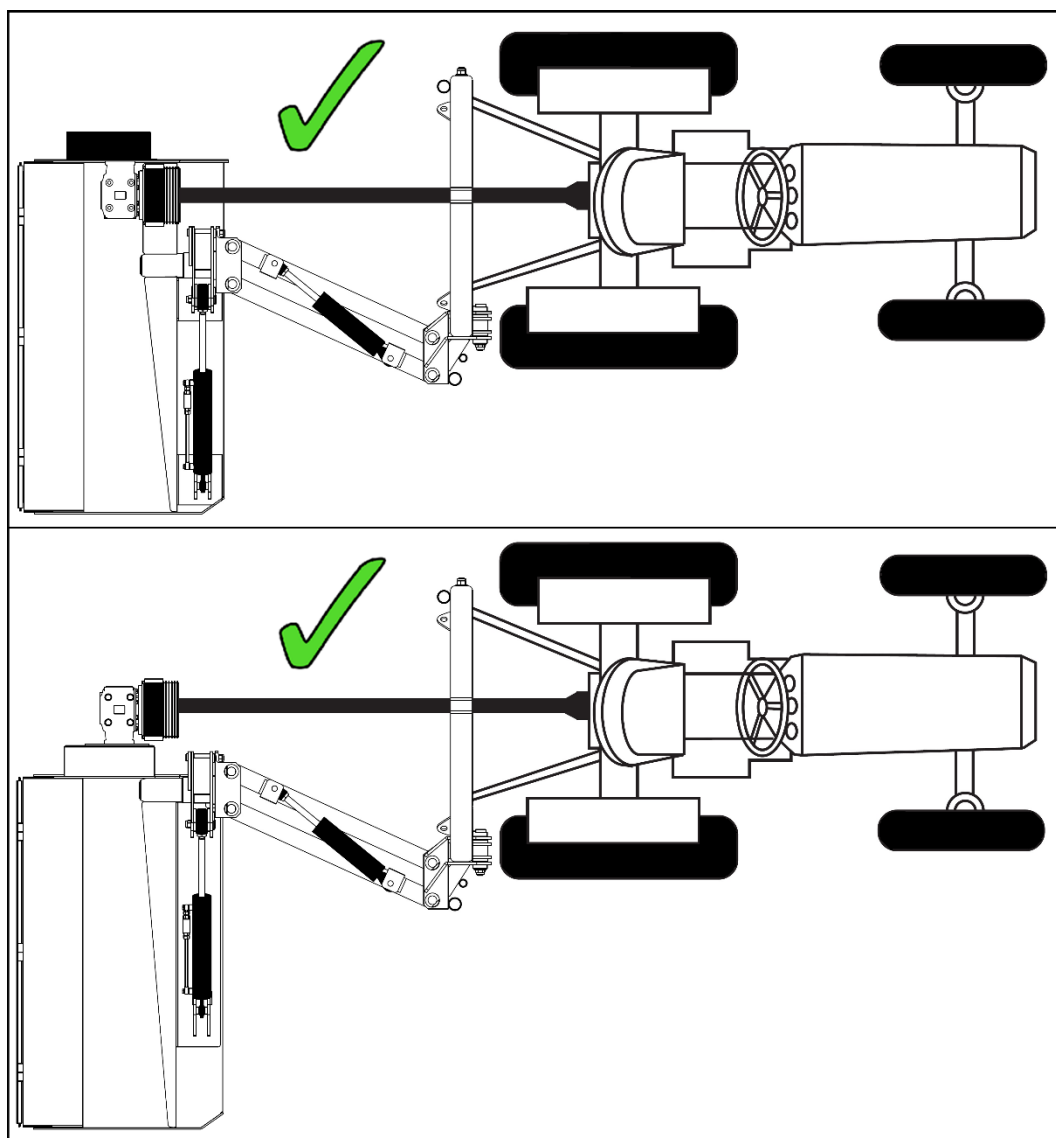


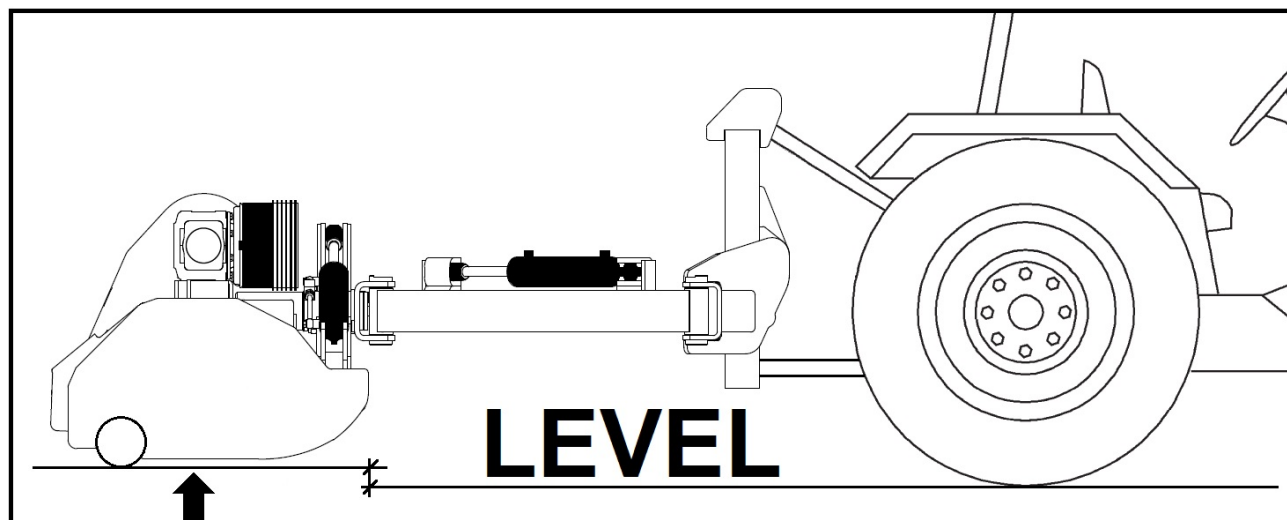
- Rengör och smörj kardanaxeln endast när kraftuttaget är bortkopplat, motorn är avstängd, parkeringsbromsen är införd och nyckeln utdragen.
- När maskinen är bortkopplad, luta kardanaxeln på det avsedda stödet.
- En långvarig användning av maskinen kan som bieffekt leda till överhettning av multiplikatorlådan och eventuella element i hydraulkretsen, undvik att röra vid dessa element under och genast efter användningen, på grund av risk för brännskador.
- Koppla till kardanaxeln och försäkra dig att den är perfekt låst vid kraftuttaget.
- Kontrollera att skyddet roterar fritt och fäst det med den därför avsedda kedjan.

- Det är nödvändigt att erhålla parallellism mellan maskinkraftuttagets axel och traktorkraftuttagets axel. Att arbeta i dessa förhållanden innebär att begränsa påfrestningen på själva kraftuttaget och förlänga kardanaxels och själva maskinens livstid.



- Koppla in kraftuttaget och accelerera **gradvis** traktorn tills du når kraftuttagets hastighet. (540 rpm.).
- Starta alltid maskinen med rak kardanaxel, således stängd bakom traktorn. Att arbeta i dessa förhållanden innebär att begränsa påfrestningen på själva kraftuttaget och förlänga kardanaxels och själva maskinens livstid.
- Starta alltid maskinen med rotorn något upphöjd från marken!





- Det rekommenderas absolut att inte överskrida ovannämnda varvtal eftersom maskinen är dimensionerad för att arbeta med dessa hastigheter och på så sätt erhålla bästa prestanda från denna.
- Lägg i växeln och starta bearbetningen.

**STANDARD KARDANAXEL:**

Överskrid aldrig 10-15° lutning av gafflarna under arbetsfasen!

**DUBBEL HOMOKINETISK KARDANAXEL:**


Överskrid aldrig 25-40° lutning av gafflarna under arbetsfasen!

	NORMAL KARDANAXEL	VIDVINKEL KARDAN
MAXIMAL ARBETSVINKEL MED FULL KRAFT	10°	25°
MAXIMAL ARBETSVINKEL FÖR KORTA PERIODER OCH BEGRÄNSAD KRAFT	15°	40°
MAXIMAL ARBETSVINKEL MED STILLASTÅENDE KARDAN	90°	80°

### 3.5.1. JUSTERING AV MASKINEN

#### 3.5.1.1. FRAMFARTSHASTIGHET

Justera arbetshastigheten, baserat på storlek (diameter) och volym av materialet som ska skäras, samt på graden av splittring som önskas erhållas. Maskinen måste arbeta uteslutande i enlighet med den avsedda användningen.



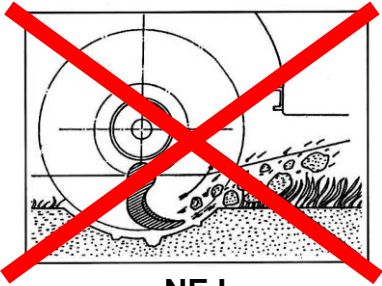
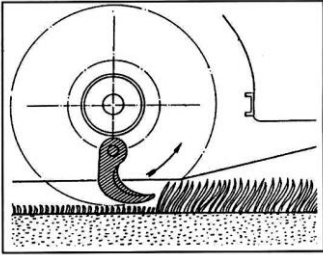
 <p><b>PERICOLO</b></p>	<p>En överdriven hastighet påfrestar onödigt rörliga maskindelar och sliter ut dem i förtid. I detta fall kommer du att erhålla splittring av dålig kvalitet med risk för slungat grovt material, vilket skapar risksituationer för operatören.</p>
---	---

I följande tabell, rekommenderar vi hastigheterna som ska iaktas för att uppnå maximal prestanda, särskilt:




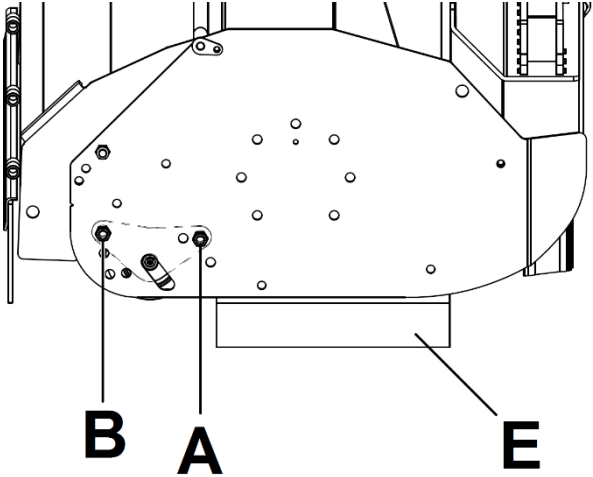

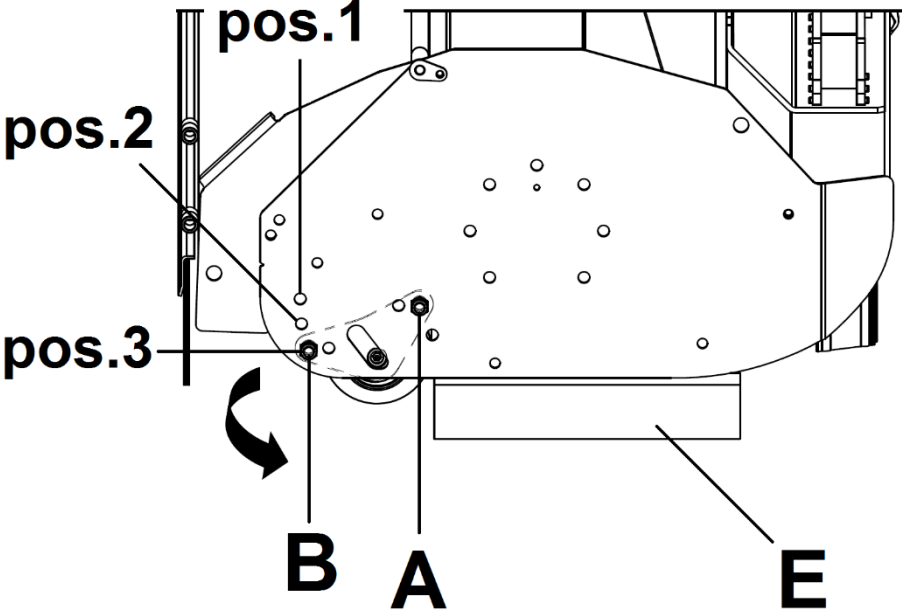
TYP AV MATERIAL	REKOMMENDERADE FRAMFARTSHASTIGHETER (km/h)															
	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	6,5	7	8	
Glest gräs																
Gräs i träda sedan månader																
Gräs i träda sedan år eller mycket fibröst																
Beskärning i allmänhet																
Kvistar																

Tabell 4



#### 3.5.1.2. HÖJDJUSTERING FÖR KLIPPNING

	<p>Innan du justerar maskinens klipphöjd, måste du noggrant ha läst och förstått denna bruksanvisning.</p>
	<p>Alla justeringar måste göras på auktoriserade verkstäder och av kvalificerad personal.</p>
	<p>Arbetshöjden bör justeras så att de skärande verktygen (hammare eller knivar) inte kommer i kontakt med marken och på så sätt orsakar utslungning.</p>
 <p><b>PERICOLO</b></p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p><b>NEJ</b></p> </div> <div style="text-align: center;">  <p><b>JA</b></p> </div> </div>


För att justera klipphöjden, och således arbetshöjden, måste du justera positionen på maskinens bakre rulle på följande sätt:

 ATTENZIONE	<p>För att utföra nedanstående procedurer, se till att traktormotorn är avstängd, parkeringsbromsen är aktiverad, kraftuttaget är bortkopplat, tändningsnyckeln är utdragen från instrumentpanelen och förvarad.</p>
	<p>Justeringarna måste utföras på vänster och höger sida av maskinen.</p>
 ATTENZIONE	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placera maskinen på en plan yta med en tjocklek E på ca 8 cm under sidbalkarna;</li> <li>2. Se till att P.T.O är frånkopplad, bromsa och stäng av traktorn;</li> <li>3. Lossa bulten (A) och ta bort bulten (B);</li> <li>4. Vänd rullens platta tills du centrerar själva plattans hål med sidbalkens hål i önskad höjd (3 regleringar);</li> <li>5. Montera bulten (B) på nytt;</li> <li>6. Kontrollera för eventuella skador/sprickor och reparera omedelbart dessa med användning endast av original reservdelar;</li> <li>7. Dra åt bultarna A och B.</li> </ol> 
 ATTENZIONE	 <ol style="list-style-type: none"> <li>8. När du har slutfört alla steg, upprepa proceduren "Anslutning och Start av maskinen" som beskrivs i punkt 3.4. till 3.5.</li> </ol>


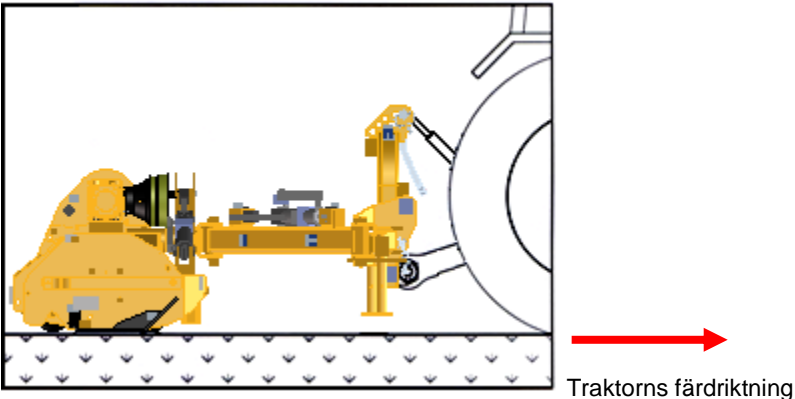
### 3.6. MASKIN I ARBETE


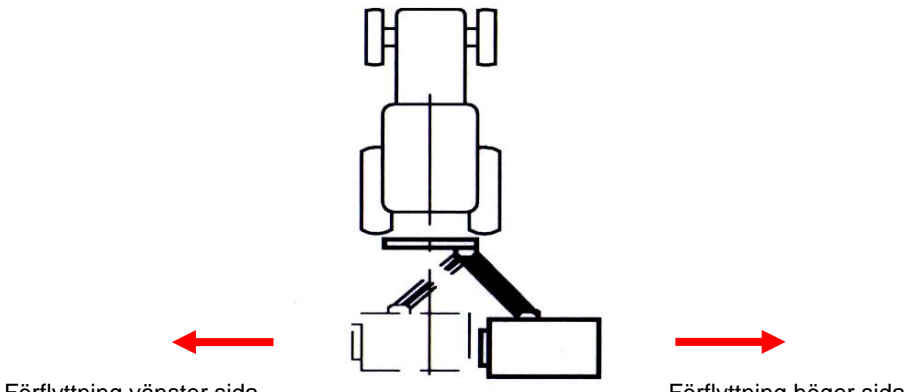

 <p>PERICOLO</p>	<p>Innan arbetet påbörjas, se till att du uppfyller i sin helhet vad som beskrivs i kapitel 2 "SÄKERHETS FÖRORDNINGAR OCH OLYCKSFALLSFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER" och kapitel 3 punkterna 3.1, 3.2, 3.3, 3.4 och 3.5.</p>
	<p>Arbetsområdet måste absolut kontrolleras innan maskinen används, var noga med att ta bort stenar, järnskrot, stålkablar, brunnslock, stubbar och alla de material och hinder utan inskränkningar, som kan utgöra en fara, orsaka olyckor och allvarliga skador för användaren, personer, djur och saker.</p>
	<p>Vid arbete vid vägkanter, avgränsa traktorns aktionsradie med hjälp av skyltar, säkerhetspersonal och utrustning i enlighet med lagarna i det landet för användningen.</p>
	<p>Användaren måste se till att under drift av maskinen inga personer eller djur uppehåller sig inom dess räckvidd. Det är användarens ansvar att stanna maskinen och omedelbart avlägsna alla obehöriga personer. Sätt aldrig igång maskinen i närheten av personer och djur som uppehåller sig eller passerar inom maskinens aktionsradie.</p>
	<p>Det är förbjudet att använda maskinen långt från marken, för trädfällning eller häck klippning eftersom risken för utslungning är hög.</p>
	<p>Det är strängt förbjudet för att använda maskinen om traktorn, till vilken den är kopplad, saknar hytt med okrossbara/bepansrade glas och fasta skydd (t.ex. metall rutnät). Det är slutanvändarens ansvar att utrusta traktorn med lämpliga skydd för att tåla effekten av material/föremål som kastas med hög hastighet av maskinen, i överensstämmelse med toppmodern teknik och kontakta tillverkaren för att begära alla nödvändiga förklaringar.</p>
	<p>Eftersom i den första fasen av maskinens livslängd en generell anpassning av alla mekaniska och hydrauliska kopplingar förekommer, är det viktigt att utföra kontroller av maskinen med största noggrannhet.</p>
	<p>Försäkra dig under arbetet att alla maskinens delar fungerar korrekt. Det bör noteras att de flesta av de problem och brister som kan uppstå vid användning av maskinen orsakas av att fästanordningarna lossnar.</p>
	<p>Det är absolut förbjudet att ta bort och/eller modifiera skydden på maskinen.</p>
	<p>Vid ändring av färdriktning, vändning och backning, höj huvudet något från marken, genom avstängning av strömmen till maskinen, för att undvika skador på strukturen.</p>
 <p>ATTENZIONE</p>	<p>Var uppmärksam på risken för oavsiktlig tändning av ljusbågen mellan maskinen och kraftledningar.</p>
	<p>Förbud att anta arbetsställningar som hindrar operatören ombord på traktorn att se maskinen.</p>
	<p>Förbud att anta arbetsställningar som äventyrar stabiliteten för gruppen traktor - slagklippare. Traktorn måste alltid vila på plan mark som kan stödja dess vikt. Det är användarens ansvar att bedöma risken från gång till gång beroende på arbetsområdet och att ta fullt ansvar för följskador som orsakats av en felaktig bedömning.</p>
	<p>Det är förbjudet att använda maskinen som stödpunkt för traktorn. Trycket som utövas av traktorn skulle orsaka kollaps av maskinramen med åtföljande bristning av densamma.</p>
	<p>Luta aldrig rotern mot eller tryck den mot t ex stockar, stenar eftersom den kan böja sig och sedan rotera ojämnt. Användning av maskinen, skadad på så sätt, äventyrar på kort den strukturella integriteten med plötsliga och okontrollerade brott.</p>
	<p>Arbeta aldrig på stenar, särskilt om i närvaro av mycket torrt gräs eller beskärningar. Gnistorna från kontakten mellan verktygen och stenarna kan utveckla brand. Vid brand, tillkalla omedelbart behöriga myndigheter, för, om möjligt gruppen traktor-slagklippare till ett säkert område, utför det förfarande som beskrivs i punkt 3.7 och i ställ dig i säkerhet.</p>
	<p>Även i slutet av arbetet ska maskinen lutas mot marken. Innan du kliver ner från traktorn,, dra åt parkeringsbromsen, stäng av motorn, ta ur tändningsnyckeln ur instrumentpanelen, förvara den inne i hytten och vänta i 5 minuter för att tillåta rotern och de tillhörande verktygen att nå fullständigt stopp.</p>
	<p>Under arbetet, om slagklipparen blir intrasslad i den täta vegetationen eller i metallskrot, såsom tistlar, buskar, buskar i stora mängder, stålkablar och alla de material som kan hindra maskinens funktion, är det obligatoriskt att aktivera traktorns parkeringsbromsen, stanna motorn, ta ur tändningsnyckeln ur instrumentpanelen, förvara den, vänta i hytten 5 minuter för att tillåta rotern och de tillhörande verktygen att stanna fullständigt och kliva ner från traktorn.</p>
	<p>Vid denna punkt, ska operatören fortsätta att frisläppa maskinen manuellt genom att följa alla de relativa säkerhetsföreskrifterna.</p>
	<p>Kontrollera för eventuella skador/sprickor och reparera omedelbart dessa med användning endast av original reservdelar.</p>
<p>I motsatt fall, kliv upp på traktorn igen och fortsätt arbetet enligt de förfaranden som beskrivs i avsnitt 3.5 "Starta maskinen" och i punkt 3.6 "Maskinen i arbete".</p>	

## KLIPPNINGSPROCEDUR

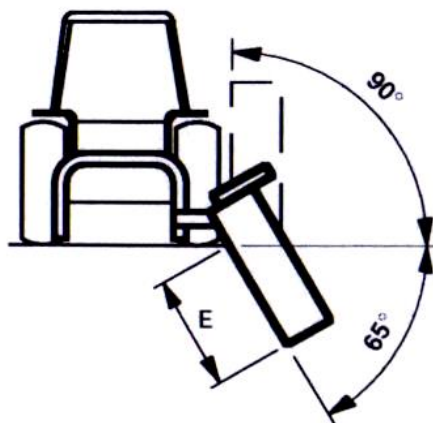
	<p>Det rekommenderas att utföra arbetet under bibehållande av en konstant hastighet som är lämplig för mängden material som skall skäras. I detta fall kommer du att ha en utmärkt produktion av splittrat material och minskar risken för utslungning av grovt material.</p>
<p>ATTENZIONE</p>	<p>Traktorn måste alltid vila på plan mark som kan stödja dess vikt.</p>

Närma dig arbetsområdet och fortskrid på följande sätt:

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Med traktormotorn på tomgång, koppla in dennas kraftuttag;</li> <li>2. Öka gradvis hastigheten tills den når 540 RPM;</li> <li>3. Starta bearbetningen genom att modulera rörelsehastigheten så att maskinen kan slutföra fragmentering av materialet och samtidigt tömma den hackade produkten på marken;</li> </ol> <p>I det fall där växtligheten är mycket tjock eller hög, kan det vara nödvändigt att göra en första passage med slagklipparen lyft från marken och en efterföljande på marken för att fullborda bearbetningen.</p>
<p>ATTENZIONE</p>	<div style="text-align: center;">  </div>

	<div style="text-align: center;">  </div>
	<p>PERICOLO</p> <p>Om du skulle klippa gräset vid en väggkant, kan du avancera med traktorn vid lämplig hastighet (se avsnitt 4.2.2. "Justering av framfarts hastigheten") och låta maskinen följa markens utformning.</p>

Om du arbetar i lutning i förhållande till marken försäkra dig att maskinen inte överstiger 90° uppåt och 65° nedåt. Var uppmärksam på slungat material som kan orsaka skador på personer, djur och ting.



Förbud mot att flytta traktorn till ett påföljande arbetsområde innan rotorn och maskinens verktyg är stillastående.

### 3.7. STOPP AV MASKINEN

För att stoppa maskinen, koppla bort kraftuttaget på traktorn så att rotorn och de tillhörande verktygen är helt stilla.



Se till att stanna kvar inne i hytten under alla procedurer, och att det inte finns några personer, djur eller föremål inom maskinens aktionsradie. Varje användning av maskinen ska utföras med parkeringsbromsen aktiverad och traktormotorn avstängd, tändningsnyckeln utdragen ur instrumentpanelen, och efter att ha väntat ett par minuter inne i hytten för att tillåta rotorn och dess verktyg att stanna fullständigt.

### 3.8. BORTKOPPLING AV MASKINEN

När du kopplar bort maskinen från traktorn måste du:





1. Se till att gruppen traktor-slagklippare befinner sig på en fast och jämn mark;
2. Sänka maskinens stödben;
3. Koppla bort kraftuttaget på traktorn och vänta tills rotorn och verktygen står stilla;
4. Ställ traktormotorn på minimum, aktivera parkeringsbromsen, stäng av traktorn och ta ur nyckeln ur instrumentpanelen och förvara den;




5. Kliv ner från förarplatsen;
6. Koppla ur kardanaxeln, genom att trycka på utlösninganordningarna för anti-förlängning;
7. Placera kardanaxeln på den därför avsedda hållaren;
8. Lossa parallellstaget för den tredje punkten;
9. Fäst den tredje punkten vid den därför avsedda hållaren på traktorn;
10. Koppla loss armarna på traktorns bakre hydraullyft från slagklipparens parallella kopplingspunkter;
11. Koppla bort domkrafternas matningsrör;
12. Kliv upp på traktorn igen;
13. Starta motorn och avlägsna dig med försiktighet.

Det är nödvändigt att marken där du parkerar maskinen är plan och inom ett skyddat område, i syfte att hindra obehöriga från att närma sig.


### 3.9. IGENSÄTTNINGAR

  ATTENZIONE	Innan du avhjälper igensättningar i maskinen, måste du noggrant ha läst och förstått denna bruksanvisning.
	Tänk på att eventuella förändringar i fältförhållanden, såsom typ och mängd av material som ska skäras, kan orsaka igentäppning av slagklipparen.
	Om maskinen skulle täppas igen måste du följa instruktionerna i avsnitt 3.8 "BORTKOPPLING AV MASKINEN" och


I verkstaden:

 PERICOLO	1. Haka fast maskinen, vänd den upp och ner och placera den på lämpliga stöd;
	Använd lämplig utrustning i verkstaden, (kedjor och balkar) för hantering av maskinen, i synnerhet vad beträffar vikten som ska lyftas och stödjas (se tabell 1.5.3 maskindata).
	2. Avhjälj igentäppningen manuellt;
	3. Kontrollera för eventuella skador/sprickor och reparera omedelbart dessa med användning endast av original reservdelar;
	4. När du har slutfört alla steg, slå på maskinen igen och placera den på marken;
5. Upprepa åtgärderna som beskrivs i punkterna 3.4 och 3.5, "Koppling och start av maskinen" och återuppta arbetet på det sätt som beskrivs i avsnitt 3.6.	

## 4. UNDERHÅLL

 ATTENZIONE	Ihändelse av haveri, måste användaren utföra proceduren för att stoppa maskinen, föra traktormotorn till minimum, aktivera parkeringsbromsen, stänga av motorn, koppla ur kraftuttaget, ta ur tändningsnyckeln och vänta i hytten några minuter för att tillåta rotorn och maskinens verktyg att stanna. Kliv ner för att kontrollera felets omfattning och kontakta de auktoriserade verkstäderna för att lösa problemet.
--	--

Innan något underhållsarbete måste följande procedurer utföras:

	Innan du utför något underhåll på maskinen, måste du noggrant ha läst och förstått denna bruksanvisning.
--	--

 ATTENZIONE	Maskinen måste befinna sig i en utrustad verkstad, behörig att utföra alla operationer för ordinarie och extra underhåll med specialiserad personal. Maskinen måste vara avstängd och bortkopplad från traktorn. Det är förbjudet att utföra underhåll och reparation utomhus och i otillräckligt utrustade lokaler.
	Den specialiserade personalen måste använda all säkerhetsutrustning och personlig skyddsutrustning (PSU) vid användning, underhåll, justering, reparation och hantering av maskinen.
 PERICOLO	
	Utför underhåll först efter att temperaturen för olja och maskinens varma delar, har sjunkit under 60 °C.
	Utför inga reparationer som du inte känner till. Följ alltid instruktionerna i avsaknad och i avsaknad av dessa, vänligen kontakta tillverkaren.
	Använd inte andra lyftpunkter än de föreskrivna.

	Se till att lyftanordningen som valts är lämplig för att utöva verksamheten i enlighet med de säkerhetsstandarder som gäller i användarlandet.
	Eventuella rester efter underhåll, t.ex. trasor eller ersatt material som innehåller brännbara rester ska hållas på avstånd från antändningskällor och omhändertas i enlighet med tillämpliga lagar i användningslandet.
	Den insamlade oljan skall omhändertas i enlighet med tillämpliga lagar i användningslandet.

#### 4.1. VARMA PUNKTER PÅ MASKINEN

Innan du utför något underhåll, se till att de eventuellt heta delarna har fallit under temperatur på 60°C.

Var ytterst försiktig med:

- Växellådans huv;
- Växellådan;
- Remspännare, remskivor och remmar;
- Hydraulledningar.

#### 4.2. UNDERHÅLLSINGREPP

Den kvalificerade personalen måste känna till och exakt följa instruktionerna och måste ha genomfört stopp och bortkoppling av maskinen i enlighet med punkterna 3.7 och 3.8.

Regelbundna inspektioner och underhåll måste utföras inom den tid och på det sätt som föreskrivs och åligger användaren.

Underlåtenhet att följa standarder och intervaller för underhåll påverkar maskinens korrekta funktion och dess varaktighet, och följaktligen gäller inte garantin.

Öka frekvensen av underhåll i tuffa driftförhållanden (frekventa stopp och starter, längre vintersäsong, osv.).

##### 4.2.1. TABELLER ÅTDRAGNINGSMOMENT

Tabell åtdragningsmoment för stålskruvar 8.8

Skruv med stort steg	M8	M10	M12	M14	M16	M20	M24
<b>Åtdragningsmoment Nm</b>	<b>25</b>	<b>49</b>	<b>86</b>	<b>135</b>	<b>210</b>	<b>410</b>	<b>710</b>
Skruv med litet steg	M8x1	M10x1.25	M12x1.25	M14x1.5	M16x1.5	M20x1.5	M24x2
<b>Åtdragningsmoment Nm</b>	<b>27</b>	<b>52</b>	<b>95</b>	<b>150</b>	<b>225</b>	<b>460</b>	<b>780</b>

Tabell åtdragningsmoment för stålskruvar 10.9

Skruv med stort steg	M8	M10	M12	M14	M16	M20	M24
<b>Åtdragningsmoment Nm</b>	<b>35</b>	<b>69</b>	<b>120</b>	<b>190</b>	<b>295</b>	<b>580</b>	<b>1000</b>
Skruv med litet steg	M8x1	M10x1.25	M12x1.25	M14x1.5	M16x1.5	M20x1.5	M24x2
<b>Åtdragningsmoment Nm</b>	<b>38</b>	<b>73</b>	<b>135</b>	<b>210</b>	<b>315</b>	<b>640</b>	<b>1100</b>

SE FÖLJANDE TABELL FÖR FÄSTE AV ROTORERNAS SKRUVAR:

Ø skruv	Sexkant	Klass 10.9
		<b>Smalt steg 1,5</b>
	mm	Nm
<b>M16</b>	24,00	200
<b>M18</b>	27,00	230
<b>M20</b>	30,00	300

#### 4.2.2. SMÖRJNING

Regelbunden infettning och smörjning och systematisk smörjning av maskinen kommer att bibehålla dess prestanda och öka dess livslängd.

Med hjälp av en särskild universalpump för smörjning, som finns vid alla verkstäder, smörj de angivna punkterna.

#### SMÖRJNING I TRANSMISSIONSGRUPPEN:

Innan du arbetar på drivenheterna, rengör delarna runt locken, för att förhindra intrång av smuts i själva grupperna.

För transmissionsgrupperna är det nödvändigt:

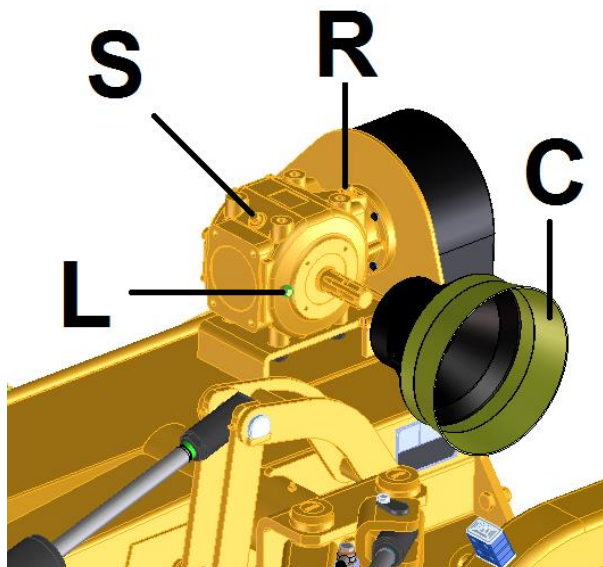
- 1- Under de första 20 drifttimmarna, att kontrollera oljenivån i växellådan: oljan ska nå nivåhålet. Fyll på olja vid behov; kontrollera sedan nivåerna var 50:e timme;
- 2- Efter de första 40 drifttimmarna ersätt fullständigt oljan i multiplikatorn. Upprepa därefter proceduren var 250:e arbetstimme.

#### MODELL TA/P

Oljan sprutas in i växellådan S genom hålet som tillsluts av locket R.

Nivån anges av hålet som tillsluts av locket L.

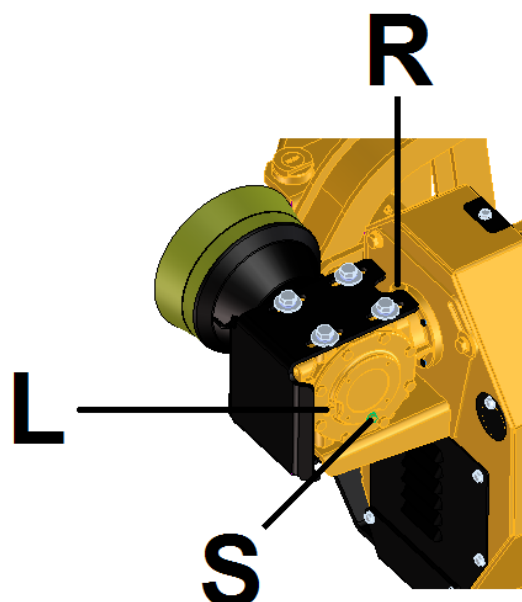
För att komma åt locket L är nödvändigt att ta bort skyddslocket C.



#### MODELL TA/PS

Oljan sprutas in i växellådan S genom hålet som tillsluts av locket R.

Nivån anges av hålet som tillsluts av locket L.



#### ALLMÄN SMÖRJNING:

Innan du ingriper på maskinens smörjpunkter, rengör delarna runt locken, för att förhindra intrång av smuts i själva grupperna.

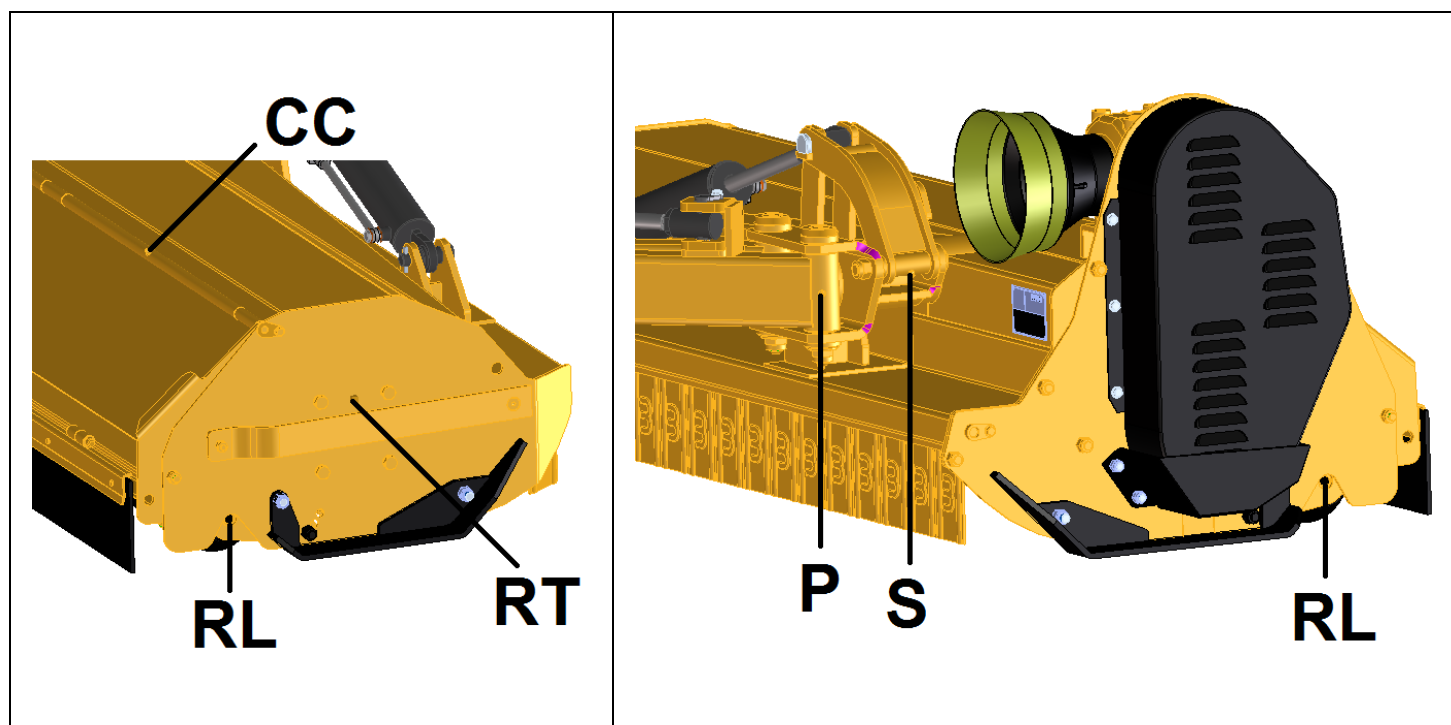
Pos.	Benämning	Smörjningsintervaller	Anmärkningar
RT	Rotor	8 timmar	Smörj genom att pumpa 1-2 gånger med handpumpen, för att undvika skador på hållarnas inre tätningar.
RL	Rulle	8 timmar	Smörj på båda sidor av rullen genom att pumpa 1-2 gånger med handpumpen, för att förhindra läckage av fett.
S	Led	20 timmar	Smörj genom att pumpa 1-2 gånger med handpumpen fett på ledens alla smörjpunkter.
TA	Automatisk remspännare	80 timmar (Eller vid varje kontroll av remmarnas sträckning)	Smörj genom att pumpa 1-2 gånger med handpumpen. För att smörja den automatiska remspännaren är det nödvändigt att montera ner remmarnas skyddshuv.

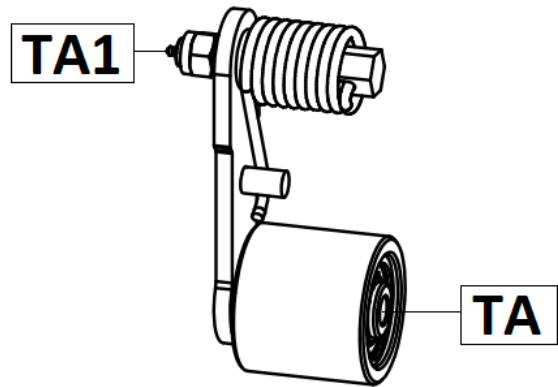
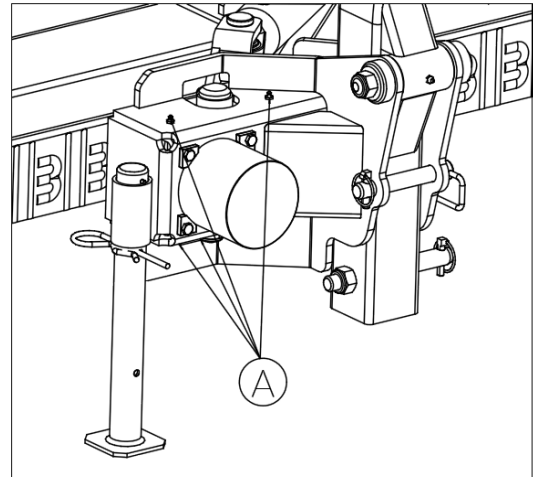
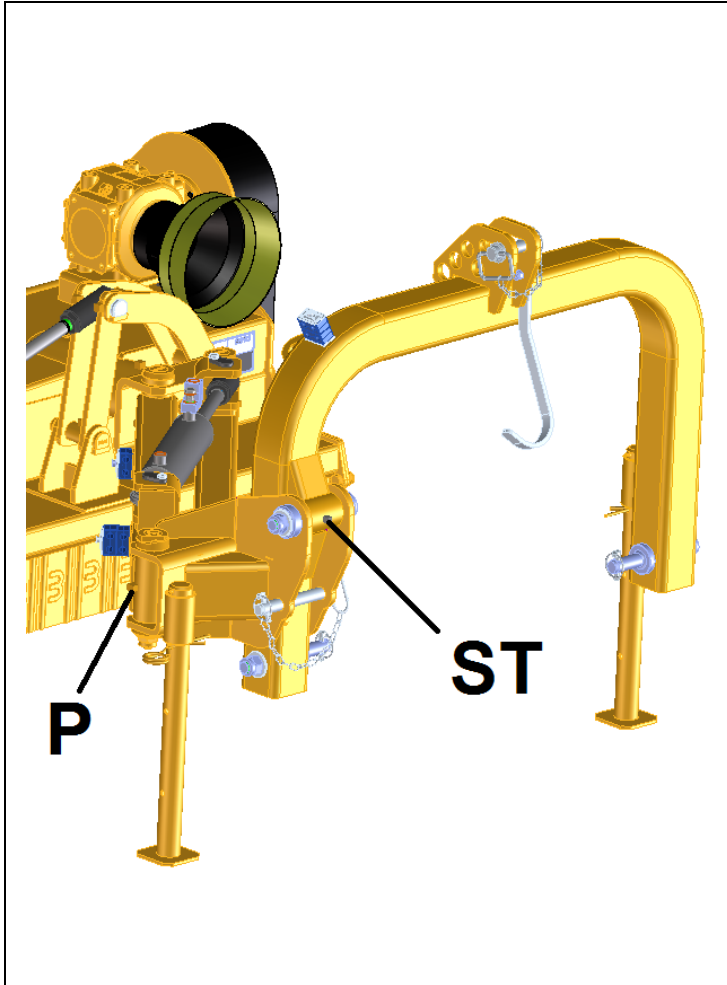
Pos.	Benämning	Smörjningsintervaller	Anmärkningar
TA1	Automatisk remspännare	8 timmar	Smörj genom att pumpa 1-2 gånger med handpumpen.
TA	Automatisk remspännare	80 timmar (Eller vid varje kontroll av remmarnas sträckning)	Smörj genom att pumpa 1-2 gånger med handpumpen. För att smörja den automatiska remspännaren är det nödvändigt att montera ner remmarnas skyddshuv.
CC	Huvens gångjärn	8 timmar	Smörj genom att pumpa 1-2 gånger med handpumpen fett på huvens gångjärns smörjpunkter.
P	Parallelogram	20 timmar	Smörj genom att pumpa 1-2 gånger med handpumpen fett på parallelogrammets två armars 4 smörjpunkter.
ST	Styrbalkens led	20 timmar	Smörj genom att pumpa 1-2 gånger med handpumpen fett på styrbalksledens alla smörjpunkter.
A	Stötdämpare (tillval)	20 timmar	Smörj genom att pumpa 1-2 gånger med handpumpen på stötdämpar säkerhetssystemets (Figur 40) 4 smörjpunkter (A).

Tabell 4

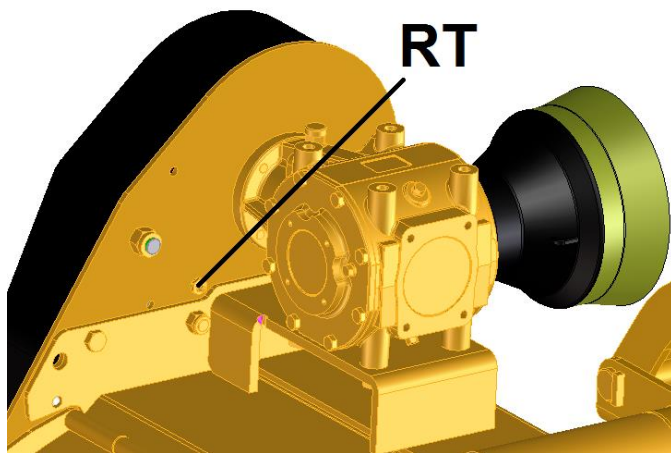


Regelbunden infettning och smörjning och systematisk smörjning av maskinen kommer att bibehålla dess prestanda och öka dess livslängd.

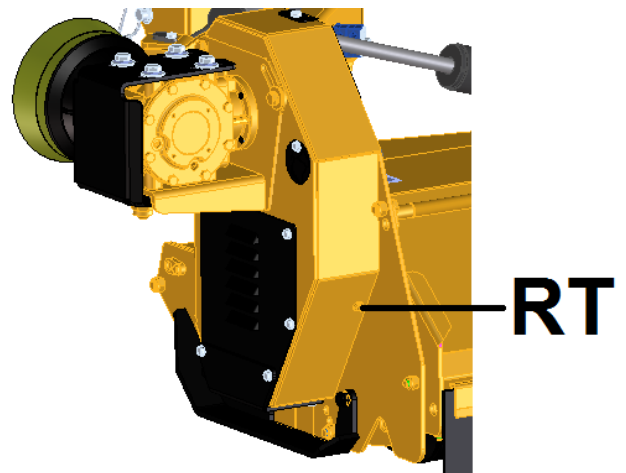





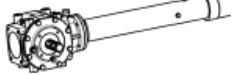

TA/P



TA/PS





Använd endast en manuell fettpump, för att undvika att tätningarna på lagren och slangarna där fettet passerar ska brista.

		LUBRIFICANTI RACCOMANDATI - recommended lubricant empfohlenen Schmiermittel - lubrifiant recommandé					
	PETRONAS	TAMOIL	ENI	IP	ESSOMOBIL	SHELL	TOTAL
	GEAR MEP 460	CARTER EP 460	BLASIA 460	MELLANA 460	MOBILGEAR 600XP 460	OMALA S2 G 460	CARTER EP 460
	AMBRA GRS PLUS EP2	TAMLITH EXTRA BLU EP2	GREASE MU EP 2	ATHESIA EP GREASE 2	MOBILPLEX EP 2	GADUS S2 V220 2	MULTIS EP 2


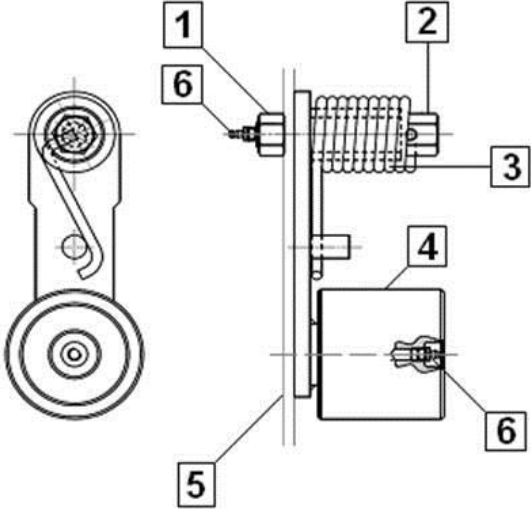
Tabell 5

#### 4.2.3. JUSTERING AV TRANSMISSIONSKEDJORNAS SPÄNNING

  <b>PERICOLO</b>	Innan du justerar transmissionskedjornas spänning, måste du noggrant ha läst och förstått denna bruksanvisning.
	Alla justeringar måste göras på auktoriserade verkstäder och av kvalificerad personal.
	Det är nödvändigt att placera maskinen på en sträcka av plan mark, med huvudet vilande på marken, motorn avstängd, parkeringsbromsen aktiverad, kraftuttaget bortkopplat och tändningsnyckeln utdragen från instrumentbrädan och förvarad.
	Med den automatiska remspännaren är det inte nödvändigt att ingripa på remspänningen. Det kan vara nödvändigt att ingripa på remspänningen endast i händelse av: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mekaniskt fel på den automatiska spännarens fjäder;</li> <li>• Vid lossning av muttrarna som håller fast spännaren.</li> </ul>

#### FÖRFARANDE FÖR JUSTERING AV REMSPÄNNING MODELL TA/P:

För att justera spänningen på drivremmen Gör så här:

 <b>ATTENZIONE</b>	1. Ta bort bottenlocket och huven på transmissionsgruppen;													
	2. Efter att ha utfört eventuellt utbyte av fjädern eller andra skadade delar, ta spännguppen och placera den på slagklipparens sida, för in det sexkantiga 30 stiftet .													
	 <table border="1" data-bbox="999 1447 1385 1850"> <thead> <tr> <th>Pos.</th> <th>Benämning</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Självlåsande mutter M20</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Sexkantsmutter 30</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Dragfjäder</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Glidpunkt</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Maskinens sida</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Smörjspruta</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;"><b>Tabell 6</b></p>	Pos.	Benämning	1	Självlåsande mutter M20	2	Sexkantsmutter 30	3	Dragfjäder	4	Glidpunkt	5	Maskinens sida	6
Pos.	Benämning													
1	Självlåsande mutter M20													
2	Sexkantsmutter 30													
3	Dragfjäder													
4	Glidpunkt													
5	Maskinens sida													
6	Smörjspruta													
	3. Låt spännguppen rotera på bulten med en insexnyckel på 30 och placera glidrullen på remmarna;													

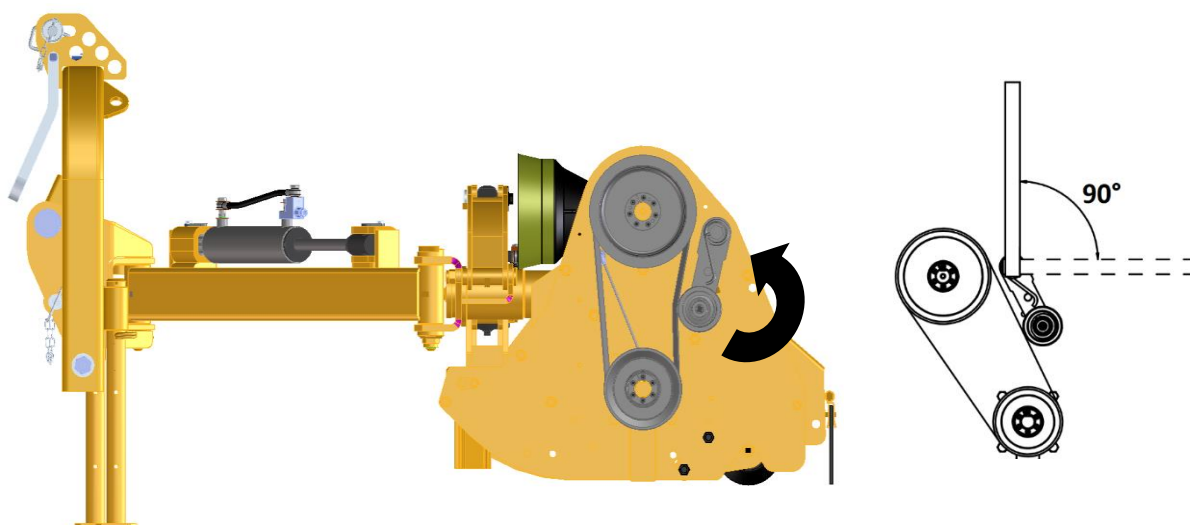
4. När rullen är placerad, vrid bulten med en 30-nyckel, och lås muttern M20, genom att skruva den med en annan 30-nyckel;

Genom att ge korrekt FÖRSPÄNNING av fjädern erhålls korrekt spänning av remmarna!  
Stiftet måste vara roterat i 90° (1/4 varv).  
Lastmomentnyckel: 65±5 Nm

5. Lås muttern M20;

6. Vid denna punkt, när korrekt spänning erhållits, kontrollera att spännaren kan rotera fritt. Utöva tryck på på rullen, avlägsna den några centimeter från remmarna och släpp den. Rullen måste ha fritt lopp;

7. Sätt tillbaka huvan med skruvarna.



Arbeta inte utan skyddshuvar på remmarna.

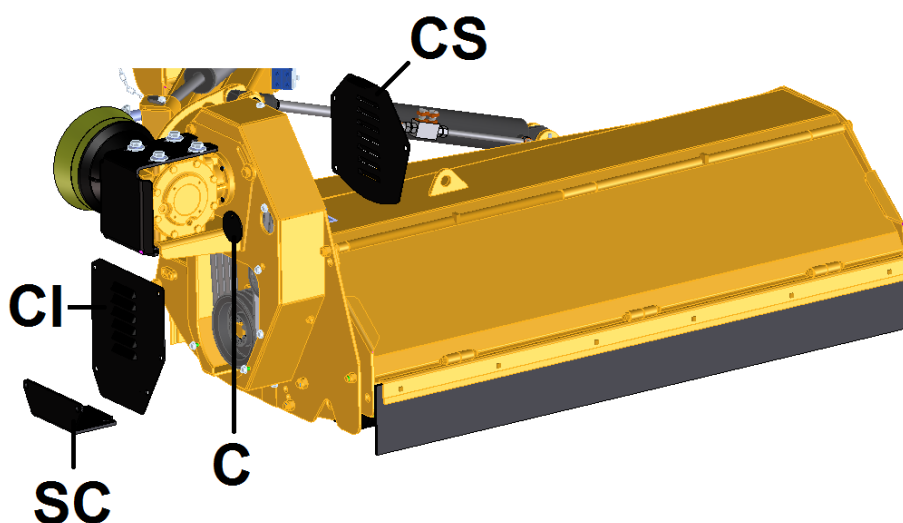
#### FÖRFARANDE FÖR JUSTERING AV REMSPÄNNING MODELL TA/PS:


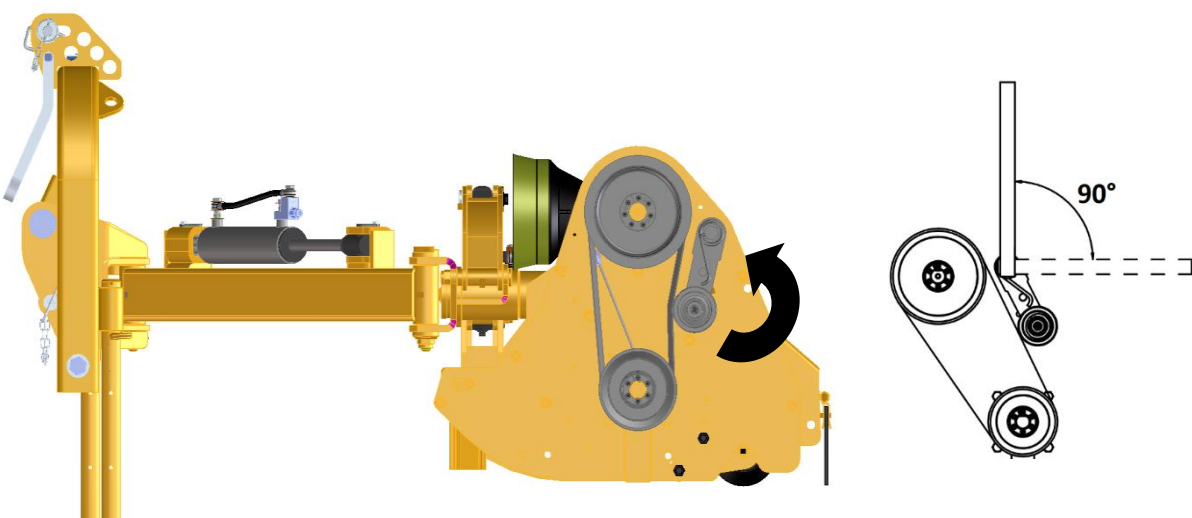
För att justera spänningen på drivremmen Gör så här:

1. Avlägsna huvan SC, locket C, den nedre huvan CI och den övre huvan CS på transmissionsgruppen;



ATTENZIONE




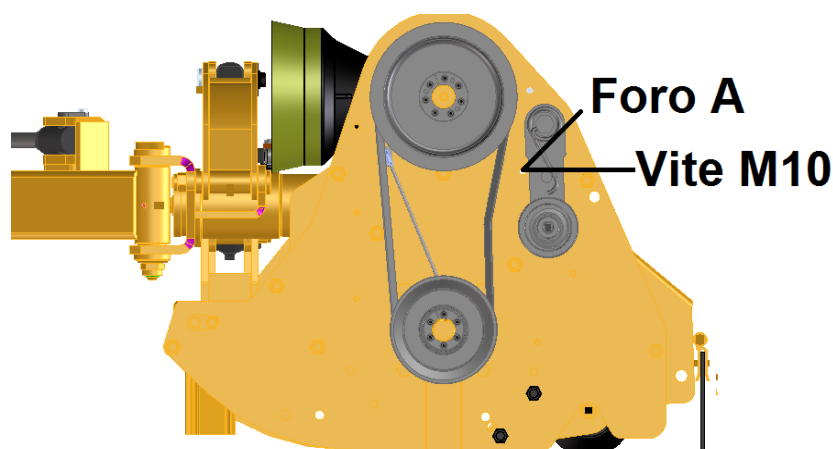
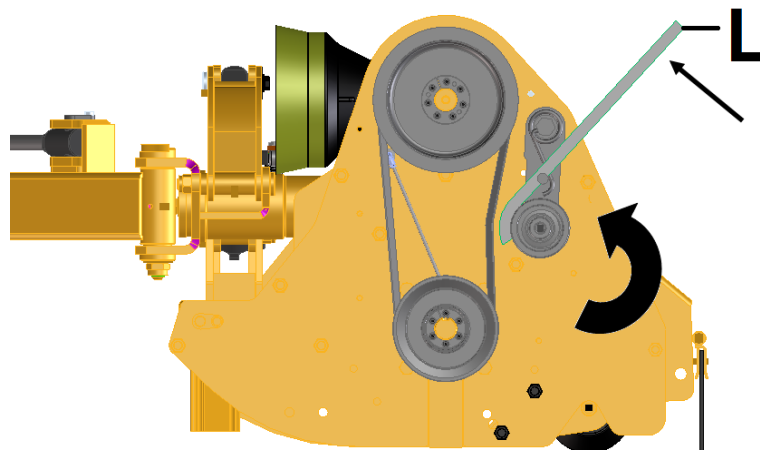
 ATTENZIONE	<p>2. Efter att ha utfört eventuellt utbyte av fjädern eller andra skadade delar, ta spänngruppen och placera den på slagklipparens sida, för in det sexkantiga 30 stiftet .</p>
	
	<p>3. Låt spänngruppen rotera på bulten med en insexnyckel på 30 och placera glidrullen på remmarna;</p>
	<p>4. När rullen är placerad, vrid bulten med en 30-nyckel, och lås muttern M20, genom att skruva den med en annan 30-nyckel;</p>
	<p>Genom att ge korrekt FÖRSPÄNNING av fjädern erhålls korrekt spänning av remmarna! Stiftet måste vara roterat i 90° (1/4 varv). Lastmomentnyckel: 65±5 Nm</p>
	<p>5. Lås muttern M20;</p>
	<p>6. Vid denna punkt, när korrekt spänning erhållits, kontrollera att spännaren kan rotera fritt. Utöva tryck på på rullen, avlägsna den några centimeter från remmarna och släpp den. Rullen måste ha fritt lopp;</p>
<p>7. Avlägsna underhuvn SC, locket C, den nedre huvn CI och den övre huvn CS på transmissionsgruppen med de därför avsedda skruvarna).</p>	
<p>Arbeta inte utan skyddshuvar på remmarna!</p>	

#### 4.2.4. UTBYTE AV TRANSMISSIONSREMMARNA

Utbyte drivremmar ska utföras med slagklipparen vilande på marken, avstängd traktor, kraftuttaget bortkopplat och parkeringsbromsen aktiverad, samt tändningsnyckeln utdragen ur instrumentpanelen.

#### MODELL TA/P:

 ATTENZIONE	<p>1. Ta bort bottenlocket och huvn på transmissionsgruppen;</p>
	<p>2. :Med en L hävstång, utöva tryck på rullen genom att dra den utåt tills du kan infoga en skruv M10 x 30 ÷ 40 i hålet, låt sedan remspännarens platta vila plant på skruven som förts in i hålet A;</p>



ATTENZIONE



CAUTELA

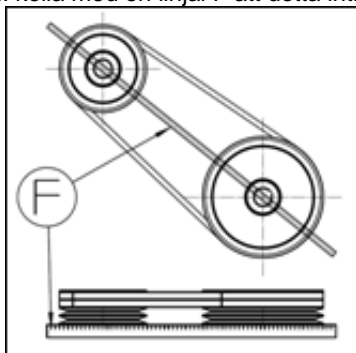
3. Nu föreligger inte längre något tryck på remmarna och du kan utföra utbytet av dessa;

Trapetsremmarna ska monteras utan att forcera dem, använd inte skruvmejslar, palanquins etc. Det skulle orsaka skador på själva remmen. Korrekt montering sparar tid, pengar och ökar remmens livslängd.

4. Vid avslutad ersättning utöva ytterligare tryck på glidrullen tills du avlägsnar M10 skruven från hålet A, närma sedan långsamt remspännarens rulle till remmarna och släpp låt den vila på dessa. Rullen har behållit den ursprungliga för-belastningen och det finns inget behov för andra insatser;

Om det skulle var nödvändigt att kontrollera spänningen och spänna remspännaren, agera som beskrivs i avsnitt 4.2.2.

Remskivorna skall vara i linje sinsemellan: kolla med en linjal F att detta inträffar.



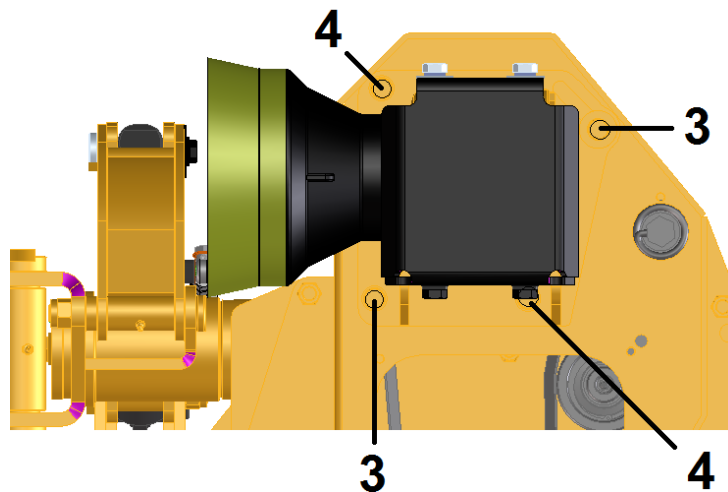
5. Sätt tillbaka huven och fäst den med skruvarna.

Arbeta inte utan skyddshuvar på remmarna.

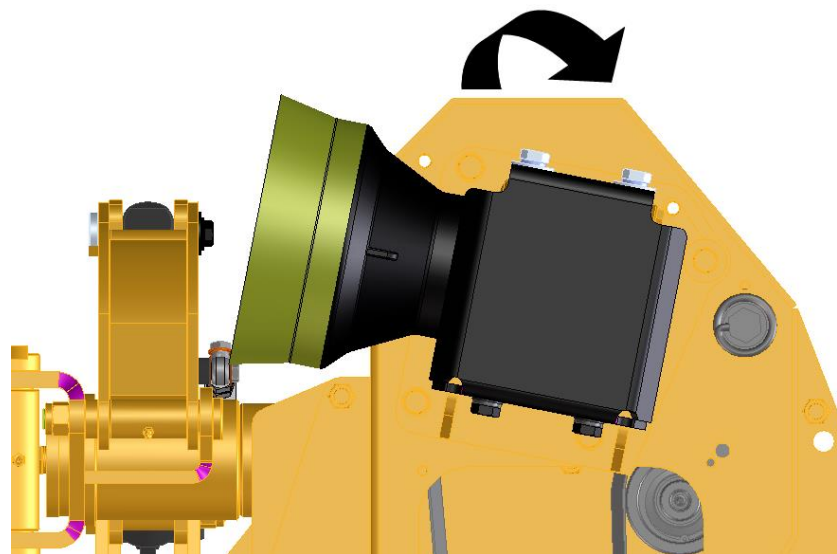
Slutför procedurerna för utbyte av remmarna efter slutförd justering, som beskrivs i avsnitt 4.2.2.

**MODELL TA/PS:**

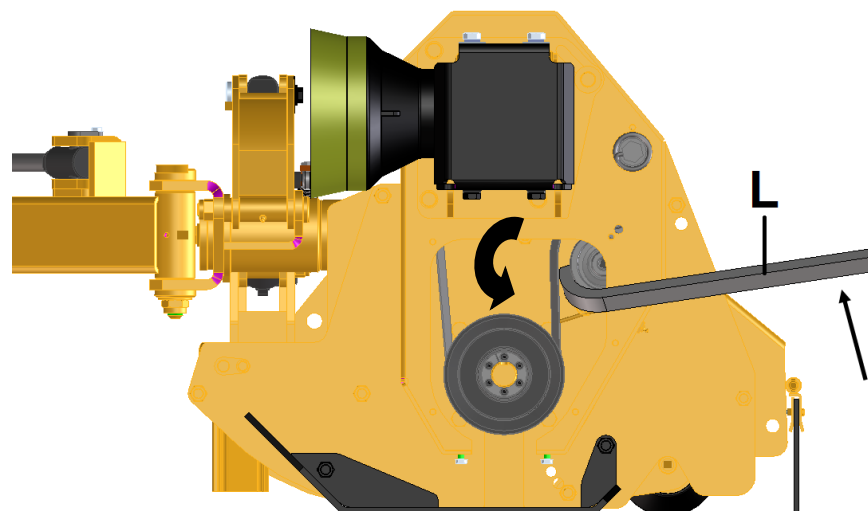
1. Avlägsna huven SC, locket C, den nedre huven CI och den övre huven CS på transmissionsgruppen;
2. Lossa skruvarna (3);
3. Lossa och ta bort skruvarna (4);
4. Vrid stödet (5) för växellådans hållare tills den vilar på slitsens motsatta sida på själva gruppen; remmarna visar sig nu vara mycket lösare;



ATTENZIONE

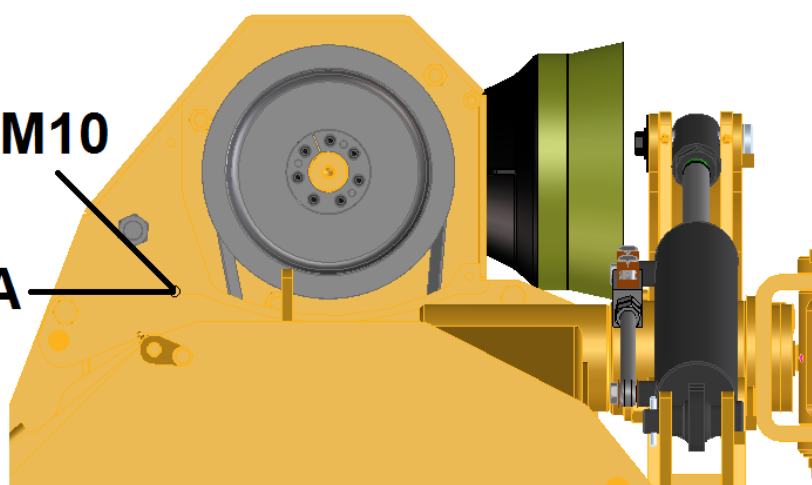


5. Med en L hävstång, utöva tryck på rullen genom att dra den utåt tills du kan infoga en skruv M10 x 30 ÷ 40 i hålet A, låt sedan remspännarens platta vila plant på skruven som förts in i hålet A;



Vite M10

Foro A



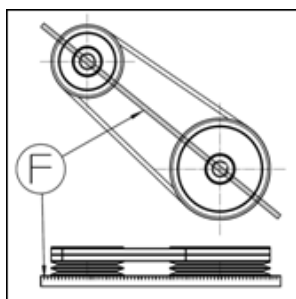
6. Nu föreligger inte längre något tryck på remmarna och du kan utföra utbytet av dessa;

Trapetsremmarna ska monteras utan att forcera dem, använd inte skruvmejslar, palanquins etc. Det skulle orsaka skador på själva remmen. Korrekt montering sparar tid, pengar och ökar remmens livslängd.

7. Vid avslutad ersättning utöva ytterligare tryck på glidrullen tills du avlägsnar M10 skruven från hålet A, nära sedan långsamt remspännarens rulle till remmarna och släpp låt den vila på dessa. Rullen har behållit den ursprungliga för-belastningen och det finns inget behov för andra insatser;

Om det skulle var nödvändigt att kontrollera spänningen och späna remspännaren, agera som beskrivs i avsnitt 4.2.2.

Remskivorna skall vara i linje sinsemellan: kolla med en linjal F att detta inträffar.




8. Sätt tillbaka huvan och fäst den med skruvarna.

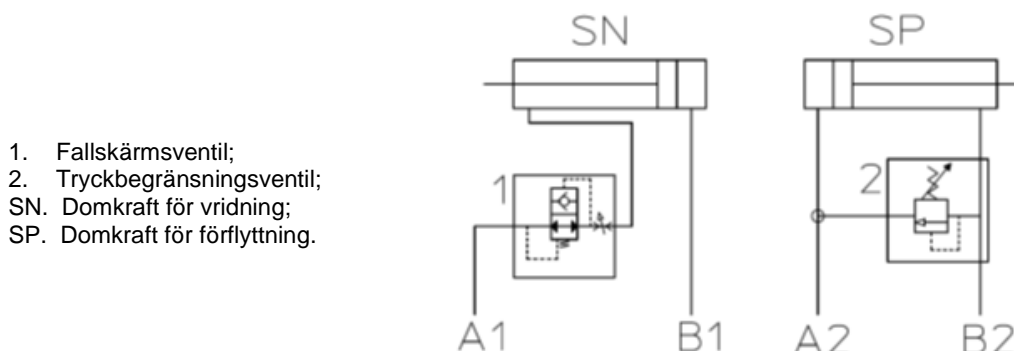
Arbeta inte utan skyddshuvar på remmarna.

Efter slutförda procedurer för utbyte av remmarna, utför justeringen, som beskrivs i avsnitt 4.2.2.

#### 4.2.5. HYDRAULANLÄGGNING


 ATTENZIONE	<p>Inspektera maskinen visuellt för att kontrollera att inga anslutningar har lossnat, rör med nötning, snitt eller andra tecken på slitage. Dra åt lösa anslutningar och ersätt slitna eller skadade slangar.</p>
--	--

Schemat för maskinens hydrauliska system visas nedan och består av:



För att ansluta maskinen till verktygsmaskinen hänvisas till kapitel 3 punkt 3.4

#### HUR MAN BYTER EN HYDRAULSLANG

 ATTENZIONE	1. Innan du tar bort en hydraulslang, försäkra dig att du har släppt ut eventuellt kvarvarande tryck i systemet;
	2. Identifiera med precision den skadade slangen och lossa med en särskild skiftnyckel de två relativa kopplingspunkterna, med uppmärksamhet på eventuellt läckage av hydraulvätska;
	3. Ersätt den skadade rörledningen uteslutande med original reservdelar;
	4. Försäkra dig om perfekt skick på anslutningspunkterna (gängningar, packningar, etc.), innan du installerar den nya slangen;
	5. Skruva medurs med en särskild nyckel anslutningarna för hydraulslangarna som uppvisar läckor. Dra inte åt för hårt, för att undvika att skada anslutningens gängning.
	Eventuella rester efter underhåll, t.ex. trasor eller ersatt material som innehåller brännbara rester ska hållas på avstånd från antändningskällor och omhändertas i enlighet med tillämpliga lagar i användningslandet.
Den insamlade oljan skall omhändertas i enlighet med tillämpliga lagar i användningslandet.	

#### 4.2.6. KONTROLL AV FÖRSLITNING PÅ VERKTYGEN

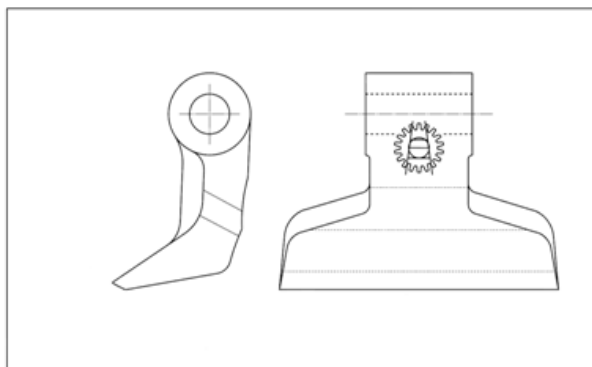
Kontroll av förslitning på verktygen ska utföras visuellt. Byt ut när du märker en ej perfekt kapning av material eller ökad energiförbrukning vilket uppdagas av en betydande ökning av temperaturen i oljan i slagklipparen. Användning av maskinen med ej vassa verktyg äventyrar kvaliteten på arbetet.

Redskapens mått och vikt är strikt kontrollerade: vid en fullständig ersättning av dessa är det möjligt att rotorn inte kräver en ny dynamisk balansering (hänvisa till: "PROCEDUR FÖR ERSÄTTNING AV VERKTYGEN")

Trasiga eller alltför slitna verktyg kan överföra vibrationer till maskinen; i detta fallet avbryt omedelbart bearbetningen och återuppta endast efter byte av redskap.

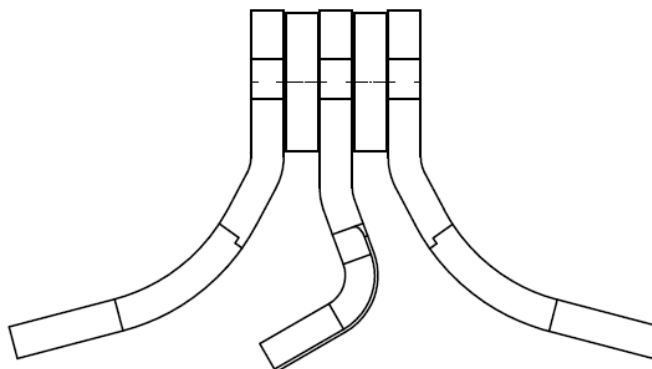
Ersätt de slitna och/eller skadade verktygen med original verktyg identifierade av varumärket Berti.

Hammare typ "A":



ATTENZIONE

Universal kniv "Y":



Verktogens livslängd beror på typen av användning och vilken typ av mark som bearbetas. Det är lämpligt att ersätta dem fullständigt ungefär var 200:e arbetstimme.

#### 4.2.6.1. PROCEDUR FÖR ERSÄTTNING AV VERKTYGEN

Om du behöver ersätta ett verktyg bör du byta ut hela serien. Underlåtenhet att montera originalverktyg kan orsaka onormala vibrationer för maskinen. Var uppmärksam på monteringsriktningen vid montering av verktygen.



ATTENZIONE

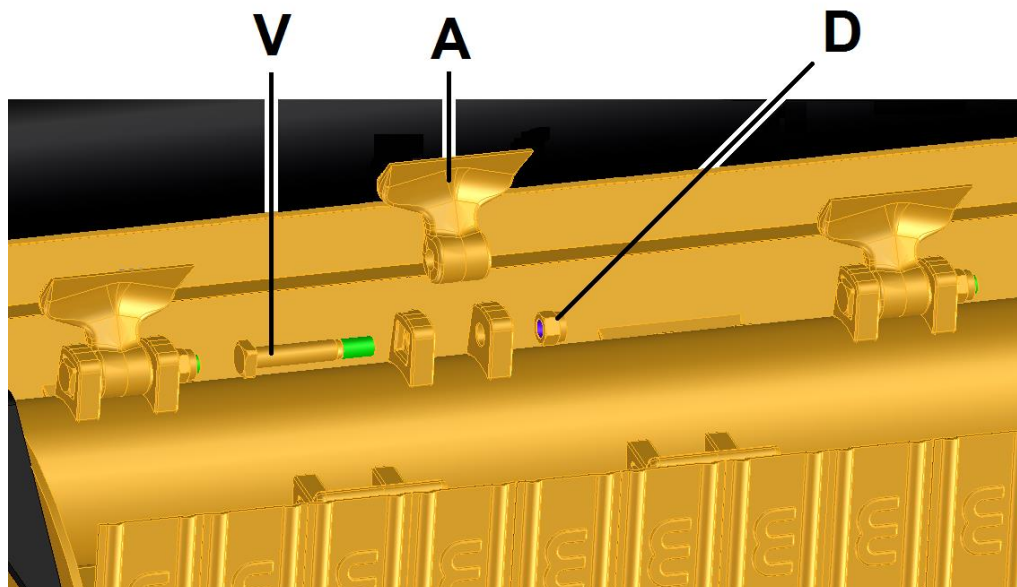


Haka fast maskinen, vänd den upp och ner och placera den på lämpliga stöd;

Använd lämplig utrustning i verkstaden, för hantering av maskinen, särskilt vad beträffar vikten som ska lyftas och stödjas (se tabell 1.5.3 maskindata) i enlighet med lagarna i det land där den används.

**OM MASKINENS ROTOR ÄR AV HAMMAR TYP ÄR DET NÖDVÄNDIGT ATT ARBETA PÅ FÖLJANDE SÄTT:**

Lossa muttern D, ta hammaren A i handen och dra ut skruven V. När hammaren demonteras kontrollera tillståndet för slitage av hållarna, särskilt hålens ovalitet, skruvhuvudets fyrkantiga utrymme och yttre slitage. Om de fenomen som beskrivs föreligger, kontakta tillverkaren för instruktioner.



ATTENZIONE

Installera den nya hammaren A och placera den mellan rotorns hållare, för in den nya skruven och var noga med att matcha det fyrkantiga skruvhuvudet med det fyrkantiga utrymme i hållaren.

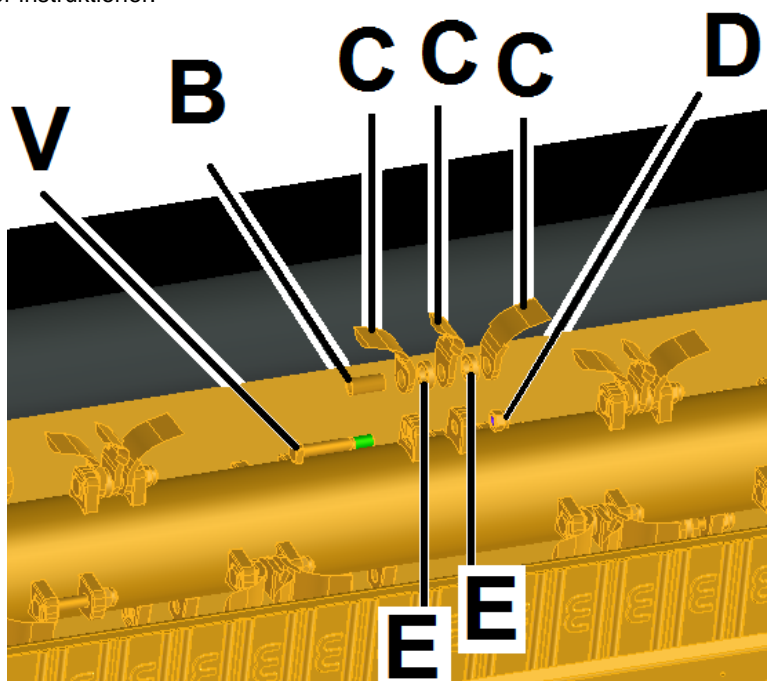
Montera den nya muttern och dra åt den igen.





PERICOLO

**OM MASKINENS ROTOR ÄR AV KNIV TYP ÄR DET NÖDVÄNDIGT ATT ARBETA PÅ FÖLJANDE SÄTT:**


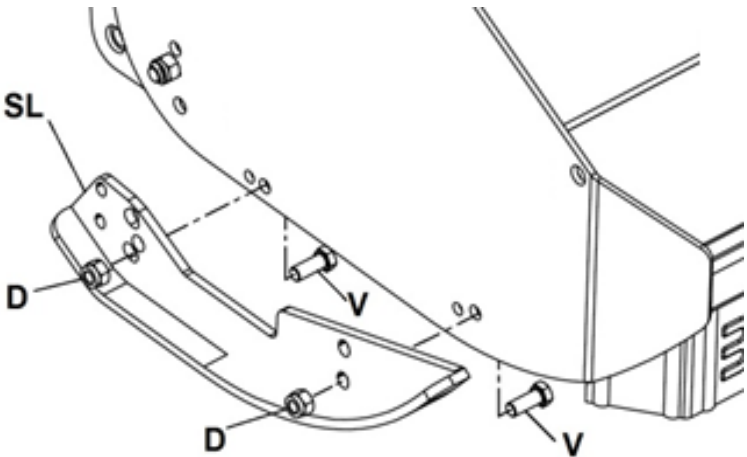
Skruva loss muttern (D), ta knivarna (C) i handen och ta bort skruven V med uppmärksamhet att inte låta brickorna E och bussningen (B) falla till marken. När knivarna demonteras kontrollera tillståndet av slitage på hållarna, särskilt hålens ovalitet, det fyrkantiga utrymme för skruvhuvudet och yttre slitage. Om de fenomen som beskrivs föreligger, kontakta tillverkaren för instruktioner.



 ATTENZIONE	<p>Installera de nya knivarna C och placera den mellan rotorns hållare med de respektive brickorna E och bussningarna B, för in den nya skruven och var noga med att matcha det fyrkantiga skruvhuvudet med det fyrkantiga utrymmet i hållaren.</p>
	<p>Montera den nya muttern och dra åt den igen.</p>
	<p>När du har slutfört alla steg, vänd på nytt maskinen, placera den på marken och upprepa proceduren "Anslutning och Start av maskinen" som beskrivs i punkt 3.4. till 3,5.</p>
	<p>Var uppmärksam på monteringsriktningen vid montering av verktygen. Om monterad tvärtom fungerar inte klippningen.</p>
	<p>Om, efter byte av verktyg vibrationer fortfarande föreligger, är det nödvändigt att gå vidare med en ny dynamisk balansering av rotorn i en specialiserad verkstad.</p>
	<p>Kontrollera regelbundet åtdragning av hamrarnas muttrar och skruvar; dessas lossning kan skada rotorn och ge upphov till farliga slungningar av material.</p>
	<p>Våra originalreservdelar garanterar en korrekt och fullständig renovering av din maskin.</p>

#### 4.2.7. UTBYTE AV STÖDSLÄDAR

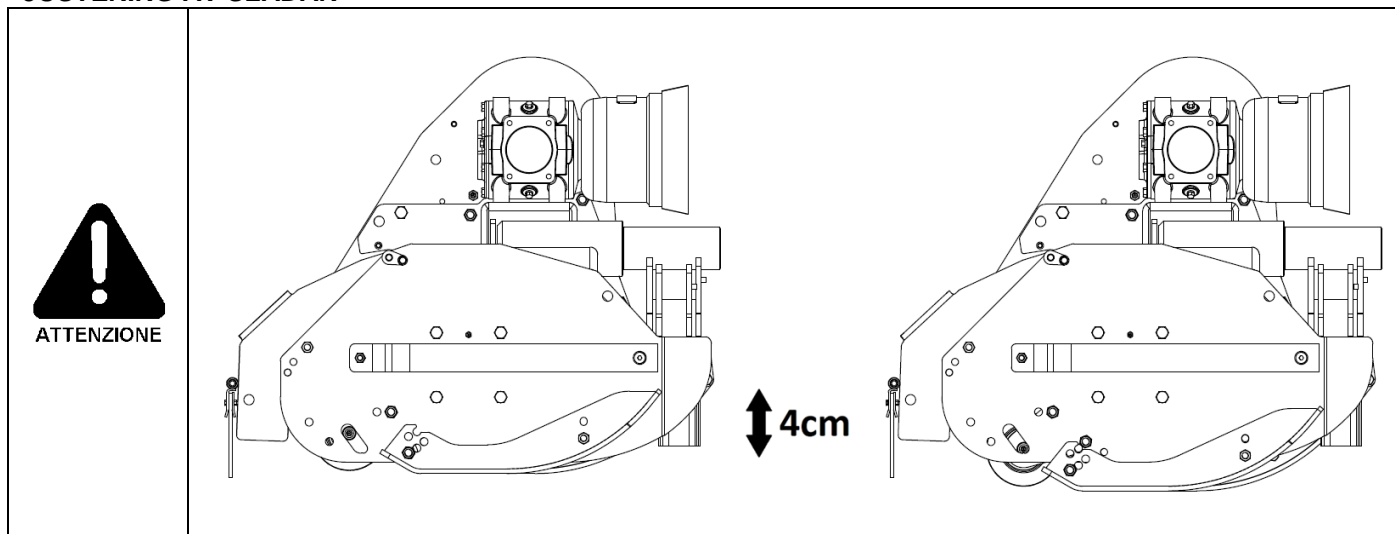
Maskinen har anti-slitage slädar som kan ersättas när de är utslitna enligt följande:


 ATTENZIONE	<p>Använd lämplig utrustning i verkstaden, för hantering och maskinstöd särskilt vad beträffar vikten som ska lyftas och stödjas (se tabell 1 paragraf 1.5.3) i enlighet med lagarna i det land där den används.</p>
	<p>1. Skruva loss muttrarna D och ta bort skruvarna V;</p>
	
	<p>2. Ersätt anti-slitage slädarna SL både på höger sida och vänster sida på maskinen;</p>
	<p>3. Montera skruvarna V de särskilda muttrarna D;</p>
	<p>4. När du har slutfört alla steg, upprepa proceduren "Anslutning och Start" som beskrivs i punkt 3.4. till 3,5.</p>



Våra originalreservdelar garanterar en korrekt och fullständig renovering av din maskin.



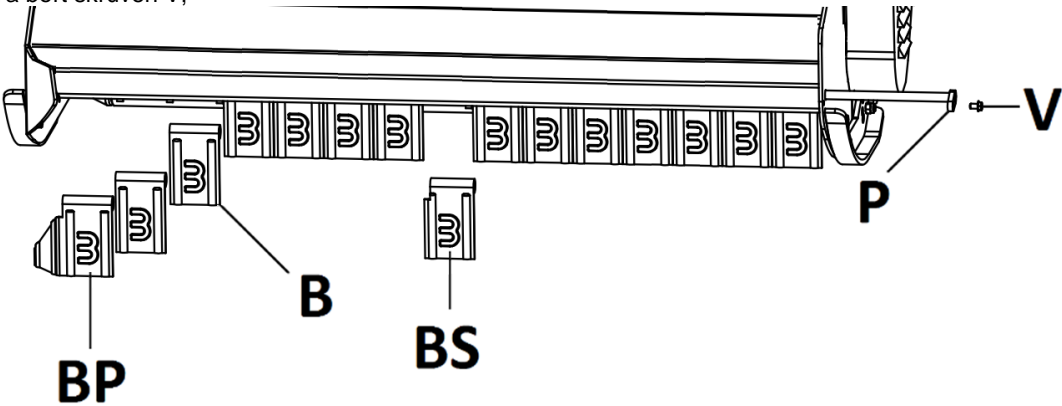
## JUSTERING AV SLÄDAR










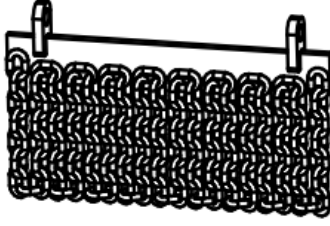

 <p>ATTENZIONE</p>	<p>Slädarna kan justeras för att erhålla en annorlunda skärhöjd.</p> <p><b>VIKTIGT:</b> justera nivelleringsrullens höjd beroende på slädarnas höjd. Maskinen ska vara parallell med marken.</p>
--	--

### 4.2.8. BYTE AV MASKINENS FRÄMRE SKYDD

Maskinen är försedd med främre skydd, bestående av plåtar eller kedjor som är fästa vid maskinstrukturen.



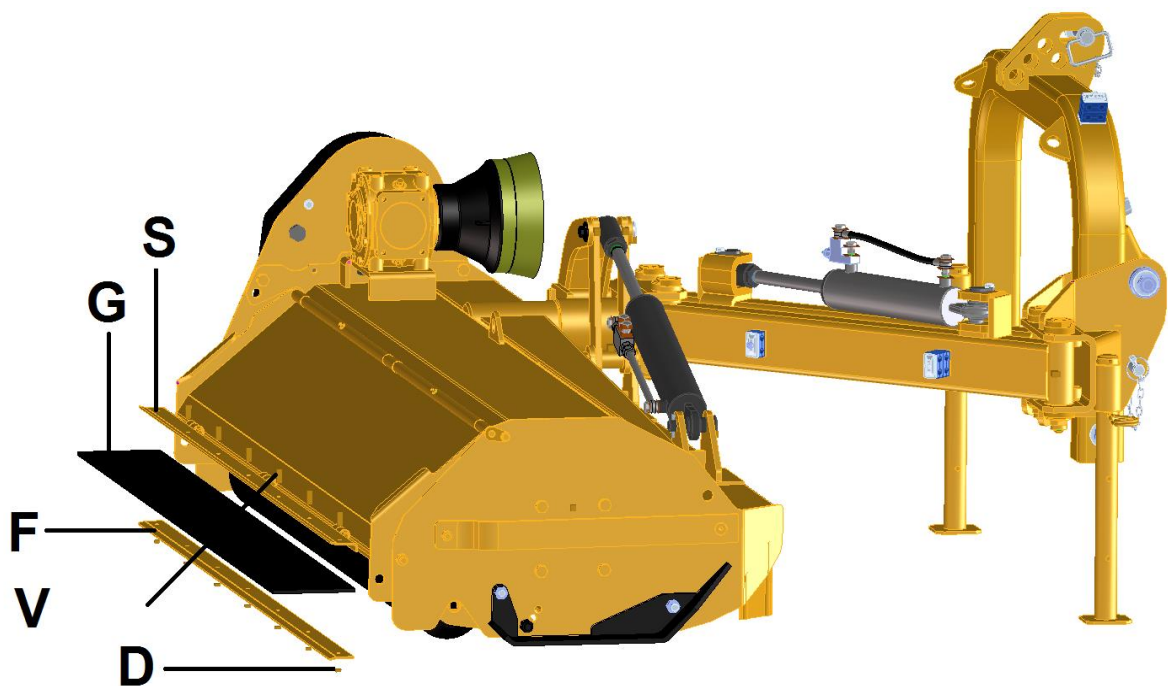
<b>FRÄMRE SKYDD MED PLÅTAR</b>	
	<p>Plåtarna ska alltid vara närvarande och i gott skick. Arbeta utan plåtar innebär arbete utan skydd, vilket anses felaktig användning. Tillverkaren avböjer allt ansvar vid skada/allvarlig personskada för användaren, personer, saker och djur som härrör från felaktig användning.</p>
	<p>Använd lämplig utrustning i verkstaden, för hantering av maskinen, särskilt vad beträffar vikten som ska lyftas och stödjas (se tabell 1.5.3 maskindata) i enlighet med lagarna i det land där den används.</p>
 <p>PERICOLO</p>  <p>ATTENZIONE</p>	<p>1. Ta bort skruven V;</p> 
	<p>2. Ta bort gradvis det främre skyddsstiftet P med uppmärksamhet att plåtarna B inte faller till marken;</p>
	<p>3. Kontrollera befintlighet av eventuella skador som måste repareras snabbt för att återställa det ursprungliga tillståndet;</p>


 ATTENZIONE	<p>4. Ersätt plåtarna (den första i serien måste vara vik BP), infoga dem i det genomgående stiftet P; i närheten av den genomgående stiftets P hållare, infoga plåtarna med vikt kant BS för att inte lämna mellanrum mellan själva plåtarna.</p> 
	<p>5. Dra åt skruven V.</p> <p>Upprepa proceduren "Anslutning och start" som beskrivs i punkt 3.4. till 3.5.</p>
	<p>Våra originalreservdelar garanterar en korrekt och fullständig reovering av din maskin.</p>
<p><b>FRÄMRE SKYDD MED KEDJOR</b></p>	
 PERICOLO  ATTENZIONE	<p>Kedjorna ska alltid vara närvarande och i gott skick. Att arbeta utan kedjor innebär arbete utan skydd, vilket anses felaktig användning. Tillverkaren avböjer allt ansvar vid skada/allvarlig personskada för användaren, personer, saker och djur som härrör från felaktig användning.</p> <p>Använd lämplig utrustning i verkstaden, för hantering av maskinen, särskilt vad beträffar vikten som ska lyftas och stödjas (se tabell 1.5.3 maskindata) i enlighet med lagarna i det land där den används.</p> <p>1. Ta bort skruven V;</p>  <p>2. Ta bort gradvis det främre skyddsstiftet P med uppmärksamhet att kedjeavsnitten A inte faller till marken;</p> <p>3. Kontrollera befintlighet av eventuella skador som måste repareras snabbt för att återställa det ursprungliga tillståndet;</p>

 ATTENZIONE	<p>4. Byt ut kedjeavsnitten, genom att föra in dem i det genomgående stiftet P;</p> 
	<p>5. Dra åt skruven V.</p> <p>Sätt ner maskinen på marken och upprepa proceduren "Anslutning och start" beskrivs i punkt 3.4. på 3,5.</p>
	<p>Våra originalreservdelar garanterar en korrekt och fullständig renovering av din maskin.</p>

#### 4.2.9. BYTE AV MASKINENS BAKRE SKYDD

Maskinen är försedd med ett bakre skydd bestående av en gummiduk fäst på ett lämpligt stöd med hjälp av bultar.

 PERICOLO   ATTENZIONE	<p>Använd lämplig utrustning i verkstaden, för hantering och maskinstöd särskilt vad beträffar vikten som ska lyftas och stödjas (se tabell 1 paragraf 1.5.3) i enlighet med lagarna i det land där den används.</p>
	<p>1. Koppla bort maskinen från traktorn;</p>
	<p>2. Rotera gummidukens stöd S ungefär 90°, fortsätt sedan genom att skruva loss muttrarna D och dra ut skruvarna V, med uppmärksamhet att den förstärkta gummiduken G och idet fastbultade stödet F inte faller till marken;</p>
	
	<p>3. Kontrollera befintlighet av eventuella skador på stödet S, som måste repareras snabbt för att återställa det ursprungliga tillståndet;</p>
	<p>4. Ersätt den förstärkta gummiduken G;</p>

	<p>5. Placera den nya gummiduken G i hållaren F, med uppmärksamhet att placera den ordentligt i dess utrymme. Gör hål i gummit i höjd med hålen T;</p> 
	<p>6. Fäst den nya gummiduken G i hållaren S och dra åt muttrarna för skruvarna V;</p>
	<p>7. Sätt tillbaka hållaren S med gummiduken monterad i utgångsläget;</p>
	<p>8. När du har slutfört alla steg, upprepa proceduren "Anslutning och Start av maskinen" som beskrivs i punkt 3.4. till 3.5.</p>

#### 4.2.10. RENGÖRING AV MASKINEN



Utför regelbundet rengöring av maskinen med vatten under tryck, med särskild hänsyn till rester av brännbara material. Se till att maskinens heta delar är fria från halm, hö eller rester av brännbara material.

#### 4.3. LAGRING-FÖRVARING


Om maskinen är överksam under långa perioder, bör du förvara den på en plats skyddad för väderpåverkan och skyddad för att undvika skador.

Före varje lagring, bör du följa följande:

- Frigör rotorn och redskapen från eventuella rester efter klippningen;
- Rengör maskinen grundligt;
- Utför en allmän visuell inspektion av maskinen för att upptäcka eventuella strukturella skador, uppdaga eventuella djupa skrapor i lacken, se till att de ursprungliga säkerhetsymbolerna finns på plats och är hela och läsliga;
- Smörj alla mekaniska delar, fastspänningsanordningar;
- Lagra om möjligt maskinen i en sluten lokal, på plant och jämnt underlag.

	<p>Kontrollera att lagringstemperaturen är mellan 0 °C och 50 °C.</p>
 ATTENZIONE	<p>För bortskaffande av olja och alla de material som används för dess uppsamling, rengöring, etc., iaktta gällande bestämmelser i användningslandet.</p>

#### 4.4. SKROTNING

 ATTENZIONE	<p>Vid skrotning måste maskinen kasseras vid lämpliga inrättningar, enligt lagstiftningen i det land där den används. Innan du skrotar är det nödvändigt att separera delar av plast eller gummi, elektrisk och elektronisk utrustning (om någon). Samla upp uttjänt olja och kassera i lämpliga uppsamlingscentraler. Delar av enbart plast, aluminium, stål, kan återvinnas, om det samlas in av särskilda uppsamlingscentraler.</p>
--	--

#### 4.5. TABELL FÖR PROGRAMMERAT UNDERHÅLL

Beskrivning	Kontroller
<b>ALLMÄNNA KONTROLLER AV MASKINEN</b>	
Smörjning av rotorn	Var 8:e arbetstimme
Smörjning av-valsens	Var 8:e arbetstimme
Smörjning av kulleleden	Var 20:e arbetstimme
Smörjning automatiska remspännaren	Var 8:e arbetstimme / var 80:e arbetstimme
Smörjning av kulleleden för styrbalken	Var 20:e arbetstimme
Smörjning av huvens gångjärn	Var 8:e arbetstimme
Smörjning av parallelogram	Var 20:e arbetstimme
Smörjning stötdämpare	Var 20:e arbetstimme
Kontroll av åtdragning av maskinens skruvar	Efter de första 4 timmarna, och därefter var 50: e timme
Kontrollera remspänningen	Efter de första 4 timmarna, och därefter var 50: e timme
Kontroll av slitage och verktygsfastspänning	Före varje arbete
Utbyte av verktyg, skruvar och muttrar	Var 200: e driftimme eller när skadade eller inte längre vassa
Utbyte av transmissionsremmarna	Var 400 timmar eller när alltför slitna
Utbyte av remskivor	Var 400 timmar eller när alltför slitna
Balansering av rotorn	Varje partiell och fullständig ersättning av verktygen
Utbyte stödsläde	Var 400 timmar eller när alltför slitna
Kontroll av skyddens integritet	Varje start av maskinen. Återställ skydd om de är slitna och/eller skadade.
Kontroll av symboler	Varje start av maskinen. Återställ om slitna och/eller skadade.
<b>HYDRAULANLÄGGNING</b>	
Kontrollera åtdragning av hydraulslangar	Vid varje start och vid eventuella läckage av vätska
Kontroll hydraulledning	Kontrollera vid varje start. I händelse av skada, läckage, ersätt omedelbart

#### 4.6. FELSÖKNING

FEL	ORSAK	ÅTGÄRD
Dålig olikformig klippning	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verktyg slitna eller skadade</li> <li>• Maskinen är inte justerad enligt instruktionerna</li> <li>• Maskinen är igensatt</li> <li>• Rotorn roterar inte med förutsedd hastighet</li> <li>• Stödrullen har gått sönder</li> <li>• Slitna slädar</li> <li>• Mark med alltför stora vågrörelser</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Byt ut verktygen</li> <li>• Utför justeringarna</li> <li>• Minska hastigheten</li> <li>• Kontrollera spänningen på remmarna, oljeflöde och tryck för att driva maskinen</li> <li>• Byt ut rullens hållare</li> <li>• Byt ut slädar</li> <li>• Gör flera passager</li> </ul>
Förtida slitage på verktygen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mark stenig/sandig</li> <li>• Höjd av skärande verktyg för Låg</li> <li>• Rotorn roterar med en rotationshastighet som är för hög eller för låg</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Undersökning</li> <li>• Ställ in klipphöjden</li> <li>• Kontrollera inställningen av maskinen</li> </ul>
Buller från maskinen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obalanserad Rotor</li> <li>• Förlust av motvikter</li> <li>• Verktyg skadade, slitna eller saknas</li> <li>• Slitna lager</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Balansera på en auktoriserad verkstad</li> <li>• Byt ut verktygen</li> <li>• Byt ut lagren</li> </ul>
Överdriven upphettning av växellådan	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oljenivån för låg i slagklipparen</li> <li>• Olja uttjänt</li> <li>• Flaskhalsar på maskinens matningsledning</li> <li>• För mycket material som skall bearbetas;</li> <li>• Kylsystem för slagklipparens olja underdimensionerat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fyll på olja i slagklipparen</li> <li>• Byt olja</li> <li>• Ta bort snabbkopplingarna</li> <li>• Gör flera passager och/eller minska hastigheten.</li> <li>• Stärk kylsystemet</li> </ul>
Ofta förekommande brott på förseglingen av växellådan	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trycksatt maskintank</li> <li>• Motor utsliten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lufta bränsletanken regelbundet och kontakta återförsäljaren av slagklipparen</li> <li>• Byt ut växellådan</li> </ul>
Frekvent brott på lagren	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maskinram böjd</li> <li>• Underlåtenhet att smörja lagren</li> <li>• Rotor alltför stressad</li> <li>• Obalanserad/böjd Rotor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Byt ut maskinramen</li> <li>• Smörj lagren enligt Tabellen för programmerat underhåll</li> <li>• Använd maskinen i enlighet med gränserna för tillåtet arbete</li> <li>• Balansera på en auktoriserad verkstad eller utbyte av rotorn</li> </ul>
Rotorn roterar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Främmande föremål har fastnat</li> <li>• Brott på lagret</li> <li>• Brott på växellådan</li> <li>• Trasig växellåda</li> <li>• Brott på remmar</li> <li>• Brott på rotoraxeln</li> <li>• Hydraulslangar bortkopplade</li> <li>• Fel på slagklipparens matningsanordning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se proceduren "Igentäppning av maskinen"</li> <li>• Utbyte av lager och tätningar</li> <li>• Utbyte av växellådan</li> <li>• Utbyte av transmission</li> <li>• Ersättnings remmar</li> <li>• Utbyte av rotor</li> <li>• Anslut hydraulslangarna på rätt sätt</li> <li>• Kontakta slagklipparens mekaniker</li> </ul>

Tätningringar trasiga/slitna	<ul style="list-style-type: none"><li>• Överdriven smörjning</li><li>• Rotorns rotationshastighet hög</li><li>• Felaktig montering av tätningarna</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Byt ut oljetätningar</li><li>• Kontrollera inställningen av maskinen</li><li>• Begär information från tillverkaren</li></ul>
Ram trasig/lossnad	<ul style="list-style-type: none"><li>• Slitna plåtar</li><li>• Ramen alltför stressad och krossas till jorden</li><li>• Obalanserad Rotor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Byt ut ramen</li><li>• Byt ut ramen</li><li>• Balansera rotorn</li></ul>
Bakre stödrulle låst	<ul style="list-style-type: none"><li>• Trasiga stöd</li><li>• Bristande smörjning</li><li>• Stödrulle böjd</li><li>• Våt mark</li><li>• Material intorkat i stöden</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utbyte av stöden</li><li>• Smörj</li><li>• Byt stödrullen</li><li>• Undvik att arbeta under svåra miljöförhållanden</li><li>• Rengör och smörj stöden</li></ul>
Rotorn vibrerar	<ul style="list-style-type: none"><li>• Obalanserad rotor</li><li>• Slitna/trasiga verktyg</li><li>• Smörjd rotor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Balansera på en auktoriserad verkstad</li><li>• Byt ut slitna verktyg och/eller trasiga och/eller saknade verktyg.</li><li>• Utbyte av rotorn</li></ul>

## 5. ALLMÄNNA VILLKOR

### 5.1. RESERVDELAR

Reparationer och utbyten skall utföras med användning av originalreservdelar, som måste begäras från återförsäljaren. Det bör noteras att beställningen av reservdelar måste vara korrekt åtföljas av följande information:

- typ av fordon;
- serienummer;
- reservdelskod, som kan utvinnas från reservdelskatalogen.

Eftersom detta är en del av en huvudgrupp (rotor, grupp multiplikator, skydd), är det nödvändigt att även ange modell och serienummer för gruppen.

### 5.2. GARANTI

Kontrollera vid leverans att maskinen inte har skadats under transporten och att tillbehören är fullständiga.

#### GARANTIVILLKOR:

- Tillverkaren garanterar sina produkter under en period av 12 månader från dagen för leverans till användaren, och fastställer att det bifogade formuläret ska skickas till tillverkaren och fullständigt ifyllt, inom 15 dagar från leveransdatum (vilket framgår av kvittot för leverans).
- I enlighet med villkoren som nämns ovan, anser sig tillverkaren gå med på att tillhandahålla i garanti, alla delar som behöver ersättas enligt hans bedömning, eller efter yttrandet från dennes behöriga ombud, med avseende på defekta delar i både material och konstruktion. I alla händelser kommer kostnaderna för transport-och arbetskostnader att belasta kunden.
- Garantin omfattar inte ersättning för skador på grund av felaktig användning av maskinen från operatörens sida eller för delar som utsätts för slitage, t.ex.: hammare, knivar, remmar, osv.
- Tillverkaren anser sig inte vara ansvarig för olyckor för operatören eller tredje part till följd av felaktig användning av maskinen.
- Garantin gäller inte om:
  - a) Service och reparationer har utförts av enskilda personer eller företag som inte är auktoriserade;
  - b) Maskinen tidigare har reparerats eller ändrats med ej-original reservdelar;
  - c) Om ett manövreringsfel skulle förekomma;
  - d) På grund av bristande underhåll och/eller smörjning;
  - e) För överskridande av högsta tillåtna effekt;
  - f) Om instruktionerna som beskrivs i denna manual inte skulle ha iakttagits;
  - g) Om obehöriga ändringar har utförts.
- Brott och maskinfel under eller efter garantitiden, medför inte någon rätt att ställa in betalningar för varor som redan levererats. Inget brott eller fel kan användas som en ursäkt för att fördröja betalningen.
- Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst göra ändringar i syfte att förbättra sin produkt, och är inte skyldig att lägga till dessa förändringar till tidigare tillverkade maskiner som redan levererats eller är under konstruktion.
- Dessa allmänna villkor ersätter och annullerar alla tidigare garantivillkor, uttryckliga eller underförstådda.



